

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

VIETNAMESE EDITION | SỐ 81 | 31/12/2021 — 06/01/2022

Sự thật & Truyền thống

WWW.ETVIET.COM | \$2.00

CHÚC MỪNG NĂM MỚI 2022

Thưa Quý độc giả,

Ban Biên tập Epoch Times Tiếng Việt kính chúc Quý độc giả và gia quyến một năm mới an lành, thịnh vượng và hạnh phúc!

Năm 2021 sắp qua đi và chúng ta đang bước vào năm 2022, chúng tôi muốn nhân cơ hội này xin cảm ơn tấm lòng ưu ái mà Quý độc giả đã dành cho tờ báo chúng tôi.

Nếu không có sự đồng hành của Quý vị, The Epoch Times cũng như Epoch Times Tiếng Việt không thể đạt được thành quả như hôm nay. The Epoch Times hiện nay là một trong năm tờ báo hàng đầu tại Hoa Kỳ, với lượng độc giả đặt mua báo tăng 50% so với năm 2020.

Điều này có nghĩa là ngày càng có nhiều người trên khắp thế giới tìm kiếm báo chí dựa trên Sự thật & Truyền thống.

Trước sự tin tưởng mà Quý vị trao cho, chúng tôi nhận thấy đây là trọng trách để bảo đảm rằng luôn đưa tin Chân thực, đó cũng chính là nguồn cảm hứng lớn lao đối với các phóng viên và biên tập viên của chúng tôi. Họ tận tụy làm việc mỗi ngày để đem đến cho Quý vị những thông tin chất lượng nhất.

Quý vị có thể tiếp tục ủng hộ chúng tôi bằng cách chia sẻ với bạn bè hoặc người thân trong gia đình về The Epoch Times và Epoch Times Tiếng Việt, và ghi danh đặt báo như món quà năm mới dành cho gia quyến.

Để đặt mua báo dài hạn, Quý vị có thể đặt mua online tại: www.etviet.com, hoặc gọi (626) 618-6168 / (714) 356-8899, hoặc dùng mẫu được in sẵn tại trang cuối tờ báo. Ấn bản tuần báo Epoch Times Tiếng Việt sẽ được giao tận nhà Quý vị.

Ngoài ra, để biết thêm thông tin, xin Quý vị vui lòng truy cập: <https://etviet.com/subscription>

Chúng tôi kính chúc Quý vị mọi điều tốt đẹp nhất trong năm 2022.

Trân trọng,
Epoch Times Tiếng Việt



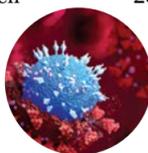
Một tàu container đang vận chuyển hàng tại Cảng Oakland ở California, hôm 14/10/2021.

CHUỖI CUNG ỨNG NĂM 2022: Kết hợp giữa tiêu dùng, quản trị cảng, và Omicron

NAVEEN ATHRAPULLY

Không thể phủ nhận rằng năm 2021 là một năm vô cùng biến động, với các biến thể virus Trung Cộng mới xuất hiện, các chính phủ áp dụng và dỡ bỏ các đợt phong tỏa, toàn bộ nền kinh tế thế giới đều đã cảm nhận được sự gián đoạn chuỗi cung ứng. Giờ đây, các chuyên gia từ các thị trường khác

nhau đang đưa ra nhận định về những gì diễn ra trong năm tới. Dự đoán về môi trường kinh tế và kinh doanh cho thấy là năm 2022 sẽ gặp khó khăn, nhưng nhiều người đang cố gắng dự đoán kết quả của quý đạo hiện tại để lập kế hoạch tốt hơn cho năm tới. Dưới đây là các dự đoán liên quan đến chuỗi cung ứng trong năm từ ba nguồn: một cuộc khảo sát do Bloomberg, *Xem tiếp trang 11*



SHEN YUN Các quan chức California chào mừng Shen Yun trở lại



Lời chào hạ màn của Công ty Biểu diễn Nghệ thuật Shen Yun New York tại Nhà hát Fred Kavli, ở Thousand Oaks, hôm 31/10/2021.

EPOCH TIMES STAFF

Nghệ thuật Biểu diễn Shen Yun đã bắt đầu mùa lưu diễn 2021-2022. Để chào mừng công ty trở lại tiểu bang California, một số thành viên của Quốc hội và Cơ quan Lập *Xem tiếp trang 3*

Đặc sắc



NGHỆ THUẬT
Bộ lịch thép vàng từ 'Những thời khắc huy hoàng của Công tước Berry'
Đọc bài trang 13



VĂN HÓA
Phúc họa vô định đều do tâm
Đọc bài trang 15



GIÁO DỤC
6 cách cải thiện kết quả học tập mà không quá nhọc sức
Đọc bài trang 18



DU LỊCH
Đắm mình trong các kỳ quan vùng địa dư nhiệt Iceland
Đọc bài trang 20



TÂM & THÂN
Năm oyster giàu dinh dưỡng và nhiều lợi ích sức khỏe
Đọc bài trang 29

DỪNG CHẬM TRỄ, HÃY ĐẶT MUA BÁO NGAY HÔM NAY:
(626) 618-6168
(714) 356-8899

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.
THE EPOCH TIMES TIENG VIET (USPS 21-800) is published weekly by The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731. Periodical postage paid at El Monte, CA and additional mailing offices. POSTMASTER: Send address changes to The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731

QUẢNG CÁO - RAO VẶT LÀM ĐẠI LÝ BÁO
XIN LIÊN LẠC
(626) 618-6168
(714) 356-8899

HOME DELIVERY ADDRESS:
POSTMASTER: PLEASE DELIVER PROMPTLY TIME-SENSITIVE NEWS PERIODICALS

ĐẠI DỊCH Cuộc sống mới của các nhân viên y tế bị sa thải

MATT MCGREGOR

Nhiều nhân viên y tế, từng được ngợi ca là những người hùng vì đã làm việc trong suốt thời kỳ đại dịch, giờ đang bước vào mùa lễ mà không có việc làm vì các quyết định y tế cá nhân của họ.

Tại North Carolina, cô Carlton DeHart làm y tá điều phối suy tim



cao cấp cho Trung tâm Y tế Novant Health Presbyterian ở Charlotte khi cô bị sa thải hồi tháng Chín vì không chích ngừa virus Trung Cộng trước hạn chót. *Xem tiếp trang 8*

Một y tá phản đối các quy định chích ngừa bắt buộc tại Quảng trường Foley, Manhattan, New York hôm 13/09. Dòng chữ trên tấm biển là 'Last year's heroes, this year's unemployed', nghĩa là 'Năm ngoái là người hùng, năm nay là kẻ thất nghiệp'.

TÂY DƯƠNG Thủ tướng Trudeau kêu gọi các nền dân chủ liên kết để đối phó Trung Quốc

MIMI NGUYỄN LY

Thủ tướng Canada Justin Trudeau kêu gọi các quốc gia có cùng chí hướng nên xây dựng một "liên hiệp đoàn kết" chống lại chính quyền Trung Quốc và không để bị đẩy vào thế chống đối và cạnh tranh lẫn nhau vì lợi ích thương mại.



Thủ tướng Canada Justin Trudeau mỉm cười trong một cuộc họp báo ở Ottawa, Canada, hôm 15/08/2021.

Trong cuộc phỏng vấn lên sóng vào ngày Giáng Sinh, ông Trudeau nói rằng Trung Cộng đã dùng "chiêu trò" các nền dân chủ tư bản thân hữu chống lại nhau, rồi đứng *Xem tiếp trang 28*

TRUNG QUỐC 'CHUỖI NGỌC TRAI' CỦA TRUNG QUỐC CÓ TRẢI DÀI TỪ BIỂN ĐÔNG ĐẾN ĐẠI TÂY DƯƠNG?

RICHARD A. BITZINGER

Mười lăm năm trước, thật là thời thượng khi nói về "chuỗi ngọc trai" mới nổi của Trung Quốc: một chuỗi gồm các căn cứ, các hải cảng *Tiếp theo trang 25*



HOA KỲ



“Chúng tôi tin rằng khu vực tư nhân và cộng đồng quốc tế nên phân đôi việc CHND Trung Hoa vũ khí hóa các thị trường của mình để kìm hãm sự ủng hộ đối với nhân quyền.” - Tham viết Báo chí Jen Psaki



Hoa Kỳ sẽ có năng lực xuất cảng khí tự nhiên đứng đầu thế giới vào năm 2022. - Xem bài viết trang 10

200 chuyến bay, chỉ riêng của United Airlines đã bị hủy vào cuối tuần qua vì biến thể Omicron.

TT Biden ký dự luật chi tiêu quốc phòng trị giá 768 tỷ USD thành luật

ISABEL VAN BRUGEN



ANNA MONEYMAKER/GETTY IMAGES

Hôm 27/12, Tòa Bạch Ốc thông báo Tổng thống (TT) Joe Biden đã ký thành luật dự luật quốc phòng trị giá gần 770 tỷ USD, thiết lập chính sách cho Ngũ Giác Đài trong một số lĩnh vực. Đạo luật Ủy quyền Quốc phòng sâu rộng (NDAA) cho năm tài chính 2022 này cho phép tăng 5% (25 tỷ USD) chi tiêu quân sự so với năm 2021 và đưa vào mức tăng lương 2,7% cho hầu hết các thành viên của lực lượng quân đội.

Hồi đầu tháng Mười Hai, Quốc hội đã gấp rút thông qua dự luật thường niên này, với việc Thượng viện và Hạ viện bỏ phiếu áp đảo ủng hộ dự luật sau một số rào cản về chính sách Trung Quốc và Nga.

TT Biden cho biết trong một tuyên bố sau khi thông qua chính sách này, “Đạo luật này đem lại những lợi ích quan trọng và tăng sự công bằng cho quân nhân và gia đình của họ, đồng thời bao gồm cả những quyền hạn quan trọng để hỗ trợ nền quốc phòng của đất nước chúng ta.”

Dự luật trị giá 768,2 tỷ USD này đã được Hạ viện thông qua vào đầu tháng 12/2021 trong một cuộc bỏ phiếu với kết quả 363-70, trong khi Thượng viện thông qua NDAA bằng một cuộc bỏ phiếu với kết quả 88-11.

NDAA thu hút sự theo dõi sát sao của rất nhiều ngành nghề và nhiều người quan tâm khác vì nó là một trong những phần dự luật chính duy nhất sẽ trở thành luật hàng năm và vì dự luật này giải quyết một loạt các vấn đề. NDAA đã trở thành luật hàng năm trong sáu thập niên qua.

Đạo luật này lập ra chính sách cho Ngũ Giác Đài về một loạt các lĩnh vực, và dự luật năm nay đề cập

đến việc mua thêm phi cơ và tàu hải quân để ứng phó với các mối đe dọa ngày càng tăng nhắm vào Đài Loan của Trung Cộng, đồng thời vạch ra các chiến lược đặc biệt tập trung vào “cạnh tranh chiến lược” với Trung Quốc và Nga.

Về vấn đề Trung Quốc, dự luật này tăng gấp ba lần khoản ngân sách cho Sáng kiến Rắn đe Thái Bình Dương ở khu vực Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương với chi phí 7,1 tỷ USD, và đưa ra tuyên bố của Quốc hội ủng hộ việc bảo vệ Đài Loan. Dự luật cũng bao gồm một lệnh cấm Bộ Quốc phòng mua sắm các sản phẩm được sản xuất bằng lao động cưỡng bức từ vùng viễn tây Tân Cương của Trung Quốc.

Ông Biden đã yêu cầu một con số thấp hơn là 5,1 tỷ USD dành cho các hoạt động ở khu vực Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương. Khoản tiền 7,1 tỷ USD này sẽ hỗ trợ các kế hoạch của

TT Joe Biden nói trong một cuộc họp tại Tòa Bạch Ốc ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 27/12/2021.

Ngũ Giác Đài nhằm phân bổ và cung ứng thêm cho các lực lượng của Hoa Kỳ trên khắp chuỗi đảo đầu tiên, từ Philippines đến Đài Loan và Nhật Bản, để giúp họ phòng thủ tốt hơn trước các cuộc tấn công hỏa tiễn từ Trung Quốc.

Hoa Kỳ cũng có thể đang nỗ lực để theo kịp Trung Quốc và Nga về vũ khí siêu thanh, qua việc chi thị cho Ngũ Giác Đài so sánh các năng lực quân sự của mình.

Dự luật cũng dành 300 triệu USD cho Sáng kiến Hỗ trợ An ninh Ukraine để cung cấp hỗ trợ cho các lực lượng vũ trang của Ukraine, 4 tỷ USD cho Sáng kiến Phòng thủ Âu Châu, và 150 triệu USD cho hợp tác an ninh Baltic.

Dự luật thành lập một ủy ban gồm 16 thành viên để nghiên cứu cuộc chiến ở Afghanistan. TT Biden đã kết thúc cuộc xung đột đó hồi tháng Tám sau khi ông rút toàn bộ quân đội Hoa Kỳ còn lại khỏi đất nước này trước

thời hạn tự đặt ra vào ngày 31/08. Chính phủ TT Biden đã vấp phải nhiều lời chỉ trích về cách giải quyết cuộc rút quân.

Dự luật này cũng đề ra chính sách về việc bắt buộc chích vaccine COVID-19 của Bộ Quốc phòng, theo đó buộc phần lớn quân nhân Hoa Kỳ phải chích vaccine để được tiếp tục phục vụ trong ngành. Dự luật quy định rằng những quân nhân nào bị cho xuất ngũ vì không chích ngừa trước thời hạn ít nhất sẽ được giải ngũ theo các điều kiện danh dự – điều này sẽ cho phép những người đó đủ điều kiện để xin tái nhập ngũ.

Trong tuyên bố của mình, TT Biden cũng nhấn mạnh một số điều khoản mà ông phân đối, trong đó có chính sách cấm sử dụng ngân quỹ để chuyển những tù nhân ở Vịnh Guantanamo vào Hoa Kỳ hoặc đến trại giam giữ ở một số quốc gia nước ngoài trừ phi hội đủ một số điều kiện nhất định.

Tổng thống nói: “Chính vì quan điểm cố hữu đó của cơ quan hành pháp mà những điều khoản này làm suy yếu đáng kể khả năng của cơ quan hành pháp trong việc xác định thời gian và địa điểm để truy tố những tù nhân ở Vịnh Guantanamo và tìm ra nơi để thả họ.”

TT Biden cũng cho biết ông phản đối một điều khoản “sẽ yêu cầu các cơ quan và bộ phận điều hành nộp báo cáo lên các ủy ban cụ thể.”

Ông cho hay báo cáo này sẽ “bao gồm cả thông tin rất nhạy cảm, trong đó có những thông tin có thể tiết lộ về các nguồn tình báo quan trọng hoặc các kế hoạch hoạt động quân sự.”

Bản tin có sự đóng góp của Reuters Nguyệt Minh biên dịch

Kết quả khảo sát: Lạm phát là do chính sách của TT Biden

JUSTIN SULLIVAN/GETTY IMAGES



Một khách hàng mua thịt tại một cửa hàng Safeway ở San Francisco, California, hôm 04/10/2021.

TOM OZIMEK

Một tổ chức bất vụ lợi về chính sách ở North Carolina đã khảo sát dư luận về nguyên nhân gây lạm phát và câu trả lời phổ biến nhất cho đến nay là các chính sách của Tổng thống (TT) Joe Biden. Cuộc khảo sát do nhóm cấp tiến Carolina Forward thực hiện trên một mẫu gồm 835 cử tri đã ghi danh, cho thấy 45% số người được hỏi cho rằng các chính sách của chính phủ TT Biden là nguyên nhân lớn nhất gây ra lạm phát, trong đó từ tháng Mười Một đến nay chạm mức cao nhất trong 31 năm là 6,8%.

Tác động của COVID-19, nhân tố chính được báo cáo rộng rãi đằng sau sự tắc nghẽn nguồn cung ứng, là nguyên nhân gây lạm phát đứng thứ hai với 30%. 18% số người được hỏi chọn sự tham lam của doanh nghiệp là nguyên nhân lớn nhất gây ra lạm phát, trong khi 7% nói rằng đó là “một cái gì đó khác” hoặc không chắc chắn.

Có những dữ liệu mang tính đáng phải mạnh trong những câu trả lời này, với 87% thành viên Đảng Cộng Hòa bỏ lỗi cho các chính sách của chính phủ ông Biden gây ra lạm phát, so với chỉ 14% thành viên Đảng Dân Chủ.

Tòa Bạch Ốc đã không trả lời ngay lập tức yêu cầu bình luận từ The Epoch Times về kết quả cuộc khảo sát.

Nhóm Carolina Forward đã đăng kết quả của những phát hiện này trên Twitter, kết hợp hai câu trả lời ít phổ biến hơn này vào để kết luận rằng, “hầu hết các cử tri tin rằng tác động của COVID-19 và lòng tham của doanh nghiệp là nguyên nhân dẫn đến giá cả tăng,” dẫn đến nhiều chỉ trích một số cử dân mạng – và các thành viên Cộng Hòa ở North Carolina.

Một người dùng Twitter có tên cper1987 đã viết trong một bình luận rằng, “Nhưng quý vị đã quên mất nguyên nhân số 1... Let's Go Brandon!” khiến Carolina Forward trả lời rằng “hầu hết mọi người không đồng ý,” tiếp đó tắt chức năng bình luận của người dùng này sau những lời trao đổi qua lại cho thấy vị này cáo buộc nhóm cấp tiến đã tạo ra tuyên bố “rất dễ gây hiểu lầm” – bằng cách gom thêm hai câu trả lời ít phổ biến hơn vào đầu đề của cuộc thăm dò ý kiến này.

Các thành viên Đảng Cộng Hòa North Carolina đã tham gia vào cuộc trao đổi này, nói trong một bài đăng trên Twitter: “Nhóm cấp tiến Carolina Forward này tiến hành khảo sát ý kiến

về nguyên nhân/người mà mọi người cho là gây ra lạm phát. Câu trả lời phổ biến nhất cho đến nay, trong số tất cả mọi người trừ các thành viên Đảng Dân Chủ trung thành là gì? “Chính sách của ông Biden.”

Các thành viên đã nói thêm rằng, “nhóm cấp tiến này cố gắng bỏ qua thực tế này một cách quá quyết, bị những lời bình luận làm cho lúng túng.”

Cuộc khảo sát diễn ra sau một khảo sát trước đó của ABC/Ipsos chỉ ra rằng 69% người Mỹ không tán thành cách ông Biden đang đối phó với lạm phát. Con số đó cao hơn trong các thành viên Đảng Cộng Hòa và độc lập, tương ứng với 94% và 71% không tán thành cách giải quyết lạm phát của tổng thống.

Giá cả tăng vọt là mối quan tâm chính của người Mỹ, nhưng người có mức lương tăng chậm hơn so với lạm phát, làm giảm sức mua của họ.

Theo Chỉ số An ninh Tài chính tháng Mười Hai của Bankrate, 2/3 người tiêu dùng Mỹ không nghĩ rằng tình hình tài chính cá nhân của họ sẽ cải thiện vào năm 2022.

Giám đốc Phân tích Tài chính Ngân hàng Greg McBride cho biết: “Những lo lắng về lạm phát đã kéo niềm tin của người tiêu dùng xuống mức thấp nhất trong một thập niên, và là lý do hàng đầu khiến người Mỹ dự kiến tình hình tài chính của họ không được cải thiện, và đặc biệt là trở nên tồi tệ hơn. Cảm giác này vượt ra ngoài giá xăng, vì lạm phát đã mở rộng và người tiêu dùng thấy giá cao hơn ở mọi nơi.”

Theo ông Richard Curtin, Giám đốc Chi số Tâm lý Người tiêu dùng được theo dõi chặt chẽ của Đại học Michigan, lạm phát đã trở thành nỗi lo chính của người tiêu dùng Hoa Kỳ, hơn cả thất nghiệp.

Ông Curtin nói trong một tuyên bố kèm theo bài khảo sát mới nhất của Đại học Michigan hồi đầu tháng Mười Hai rằng, “Khi được hỏi trực tiếp có phải lạm phát hay thất nghiệp là vấn đề nghiêm trọng hơn mà quốc gia phải đối mặt hay không, 76% đã chọn lạm phát trong khi chỉ có 21% chọn thất nghiệp,” cho thấy một mức tăng nhẹ về niềm tin của người tiêu dùng so với mức thấp nhất trong vòng thập niên trong tương lai.

Ông Curtin cho biết, phần lớn sự gia tăng khiếm tốn trong niềm tin tổng thể của người tiêu dùng trong tháng Mười Hai là do có một sự tăng nhanh về tâm lý của 1/3 số người có thu nhập thấp nhất, do kỳ vọng của những người này về mức tăng lương trong tương lai.

Ông Curtin nói, “Điều này cho thấy một vòng xoáy lương đang xuất hiện có thể đẩy lạm phát cao hơn trong những năm tới,” kèm theo nhận xét của ông nhắc lại giai đoạn những năm 1970 khi kỳ vọng lạm phát trong tương lai trở nên khó kiểm soát, khiến tiền lương tăng cao hơn và thúc đẩy vòng xoáy lạm phát tăng cao.

Lưu Đức biên dịch



COURTESY OF U.S. CONGRESS

Trái: Dân biểu Ro Khanna (Dân Chủ-California) trong một bức ảnh tư liệu; Phải: Dân biểu Jared Huffman (Dân Chủ-California) trong một bức ảnh không để ngày tháng.

Các quan chức California chào mừng Shen Yun trở lại

Tiếp theo từ trang 1

pháp California đã gửi lời chúc mừng và chứng nhận đến công ty biểu diễn nghệ thuật trong mùa lễ hân hoan này.

Dân biểu Ro Khanna (Dân Chủ-California) đã gửi cho Shen Yun – công ty có trụ sở tại New York này một giấy chứng nhận có nội dung, “Công nhận Công ty Âm nhạc và Trình diễn Vũ đạo Trung Hoa Hàng đầu Thế giới.”

Dân biểu Jared Huffman (Dân Chủ-California) đã trao Giấy chứng nhận Công nhận Đặc biệt của Quốc hội cho Shen Yun để kỷ niệm chuyến lưu diễn thường niên lần thứ 15 của công ty.

Chứng nhận nêu rõ: “Sứ mệnh của quý vị là phục hưng tinh hoa của nền văn minh lịch sử Trung Quốc bằng cách tạo ra câu nói giữa phương Đông và phương Tây thông qua ngôn ngữ phổ quát của âm nhạc và vũ đạo.”

Bà Lorena Gonzalez, nữ dân biểu Khu vực 80 của California, đã chào mừng Shen Yun trở lại San Diego. “Khi quý vị tiếp tục Chuyến lưu diễn Thế giới năm 2021, tôi hoan nghênh niềm vui và nguồn cảm hứng mà quý vị mang lại cho vô số cộng đồng, cũng như sự

nâng cao kiến thức văn hóa và tôn vinh các giá trị phổ quát qua mỗi buổi trình diễn,” bà cho biết.

Ông Kevin Kiley, dân biểu Khu vực 6 của California, đã gửi một lá thư cho Shen Yun với nội dung: “Tiểu bang California rất tự hào lại được chào đón buổi trình diễn của quý vị một lần nữa, và tôi chúc cho quý vị gặp nhiều may mắn trong chuyến lưu diễn vòng quanh thế giới cho buổi trình diễn tuyệt vời này. Mong quý vị tiếp tục mang lại niềm vui và kiến thức cho nhiều khán giả hơn nữa bằng nghệ thuật đặc sắc, âm nhạc, và lịch sử của mình.”

Shen Yun lưu lại San Jose từ ngày 22 đến 27/12, San Diego từ ngày 28 đến 29/12, Berkeley từ ngày 29 đến 30/12, Costa Mesa từ ngày 30/12 đến 01/01/2022 cũng như từ ngày 13 đến 22/5, San Francisco từ ngày 02 đến 09/01, Escondido từ ngày 13 đến 17/01, Sacramento từ ngày 15 đến 17/03, Palm Desert từ ngày 28 đến 30/04, Long Beach từ ngày 07 đến 08/05, San Luis Obispo từ ngày 10 đến 11/05, Thousand Oaks từ ngày 24 đến 25/05, và Santa Barbara từ ngày 28 đến 29/05.

An Nhiên biên dịch



JI YUAN/THE EPOCH TIMES

Lời chào hân hoan của Công ty Biểu diễn Nghệ thuật Shen Yun New York tại Nhà hát Fred Kavli, ở Thousand Oaks, hôm 31/10/2021.

20/20 Vision Optometry
 Trung Tâm Nhãn Khoa Optometry
 15622 Brookhurst St. Westminster, CA 92683
 (Góc Brookhurst/McFadden)

ĐÃ PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG GẦN 30 NĂM QUẢ

- Bác Sĩ tận tâm, khám mắt và đo độ kính chính xác - bảo đảm quý khách sẽ hài lòng.
- Truy tìm các chứng bệnh về mắt như mắt lòa, mắt cườm, áp suất cao, mắt đỏ v.v...
- Có hợp tác với Laser Center cho quý vị cần giải phẫu mắt để khỏi đeo kính / contact lenses.
- Văn phòng trang bị máy móc tối tân.
- Phương pháp Ortho-K để bớt cận thị.

NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM MẮT, BAO GỒM: VSP, EYEMED, DAVIS, SUPERIOR, SPECTERA, MES.

NHẬN: CENTRAL HEALTH, WELLCARE, ONE CARE, CARE 1ST, BRAND NEW DAY, MEDI-CAL/MEDICARE: ĐẾN THẲNG 20/20 VISION, KHÔNG CẦN QUẢ BS GIA ĐÌNH GIỚI THIỆU.

THÔNG BÁO: HIỆN TẠI MEDI-CAL ĐANG CHO NGƯỜI LỚN TRÊN 21 TUỔI KHÁM MẮT VÀ LÀM KÍNH MIỄN PHÍ.

VĂN PHÒNG MỞ CỬA 7 NGÀY
 Thứ Hai - Thứ Sáu: 10 AM - 5:30 PM
 Thứ Bảy: 10 AM - 5 PM
 Chủ Nhật: 10 AM - 2 PM
714-775-4553



VÂN NGUYỄN
 GORDON INSURANCE AGENT
 FARMERS INSURANCE

CHUYÊN BẢO HIỂM CHO :
 * XE - NHÀ - ĐẦU TƯ
 * CƠ SỞ THƯƠNG MẠI - NHÂN THỌ

Tận Tâm - Trung Thực - Uy Tín
Xin gọi ngay: 949-231-7085
Office: 714-903-5555
Email: vgordon@farmersagent.com

“CHÚNG TÔI SẴN SÀNG TƯ VẤN VÀ GIẢI ĐÁP MỌI THẮC MẮC MÀ KHÔNG ĐÓI HỎI BẤT CỨ ĐIỀU KIỆN GÌ TỰ QUÝ VỊ!”

8927 Westminster Ave, Garden Grove, CA 92844 License# **0K45003**

Comcast xfinity

GIA ĐÌNH + KINH DOANH
 HOME BUSINESS

KHUYẾN MẠI
\$34⁹⁹ /MO.
 Hợp đồng 12 tháng
100MBPS
 Internet tốc độ cao

Đường dây nóng: 281-241-7488

Mạng Internet TV Điện thoại Bảo vệ

Tạp chí Tân Xuân 2022 | Nhâm Dần

Một ấn phẩm đặc biệt để đón mừng Xuân mới với những nội dung chọn lọc, đặc sắc và ý nghĩa.

ĐẶT MUA NGAY:
(626) 618-6168 / (714) 356-8899

Hoặc Quý vị có thể đặt online tại:
<https://etviet.com/magazine-2022-subscription>

Mua 10 tặng 1

QR code

Nhiều lễ đón năm mới trên thế giới bị hủy vì Omicron lan rộng

JACK PHILLIPS

Nhiều thành phố và đô thị đã quyết định hủy tổ chức các buổi lễ chào mừng năm mới do sự lây lan của biến thể Omicron, mặc dù chứng virus này gây ra các triệu chứng nhẹ hơn và ít trường hợp phải nhập viện hơn.

Theo ông Thị trưởng sắp mãn nhiệm của Đảng Dân Chủ Bill de Blasio, lễ đón chào năm mới mang tính biểu tượng của New York sẽ diễn ra theo kế hoạch, nhưng thu hẹp về quy mô. Nhiều người tham dự sẽ phải đeo khẩu trang, cho xem bằng chứng chích ngừa, và thực hiện các biện pháp giãn cách xã hội.

Lễ Giao thừa năm 2020 ở New York từng bị kiểm chế hơn rất nhiều, với vốn vẹn vài chục người được mời đến Quảng trường Thời đại. Nhiều người trong số đó thuộc lực lượng phản ứng nhanh hoặc là nhân viên y tế.

Năm 2021, các thành phố Berlin, Frankfurt, và Munich của Đức đã hủy bỏ lễ bắn pháo hoa và cấm các cuộc tụ tập đông người do biến thể Omicron. Các lễ đón năm mới đã bị hủy bỏ ở các thành phố Paris, Rome, London, New Delhi, và Edinburgh của Scotland.

"Do các ca nhiễm COVID đang tăng mạnh, chúng tôi đã đưa ra quyết định khó khăn là hủy bỏ sự kiện NYE [đón Giao thừa]

của chúng tôi ở Quảng trường Trafalgar," Thị trưởng thành phố London Sadiq Khan viết trên tài khoản Twitter của mình. "Sự an toàn của tất cả người dân London phải được đặt lên hàng đầu."

Cũng không có màn bắn pháo hoa trên Acropolis ở Hy Lạp. Bộ trưởng Bộ Y tế Hy Lạp Thanos Plevris cho biết trong một cuộc họp báo gần đây. Theo ông Plevris, tất cả các lễ kỷ niệm Giáng sinh và Giao thừa năm 2021 ở Hy Lạp đã bị hủy bỏ.

Trong khi biến thể Omicron đã nhanh chóng lan rộng khắp Hoa Kỳ và trên thế giới kể từ khi nó được phát hiện vào tháng Mười Một, hơn chục ca tử vong liên quan đến biến thể này đã được ghi nhận trên toàn thế giới. Hai nghiên cứu mới của Anh Quốc cho thấy biến thể này có vẻ nhẹ hơn so với chủng Delta, trong khi các quan chức y tế ở Nam Phi và các quốc gia khác đã báo cáo số ca nhập viện ít hơn và các triệu chứng ít nghiêm trọng hơn.

Vài tuần sau khi các ca nhiễm Omicron được xác nhận ở Đức, cơ quan y tế nước này đã ghi nhận trường hợp tử vong đầu tiên liên quan đến biến thể này. Viện Robert Koch của Đức cho biết bệnh nhân bị tử vong này nằm trong độ tuổi từ 60 đến 79.

Giám đốc Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh Hoa Kỳ (CDC), Tiến sĩ Rochelle Walensky,



▲ Một người chụp ảnh trước các chữ số 2022 sẽ được sử dụng tại sự kiện đếm ngược đến thời khắc năm mới tại Quảng trường Thời đại ở New York hôm 20/12/2021.



Thị trưởng London Sadiq Khan cho biết Quảng trường Trafalgar sẽ không tổ chức sự kiện đón Giao thừa 2021 nữa.

gần đây cho biết rằng biến thể Omicron chiếm khoảng 90% các ca nhiễm COVID-19 tại một số vùng của Hoa Kỳ.

Ngoài New York, các thành phố khác trên thế giới vẫn có kế hoạch tổ chức các sự kiện đón Giao thừa. Bangkok sẽ tổ chức lễ đón năm mới với các hạn chế, bao gồm việc yêu cầu những người tham dự phải chích ngừa, xét nghiệm trong vòng 72 giờ, và ghi nhận tham gia sự kiện. Theo các tin tức cho biết thành phố Cape Town của Nam Phi; thành phố Dubai của Các Tiểu Vương Quốc Ả Rập Thống nhất; thành phố Las Vegas; thành phố Đài Bắc của Đài Loan; và thành phố Sydney sẽ vẫn tiến hành lễ kỷ niệm năm mới của họ, mặc dù đã có những cảnh báo trước trong một vài thành phố này.

Nguyệt Minh biên dịch

Hàng ngàn chuyến bay bị hủy khi các ca nhiễm Omicron gia tăng

JACK PHILLIPS

Hôm 26/12, các hãng hàng không đã hủy hơn 2,100 chuyến bay trên toàn thế giới sau khi các hãng hàng không Hoa Kỳ hủy khoảng 1,000 chuyến vào ngày lễ Giáng Sinh, viện dẫn các vấn đề về nhân sự liên quan đến COVID-19.

Theo trang web theo dõi chuyến bay FlightAware.com hôm 26/12, ít nhất 2,162 chuyến bay bị hủy đã được báo cáo trên khắp thế giới, trong đó có 669 chuyến đến Hoa Kỳ. Khoảng 5,900 chuyến bay cũng đã bị hoãn.

Trước diễn biến này, có tổng cộng 957 chuyến bay trong ngày lễ Giáng Sinh, bao gồm các chuyến bay nội địa và các chuyến bay đến hoặc rời Hoa Kỳ, đã bị hủy, đồng thời có gần 2,000 chuyến bay đã bị hoãn, trang web theo dõi này cho biết. Con số đó tăng từ 690 chuyến đã bị hủy vào Đêm vọng Giáng Sinh.

Mặc dù các kỳ nghỉ lễ Giáng Sinh thường là thời gian cao điểm cho việc di chuyển bằng đường hàng không, nhưng sự lây lan nhanh chóng của biến thể với khả năng lây truyền cao Omicron của virus Trung Cộng đã dẫn đến các ca nhiễm

COVID-19 tăng vọt, khiến các hãng hàng không phải hủy chuyến bay và kiểm dịch các phi công và phi hành đoàn. Trong khi đó, trong những tuần gần đây, một số hãng hàng không đã cho hàng trăm nhân viên nghỉ việc vì các quy định bắt buộc chích ngừa COVID-19.

United Airlines, một trong những hãng hàng không đầu tiên áp dụng quy định bắt buộc chích ngừa, đã hủy hơn 200 chuyến bay vào cuối tuần qua.

Phát ngôn viên của United Airlines, cô Maddie King nói, "Sự gia tăng đột biến các ca nhiễm Omicron trên toàn quốc trong tuần này đã tác động trực tiếp đến các đội bay của chúng tôi và những người điều hành hoạt động của chúng tôi." Cô cho biết số chuyến bay bị hủy chỉ chiếm một phần nhỏ trong tổng số 4,000 chuyến bay trung bình mỗi ngày của United trong mùa lễ.

Cô cho hay, "Chúng tôi đang làm việc cật lực để đặt vé lại cho càng nhiều hành khách càng tốt và đưa họ đến nơi họ nghĩ về."

Trong tự, Delta đã hủy 300 chuyến bay hôm 25/12 và đã hủy thêm vài chục chuyến bay nữa hôm 26/12. Hãng hàng không này giải thích rằng họ "đã tận dụng toàn bộ các phương án và nguồn lực – bao gồm cả việc



Hành khách xếp hàng tại Phi trường Quốc tế John F. Kennedy ở New York, hôm 26/12/2021.

định tuyến lại đường bay và thay thế phi cơ và phi hành đoàn để bay các chuyến đã được lên lịch trình."

Trong số các phi trường của Hoa Kỳ, bị ảnh hưởng nặng nề nhất là phi trường Hartsfield-Jackson bình minh mỗi ngày của United trong mùa lễ.

Theo dữ liệu của FlightAware, các hãng hàng không Trung Quốc chiếm số lượng hủy chuyến nhiều nhất. China Easter đã hủy khoảng 1,000 chuyến bay, trong khi Air China chỉ hạ cánh khoảng 20% số chuyến khởi hành theo lịch trình hôm 25/12.

American Airlines cũng tuyên bố đã hủy một số chuyến và giải thích rằng việc hủy chuyến hôm 25/12 của hãng là do "các cuộc gọi báo tình trạng bệnh liên quan đến COVID".

Trong khi đó, một phát ngôn viên của Southwest Airlines nói với Reuters rằng không có vấn đề gì để



Du khách xếp hàng chờ làm thủ tục lên máy bay của hãng Delta Airlines tại Phi trường Quốc tế Los Angeles ở Los Angeles, hôm 24/12/2021.

báo cáo về các chuyến bay của hãng này hôm 25/12.

Các hành khách và du khách bay tỏ sự bức tức khi nói chuyện với giới truyền thông.

"Không ai đứng ra tổ chức, cố gắng dàn xếp mọi thứ," ông Peter Bookman, một điển viên đã nghỉ hưu, nói với tờ New York Post sau khi chuyến bay của ông từ New York đến Dakar, Senegal, đã bị hủy. "Không ai giải thích gì cả. Thậm chí chẳng ai nói một câu là, 'Ồ, chúng tôi rất xin lỗi, đây là những gì chúng tôi có thể làm để giúp quý vị.'"

Việc hủy chuyến bay diễn ra khi biến thể Omicron đã lây lan nhanh chóng khắp Hoa Kỳ. Người đứng đầu Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC), Tiến sĩ Rochelle Walensky, thông báo vào tuần trước rằng biến thể này chiếm 90% các ca nhiễm COVID-19 ở một số vùng.

Bản tin do sự đóng góp của Reuters An Nhiên biên dịch

Hoa Kỳ cấm hàng nhập cảng Trung Quốc do lao động cưỡng bức sản xuất

NICK CIOLINO

Hôm 23/12, Tòa Bạch Ốc thông báo Tổng thống (TT) Joe Biden đã ký một dự luật cấm hàng hóa nhập cảng từ khu vực Tân Cương của Trung Quốc trong bối cảnh lo ngại về nạn lao động cưỡng bức.

Dự luật này thể hiện một bước đi nữa trong việc Hoa Kỳ phản đối cách đối xử của Bắc Kinh với cộng đồng người Hồi Giáo Duy Ngô Nhĩ tại Trung Quốc. Chính phủ TT Biden đã chính thức lên án việc Trung Quốc lạm dụng người Duy Ngô Nhĩ là tội diệt chủng trong một báo cáo được công bố hồi tháng Ba.

Đạo luật Ngăn chặn Lao động Cưỡng bức Người Duy Ngô Nhĩ được ký hôm 23/12 đã thông qua việc cấm hàng hóa nhập cảng từ Khu tự trị Duy Ngô Nhĩ ở Tân Cương của Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa (CHND Trung Hoa) và áp đặt các biện pháp trừng phạt đối với các cá nhân ngoại quốc chịu trách nhiệm về lao động cưỡng bức trong khu vực này.

"Chúng tôi tin rằng khu vực tư nhân và cộng đồng quốc tế nên phản đối việc CHND Trung Hoa vũ khí hóa các thị trường của mình để kìm hãm sự ủng hộ đối với nhân quyền," Tham vụ Báo chí Tòa Bạch Ốc Jen

Psaki cho biết tại cuộc họp báo hôm 23/12. "Chúng tôi cũng nghĩ rằng các công ty Mỹ không bao giờ nên cảm thấy cần phải xin lỗi vì đã đứng lên bảo vệ các quyền căn bản của con người hoặc phản đối sự đàn áp."

Dự luật này, do Dân biểu James McGovern (Dân Chủ–Massachusetts) bảo trợ, đặt trách nhiệm cho Cục Hải quan và Biên phòng Hoa Kỳ (CBP) xác định xem hàng hóa từ Tân Cương có phải do lao động cưỡng bức sản xuất hay không.

Dự luật này cũng đề cập đến bông, cà chua, và các tấm polysilicon được sử dụng cho các tấm pin mặt trời như các lĩnh vực "ưu tiên hàng đầu".

CBP ước tính khoảng 9 tỷ USD các sản phẩm bông và 10 triệu USD các sản phẩm cà chua đã được nhập cảng từ Trung Quốc trong năm vừa qua. Trong những ngày cuối cùng của tháng 01/2021, chính phủ cựu TT Trump đã công bố lệnh cấm đối với tất cả các sản phẩm bông và cà chua của Tân Cương.

Ông McGovern cho biết: "Đây là một dự luật lưỡng đảng mạnh mẽ với một mục đích đơn giản: ngăn chính phủ Trung Quốc bóc lột người Duy Ngô Nhĩ."

Dự luật này cũng quy định rằng tổng thống sẽ báo cáo định kỳ với Quốc hội về danh sách các tổ chức



▲ Tổng thống Joe Biden trình bày về việc ứng phó và chích vaccine ngừa COVID-19, hôm thứ Ba, ngày 21/12/2021, tại Phòng Quốc Yếu ở Tòa Bạch Ốc, Hoa Thịnh Đốn.

ngoại quốc đang tạo điều kiện cho các nhóm thiểu số Hồi Giáo bị cưỡng bức lao động ở Tân Cương và áp đặt các biện pháp trừng phạt phong tỏa tài sản đối với những tổ chức đó.

Việc ký dự luật này diễn ra vài tuần sau khi Tòa Bạch Ốc tuyên bố tẩy chay ngoại giao đối với Thế vận hội Mùa đông 2022 ở Bắc Kinh.

Tòa Bạch Ốc cho biết, hôm 15/11, TT Biden nói chuyện lần cuối với Chủ tịch Trung Quốc Tập Cận Bình trong một cuộc họp trực tuyến, trong đó ông Biden nêu lên mối lo ngại về hồ sơ nhân quyền của Trung Quốc.

Thanh Tâm biên dịch



Hình ảnh một cảnh canh tại một trại giam giữ ở Tân Cương, Trung Quốc. Ảnh chụp vào ngày 31/05/2019.

NYC: Lệnh chích ngừa bắt buộc đối với nhân viên trường tư thục tôn giáo

BILL PAN

Lệnh bắt buộc chích ngừa COVID-19 của Thành phố New York (NYC) đã có hiệu lực kể từ hôm 20/12 đối với tất cả giáo viên và nhân viên làm việc với trẻ em trong các trường học ngoài hệ công lập.

Được Thị trưởng Bill de Blasio công bố hôm 02/12, lệnh bắt buộc này dự kiến sẽ ảnh hưởng đến khoảng 56,000 nhân viên tại 930 trường học trên toàn thành phố. Lệnh này yêu cầu mọi trường học ngoài công lập phải chấm dứt hợp đồng với bất kỳ nhân viên nào không cung cấp bằng chứng về ít nhất một liều đầu tiên của vaccine trong phác đồ hai liều trước ngày 20/12, và gửi xác nhận ban đầu về việc tuân thủ các yêu cầu cho sở y tế thành phố trước ngày 28/12.

Lệnh cho biết, sẽ có "sự điều chỉnh hợp lý" cho nhân viên trường học theo luật hiện hành, chẳng hạn như luật liên bang về quyền của người khuyết tật. "Chúng tôi đang làm mọi thứ trong khả năng của mình để bảo vệ học sinh và nhân viên trường học và lệnh bắt buộc đối với nhân viên thuộc trường học ngoài công

lập sẽ giúp giữ an toàn cho cộng đồng trường học của chúng tôi và những mầm non của New York," ông de Blasio, người sẽ rời nhiệm sở vào tháng tới, cho biết trong một tuyên bố.

Lệnh này đã vấp phải sự phản đối của liên minh các trường ngoài công lập trên toàn thành phố. Giáo sĩ David Zwiebel, chủ tịch Ủy ban Lãnh đạo Trường học Độc lập và Tôn giáo New York, đã gửi một lá thư cho ông de Blasio và Ủy viên Y tế Dave Chokshi, yêu cầu họ xem xét lại lệnh bắt buộc chích ngừa.

"Mặc dù chúng tôi nói chung là ủng hộ và khuyến khích việc chích ngừa COVID trong các trường học của chúng tôi và mặc dù trên thực tế, phần lớn nhân viên trong các trường học của chúng tôi đều đã chích ngừa theo cách này, nhưng hầu hết các trường học của chúng tôi không nhân mạnh việc chích ngừa như một điều kiện tuyển dụng," nội dung bức thư cho biết. "Nhiều trường học của chúng tôi xem việc chích ngừa COVID là vấn đề thuộc về lựa chọn cá nhân, chứ không thuộc về lệnh của chính phủ. Đây là một lĩnh vực mà chính phủ nên sử dụng vị thế chính trị



Thị trưởng New York Bill de Blasio trình bày trong một cuộc họp báo trực tuyến trong một bức ảnh được chụp từ video hôm 02/12/2021.

56,000
nhân viên tại 930 trường học trên toàn thành phố sẽ bị ảnh hưởng bởi lệnh mới này.

nổi bật của mình để thuyết phục, chứ không phải cánh tay quản trị của mình để cưỡng chế." Ông Zwiebel cũng lập luận rằng tác động thực tế của lệnh này "có thể tàn phá các trường học của chúng tôi và những đứa trẻ mà họ phục vụ," lưu ý rằng một số giáo viên chắc chắn sẽ chống lại việc chích ngừa và do đó họ sẽ mất việc làm.

"Vào thời điểm mà việc tìm kiếm giáo viên và nhân viên chất lượng cao đã khó ngay từ đầu năm học, thì việc tìm kiếm nhân viên thay thế chất lượng cao vào giữa năm học có thể là điều không thể," ông viết trong thư. "Một số trường thậm chí có thể buộc phải đóng cửa vì tình trạng thiếu giáo viên trầm trọng."

Trong khi đó, Tổng giáo phận New York, nơi giám sát hơn 200 trường Công giáo phục vụ hơn 62,000 học sinh từ lớp mẫu giáo đến lớp 12, cho biết họ sẽ xem xét lại lệnh bắt buộc này trước khi xác định phản hồi của họ. "Sau khi chúng tôi nhận được thông báo chính thức từ Thành phố, chúng tôi sẽ xem xét lệnh bắt buộc này để xác định mức độ liên quan và khả năng áp dụng của lệnh này đối với các trường

Công giáo của chúng tôi cũng như bất kỳ phản ứng tiềm năng nào," Văn phòng Trường học của Tổng giáo phận cho biết trong một tuyên bố hôm 08/12 với Thông tấn xã Công giáo.

"Ngay càng nhiều khác về vaccine và nhân viên trường học của chúng tôi đã chích vaccine, và chúng tôi tiếp tục thúc giục những người khác làm như vậy; những người không chích ngừa sẽ được test hàng tuần," Tổng giáo phận nói thêm.

Một quy định khác về vaccine sắp tới sẽ áp dụng cho tất cả người lao động thuộc khu vực tư nhân ở Thành phố New York, ảnh hưởng đến khoảng 184,000 doanh nghiệp. Lệnh sẽ yêu cầu nhân viên làm việc trực tiếp hoặc tiếp xúc với công chúng cung cấp bằng chứng họ đã chích ít nhất một liều vaccine COVID-19 trước ngày 27/12.

Ngoài ra, các yêu cầu hiện có về bằng chứng vaccine đối với nhà ăn, phòng tập thể dục, và khu giải trí sẽ được mở rộng cho trẻ em từ 5 đến 11 tuổi, theo một chính sách chính thức giữa cứng rắn do ông de Blasio công bố.

Nguyễn Lê biên dịch



Ashley Nghi Tang
Direct: 626.283.9240
ashleytang999@gmail.com
Senior Loan Officer
NMLS ID 384719



Financing Your World with Esteem Mortgage
ESTEEM MORTGAGE | PURCHASE & REFINANCE
CHO VAY TIỀN MUA NHÀ

- * Cho vay tiền mua nhà dễ dàng và nhanh chóng trong vòng 21 ngày
- * Refinance (tái tài trợ) giảm các khoản thanh toán hàng tháng và lãi suất xuống thấp nhất
- * Cho vay tiền mua nhà đầu tư không cần chứng minh thu nhập trên giấy thuế
- * Cho vay tiền mua nhà ở các Tiểu Bang: California, Texas, Florida & Colorado & IL/Innis Maryland & New Jersey & Ohio

The TBD-KOT Conditional Approval: Chương trình cho vay đã được "Underwriter" Fully Approved trước khi người mua ký hợp đồng mua nhà, bởi vì Underwrite đã xem xét và chấp nhận "income, assets, credit, etc" của bên mua. TẤT CẢ MỌI NGƯỜI (Buyer, Seller and Agents) đều yêu thích TBD Approval vì đây là phương pháp an toàn, hiệu quả, và tiết kiệm cho các bên mua và bán tránh những rắc rối rườm rà có thể xảy ra trong giao dịch mua bán nhà.

Với chương trình này quý khách sẽ có được sự đảm bảo là hồ sơ đã hoàn toàn được chấp nhận-Approved

Now we can submit a home buyer's credit package for a FULL underwriting review with a To Be Determined (TBD) property address. Esteem Mortgage will Close the loan in 21 Calendar days or less. Esteem Mortgage Corporation. All information contained here in is for information purposed only and, while every effort has been made to insure accuracy, no guarantee is expressed or implied. Any programs shown do not demonstrate all option or pricing structures. Rates, terms, programs and underwriting policies subjects to change without notice. This is not an offer to extend credit or a commitment to lend. All loans subject to underwriting approval. Some products may not be available in all states and restrictions apply. Equal Housing opportunity.



SAIGON CARGO LLC
18910 FM 529, Ste. #6
Cypress, TX 77433
Office: (281) 861-4088
Cell: (346) 396-6789
Email: binhtranwindow@gmail.com

VẬN CHUYỂN HÀNG HÓA VÀ GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM

KHUYẾN MÃI ĐẾN TẾT

ÁP DỤNG CHO 2 ĐỊA ĐIỂM

GỬI 100 Lbs TẶNG 10 Lbs

1120 Bellaire Blvd, Ste#115 Houston, TX 77072 (Kế bên LEES SANDWICHES) ☎ 281-988-5300

18910 FM 529, Ste.#6 Cypress, TX 77433 (Trong Khu chợ CÀ MÀU FOOD MARKET) ☎ 281-861-4088

Bản tin do sự đóng góp của Reuters An Nhiên biên dịch



ALPHA REALTORS

10925 Beechnut St, Suite A-104, Houston, TX 77072
Tel: (281) 933-6999 • Cel: (281) 802-9231

JANE NGA DUNG NGUYỄN
CPA, CFP



REAL ESTATE BROKER:
License #0383545
MORTGAGE BROKER:
License #351456

- Mua bán, thuê mướn, quản trị.
- Chương trình vay tiền đặc biệt cho người có trở ngại credit, lợi tức.
- Giúp mượn tiền sửa nhà để bán.
- Mua trả cash cho người cần bán gấp hoặc sắp bị foreclosure.
- Nhân viên địa ốc toàn thời gian, 7 ngày/tuần.

PRIVATE LENDER • MORTGAGE • RESIDENTIAL • COMMERCIAL

Cựu quan chức Trung Quốc nhận tội rửa tiền ở Los Angeles



Một cuộc triển lãm về rửa tiền được trưng bày tại Target America. Những kẻ buôn bán ma túy, những kẻ khủng bố và bần, một cuộc triển lãm du lịch của Cơ quan Phòng chống Ma túy (DEA), trong một bức ảnh tư liệu.

Cựu quan chức Trung Quốc và thành viên của Đảng Cộng Sản Trung Quốc đã bị bắt tại Los Angeles.

Thẩm phán California giữ cho trường nuôi dưỡng trẻ em được mở cửa

JOSEPH M.HANNEMAN

Một thẩm phán của Tòa Thượng thẩm California đã cứu một trường trung học nội trú có sáng kiến trong việc nuôi dưỡng trẻ em không bị đóng cửa theo lệnh của tiểu bang, và trường lại sẵn sàng tiếp nhận học sinh mới.

Thẩm phán Robert Dahlquist của Tòa Thượng thẩm Tiểu bang California (Quận San Diego) đã ban hành một lệnh sơ bộ cấm các quan chức chấm dứt giấy phép hoạt động cơ sở nội trú của Học viện San Pasqual ở Escondido, California.

Ông Dahlquist phán quyết rằng chính phủ đã áp dụng sai Đạo luật Cải cách Chăm sóc Liên tục của tiểu bang trong quyết định đóng cửa trường học này hồi đầu năm 2021.

“Chúng tôi rất vui mừng,” biện lý Charles LiMandri, người đại diện cho các bên liên quan của Học viện trong một vụ kiện chống lại tiểu bang và quận, nói với The Epoch Times.

“Cố về như bây giờ Học viện đang đi đúng hướng để bắt kịp hoạt động như trước đây.”

Ông LiMandri cho biết các thẩm phán tòa thiếu niên một lần nữa được tự do gửi trẻ em nuôi đến Học viện San Pasqual, như họ đã làm kể từ khi trường nội trú này mở cửa hồi năm 2001.

“Trường được cấp phép cho 184 học sinh. Số này đã giảm xuống còn 43 vì quận và tiểu bang không cho phép trường nhận thêm học sinh mới,” ông LiMandri nói.

“Học sinh tốt nghiệp, hoặc các em rời đi vì bất kỳ lý do gì, và những em này không được thay thế. Điều này làm giảm việc ghi danh. Giờ đây, chúng tôi hy vọng xu hướng đó sẽ tự đảo ngược.”

Được thành lập để chăm lo các nhu cầu đặc biệt

Học viện San Pasqual được thành lập thông qua nỗ lực của một thẩm phán Tòa Thượng thẩm, người đã tìm kiếm một giải pháp mới cho những trẻ em bị chuyển đi chuyển lại trong hệ thống này tại các nhà nuôi dưỡng truyền thống (foster home), nhà tập thể, hoặc nhà tạm trú.

Học viện đã được đánh giá cao vì đã thành công trong việc tiếp nhận các trường hợp nuôi dưỡng khó khăn và tạo cơ sở cho trẻ em tốt nghiệp trung học phổ thông, và phần lớn là học tiếp lên đại học.

Ông James Milliken, một thẩm phán Tòa Thượng thẩm Quận San Diego đã về hưu, người đã giúp thành lập Học viện San Pasqual hồi năm 2001, cho biết mục đích của trường là “cung cấp một nơi ổn định, lấy gia đình làm trung tâm cho thanh thiếu niên và anh chị em của các em, những



Một cuộc triển lãm về rửa tiền được trưng bày tại Target America. Những kẻ buôn bán ma túy, những kẻ khủng bố và bần, một cuộc triển lãm du lịch của Cơ quan Phòng chống Ma túy (DEA), trong một bức ảnh tư liệu.

Cựu quan chức Trung Quốc và thành viên của Đảng Cộng Sản Trung Quốc đã bị bắt tại Los Angeles.

Thẩm phán California giữ cho trường nuôi dưỡng trẻ em được mở cửa

JOSEPH M.HANNEMAN



Một thẩm phán của Tòa Thượng thẩm California đã ban hành lệnh hoãn thi hành sơ bộ để Học viện San Pasqual được mở cửa.

người đã bị chuyển qua lại không thành công trong hệ thống tại nhiều nhà nuôi dưỡng hoặc nhà người thân, hoặc được đưa vào dịch vụ chăm sóc tại nhà tập thể cao cấp không thích hợp, hoặc những lần ở lại ngắn hạn chuyển qua lại giữa những cơ sở cư trú tạm thời của quận.”

(Foster home là hệ thống chăm sóc tạm thời những trẻ em dưới 18 tuổi trong khi cha mẹ ở trong tù hoặc bị tước quyền nuôi con.)

Ông Milliken, người từng là thẩm phán giám sát của tòa án gia đình San Diego từ năm 2001–2003 và chủ tọa của bộ phận trẻ vị thành niên từ năm 1996 đến 2003, cho biết Học viện San Pasqual phục vụ một nhu cầu rất cấp thiết.

Ông Milliken viết trong tuyên bố trước tòa trong vụ kiện này, “Năm 2001, khi học viện được mở, Quận San Diego đã không có đủ gia đình nuôi dưỡng để nhận tất cả những đứa trẻ này vào chăm sóc, và hiện cũng không có đủ các gia đình nuôi dưỡng.”

“Đó là lý do vì sao Học viện San Pasqual được xây dựng: để lấp đầy khoảng trống đó. Một tỷ lệ đáng kể trẻ em trong hệ thống nuôi dưỡng tạm đã bị đối xử không đúng hoặc bị lạm dụng khi còn ở trong hệ thống chăm sóc, vốn cách rất xa tiêu chuẩn hoàn hảo.”

Học viện San Pasqual đã giành được sự ủng hộ của cộng đồng trong suốt hai thập niên phục vụ. Đội San Diegan Chargers (nay là đội Los Angeles Chargers) của NFL đến Đông Bắc dự Quốc gia (Lên) đã tặng một sân bóng bầu dục cho trường học. Còn đội bóng chày San Diego Padres thì tặng một sân bóng chày.

Ông LiMandri, đối tác của hãng luật LiMandri và Jonna LLP, gần San Diego, cho biết: “Đầy là những cơ sở tuyệt đẹp và hiện đại.”

“Những mạng trường đang trong công đồng Rancho Santa Fe phần lớn đã quyên góp một hồ bơi tuyệt đẹp mà họ có. Họ có các

CITY NEWS SERVICE

LOS ANGELES — Một cựu quan chức Trung Quốc đã lần trốn hơn 5 năm được dự kiến sẽ nhận tội hôm 20/12/2021 với một cáo buộc âm mưu phạm tội liên bang. Ông bị cáo buộc đã rửa hàng triệu dollar và sử dụng một khoản tiền đánh cắp để mua bất động sản ở thành phố Monterey Park.

Ông Kiều Kiến Quân (Jianjun Qiao), 58 tuổi, bị dẫn độ từ Thụy Điển đến Los Angeles hồi năm 2020 để đối mặt với các cáo buộc ban đầu được đệ trình cách đây 7 năm.

Hồi tháng 07/2014, một đại bồi thẩm đoàn liên bang đã kết tội ông Kiều và vợ của ông, cáo

buộc hai âm mưu riêng biệt. Một bản cáo trạng mở rộng chống lại ông Kiều đã được công bố hồi tháng 12/2018 cáo buộc ông ta âm mưu phạm tội gian lận nhập cư và vận chuyển quốc tế tiền bị đánh cắp, âm mưu phạm tội rửa tiền, và ba tội danh do thực hiện các giao dịch tài chính đối với một bất động sản có nguồn gốc tội phạm.

Các công tố viên cáo buộc rằng với tư cách là giám đốc một kho dự trữ ngũ cốc ở thành phố Chu Khẩu, tỉnh Hà Nam, từ năm 1998 đến 2011, ông Kiều đã rửa hàng triệu dollar tiền thu được liên quan đến các giao dịch gian lận thông qua các ngân hàng ở Trung Quốc, Hồng Kông, và

Singapore. Cáo trạng này còn cáo buộc rằng ông Kiều sau đó đã sử dụng số tiền đánh cắp được để mua bất động sản ở thành phố Monterey Park.

Vợ cũ của ông Kiều, bà Triệu Thế Lan (Shilan Zhao), 58 tuổi, ở Newcastle, Hoa Thịnh Đốn, đã nhận tội vào tháng 01/2017 khi âm mưu với chồng cũ của mình nhằm thể hiện giá đối là họ vẫn còn kết hôn và khai man về nguồn vốn đầu tư quốc tế của ông Triệu – là điều kiện của chương trình nhà đầu tư nhập cư EB-5 để ông được thị thực nhập cư Hoa Kỳ. Dự kiến bà sẽ bị kết án vào tháng Ba tới.

Trong năm cuối cấp, cô Strain cho biết, nhân viên nhà trường đã khuyến khích cô không chỉ nộp đơn vào đại học mà còn tìm kiếm học bổng. Điều đó đã gửi một thông điệp mạnh mẽ.

“Tôi đã không tin vào bản thân mình, nhưng họ lại tin vào tôi; điều đó đã dạy tôi tin vào chính mình,” cô viết. “Và cuối cùng tôi đã nhận được bằng cấp trong ngành xã hội từ Cal State San Marcos.”

Cô Cecilia Blea đến Học viện San Pasqual vào cuối năm lớp 8 đầu năm lớp 9. Cô gia nhập hệ thống nuôi dưỡng tạm năm 1999, lúc cô mới 9 tuổi.

Cô Blea viết: “Tại một nhà nọ, họ khóa tủ lạnh, không cho những đứa trẻ ngủ ăn chung với gia đình họ, và nếu ai đó cho chúng tôi quần áo, họ sẽ đem quần áo đi và đưa cho con họ.”

“Ở một ngôi nhà khác, họ nói với tôi rằng tôi mập và sẽ không cho tôi ăn.”

Cô Blea đã đến Học viện San Pasqual vào hôm thứ Sáu, ngày 13/08/2003. Đó hóa ra là một ngày may mắn cho cô.

Cô nhận thấy trường học này là một nơi an toàn, nơi cô không cần phải báo về anh chị em của mình chống lại sự lạm dụng.

“Tại Học viện San Pasqual, khung cảnh khác với những gì tôi đã trải qua trong bất kỳ gia đình nuôi hoặc nhà tập thể nào,” cô nói. “Cô Blea đã học môn điện kinh. Mặc dù có những gia đình khác khảo sát một vài xung đột, nhưng cô nhận thấy các nhân viên tại học viện đã sửa chữa lỗi làm bằng phương pháp “không cần phân xét hay tranh đấu, chỉ cần kiên quyết.”

Cô tốt nghiệp năm 2006, nhưng nhận thấy những bài học kinh nghiệm tại học viện có tác động lâu dài.

Tháng 05/2021, cô lấy bằng đại học ngành tâm lý.

“Nhìn chung, tôi là một đứa trẻ ương ngạnh,” cô Blea nói. “Nhưng Học viện San Pasqual đã giúp tôi tránh khỏi những rắc rối tệ hại hơn nhiều. Nếu không có chương trình này, cuộc sống của tôi sẽ không được như bây giờ.”

‘Đầy mái mái là ngôi nhà của các em’

Bà Tina Moore có niềm tin vào Học viện San Pasqual nhiều đến nỗi khi được thuê làm giám đốc, bà chuyển gia đình đến khuôn viên trường, cư ngụ giữa những vườn cam rộng 200 mẫu Anh.

“Học viện San Pasqual là độc nhất vô nhị – nó không giống bất cứ thứ gì khác dành cho thanh thiếu niên được nuôi dưỡng,” bà Moore viết cho tòa án.

Học viện San Pasqual có nhà ở cho cựu học sinh, vì vậy học sinh tốt nghiệp có thể trở lại thăm hoặc có một nơi để ở trong thời gian khó khăn.

“Thông qua chương trình nhà ở dành cho cựu học sinh, chúng tôi cho các em thấy rằng gia đình là mãi mãi và các em sẽ luôn có một mái nhà để trở về.”

An Nhiên biên dịch

EPOCH TIMES NGÀY 31/12/2021 — 06/01/2022

Quân đội sẽ phân phát 500 triệu kit xét nghiệm trước làn sóng Omicron

JACK PHILLIPS

Theo Tòa Bạch Ốc, chính phủ của Tổng thống Joe Biden đang có kế hoạch phân phát khoảng 500 triệu kit xét nghiệm COVID-19, bắt đầu từ tháng Một.

Hôm 21/12, Tòa Bạch Ốc cho biết họ sẽ gửi bộ xét nghiệm đến các gia đình như một phần trong nỗ lực ứng phó với biến thể Omicron COVID-19 – loại biến thể mà Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC) hôm 20/12 cho biết chiếm khoảng 73% số ca nhiễm ở Hoa Kỳ. Hiện vẫn chưa rõ liệu biến thể này có gây ra bệnh nặng hơn so với các biến thể trước đó hay không, mặc dù mới có hơn một chục trường hợp tử vong được ghi nhận trên toàn thế giới.

“Hôm nay, Tổng thống tuyên bố Chính phủ của ông sẽ mua nửa tỷ kit xét nghiệm nhanh tại nhà vào mùa đông này để phân phát miễn phí cho những người dân Hoa Kỳ nào muốn chúng, và đợt phân phát đầu tiên sẽ bắt đầu vào tháng 01/2022,” Tòa Bạch Ốc cho biết trong một thông cáo báo chí. Theo Tòa Bạch Ốc, các địa điểm xét nghiệm liên bang bổ sung cũng sẽ được thiết lập trên khắp Hoa Kỳ trong những ngày tới, bắt đầu từ Thành phố New York, trong nỗ lực hỗ trợ “các tiểu bang cần thêm năng lực xét nghiệm”.

Thông báo hôm 21/12 dường như đảo ngược quan điểm trước đây của Tòa Bạch Ốc về xét

ngày, cùng với các cuộc thanh tra giám sát để thực thi kế hoạch này. Khi rác thải hữu cơ được chuyển vào một bãi chôn lấp, nó sẽ phân hủy kỵ khí, hoặc không có oxy, vốn sẽ tạo ra khí methane. Vì vậy, bằng cách giám lượng rác thải hữu cơ đưa vào các bãi chôn lấp, thì đồng nghĩa với việc sẽ tạo ra ít khí methane hơn.

Do một nửa lượng rác thải được đưa vào các bãi chôn lấp ở California hàng năm đều là rác thải hữu cơ, vì vậy theo tiểu bang này, luật đó sẽ giúp loại bỏ phần lớn lượng rác thải này, với mục tiêu giảm 75% lượng rác thải hữu cơ, tương đương 17,7 triệu tấn phế thải, vào năm 2025.

DREW VAN VOORHIS

Luật mới của California sẽ yêu cầu cư dân và doanh nghiệp phân loại rác hữu cơ với rác thải sinh hoạt của họ, bỏ riêng vào các thùng rác xanh bắt đầu từ ngày 01/01/2022. Dự luật Thượng viện 1383 nguyên được Thống đốc Jerry Brown ký thành luật vào năm 2016 với mục tiêu giảm khí độc sinh ra trong quá trình phân hủy rác thải thực phẩm.

Dự luật này, do cựu Thượng nghị sĩ Ricardo Lara (Dân Chủ-Bell Gardens) xây dựng, yêu cầu các gia đình và cơ sở kinh doanh tái chế rác thải thực phẩm hữu cơ thành các sản phẩm có thể tái sử dụng. Mục đích của luật này là loại bỏ những khí độc sinh ra trong quá trình phân hủy rác thải thực phẩm.

Đối với các cá nhân và doanh nghiệp không tuân thủ luật mới có hiệu lực này, thì tiểu bang đó sẽ có phương án phạt tiền lên tới 500 USD một ngày, và các thành phố nào không tuân thủ có thể phải trả tới 10,000 USD một

ngày, cùng với các cuộc thanh tra giám sát để thực thi kế hoạch này.

Trong nỗ lực đạt được mục tiêu trên, tất cả các thành phố và quận phải áp dụng các chương trình tái chế thực phẩm trước ngày 01/01 phù hợp với dự luật SB 1383, với các xe chở rác chuyên rác hữu cơ đến các cơ sở có thể xử lý nguồn phế thải này thành phân hữu cơ (để cải tạo đất), điện khí tái tạo, lớp phủ (cho đất trồng), v.v.

Ngoài ra, bắt đầu từ tháng Một, phần lớn những khu vực



Một chiếc xe tái chế rác thải ở Lake Forest, California, hôm 03/12/2021.



Các binh sĩ Quân đội Hoa Kỳ thuộc Đại chiến đấu của Lữ đoàn Thiết giáp 2, Sư đoàn Bộ binh 1, chuẩn bị vắc-xin Pfizer COVID-19 để chích ngừa tại Cơ sở Bắc Miami Dade College, Florida vào ngày 09/03/2021.



Tham vụ báo chí Jen Psaki nói trong một cuộc họp báo tại Tòa Bạch Ốc ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 22/12/2021.

An Nhiên biên dịch

EPOCH TIMES NGÀY 31/12/2021 — 06/01/2022

Quân đội sẽ phân phát 500 triệu kit xét nghiệm trước làn sóng Omicron

nghiệm COVID-19. Tham vụ Báo chí Tòa Bạch Ốc Jen Psaki hồi đầu tháng 12 nói với các phóng viên rằng chính phủ sẽ không gửi bộ xét nghiệm qua đường bưu điện đến mọi nhà.

Trong thông cáo báo chí, Tòa Bạch Ốc xác nhận sẽ cử 1,000 quân nhân như bác sĩ quân y, y tá, nhân viên cấp cứu, và các nhân viên y tế khác đến các bệnh viện trong tháng Một và tháng Hai.

Tòa Bạch Ốc cho biết sáu đội ứng phó khẩn cấp cùng với hơn 100 nhân viên cũng đang được cử đến Michigan, Indiana, Wisconsin, Arizona, New Hampshire, và Vermont. Trong khi đó, các đội ứng phó của Cơ quan Quản lý Khẩn cấp Liên bang (FEMA) sẽ được cử đến để bổ sung cho các bệnh viện ở một số tiểu bang, và chính phủ liên bang sẽ “chi trả cho tất cả những hoạt động này”, tuyên bố cho biết thêm.

“Đã có số lượng được thêm ngoài 300 nhân viên y tế liên bang mà chúng tôi đã điều động kể từ khi chúng tôi biết về Omicron,” bản thông cáo cho biết. Hôm 20/12, CDC cho biết Omicron đang lan rộng nhanh chóng và có thể là biến thể thống trị trong nước, chiếm khoảng 73% số ca nhiễm đã được giải trình tự ở Hoa Kỳ. Chúng Delta, xuất hiện vào đầu năm nay, chiếm khoảng 26.6% số ca nhiễm, trong khi chỉ một tuần trước đó, Delta đại diện cho 87% các ca.

Giới chức ở Nam Phi, nơi Omicron được cho là xuất hiện

lần đầu tiên, đã báo cáo vào cuối tuần lễ từ ngày 13–19/12 rằng tỷ lệ nhập viện của bệnh nhân Omicron là khoảng 1/10 tỷ lệ nhập viện được quan sát trong giai đoạn đầu của làn sóng Delta.

Giám đốc y tế của Thành phố New York, Bác sĩ Dave Chokshi, cũng đưa ra tuyên bố tương tự. “Hiện tại, có khoảng một ngàn người nhập viện vì COVID-19 trên khắp Thành phố New York. Đó là khoảng một phần tư so với thời điểm mà chúng ta ở đỉnh cao của làn sóng mùa đông năm 2020 và chưa đến một phần mười so với thời điểm mùa xuân năm 2020,” ông Chokshi cho biết hôm 20/12/2021. Ông cho rằng “làn sóng Omicron” là nguyên nhân của sự gia tăng các ca nhiễm.

An Nhiên biên dịch

<h1>RAO VẬT</h1>	
MAI COSMETIC & PERFUME	VIỆC LÀM
<p>Có bán các loại mỹ phẩm và sản phẩm dinh dưỡng.</p> <p>Đại lý chính thức được phân phối bán sản phẩm FUCOIDAN tại miền nam California, giá rất đặc biệt.</p> <p>8886 Bolsa Ave Westminster, Ca 92683 (714) 887-0337</p>	<p>Nhà hàng khu Little Saigon cần người nam rửa chén, nữ phụ bếp, nam nữ chạy bàn.</p> <p>L/L: Phương (714) 913-3888 sua 3g chiều</p>
<p>BẢO HIỂM SỨC KHỎE Ghi danh miễn phí:</p> <p>Medicare Advantage (HMO + PPO), Bảo hiểm Bổ sung Medicare Supplement & Part D - Nhiều lựa chọn. Có chương trình giúp \$125 share of cost Part B. Có chương trình cho Medi-Medi tiếp tục đi tự do.</p> <p>L/L: Stephanie Nguyen (714) 914-2065 - Insurance Lic. 0156175 - VP- 9550 Bolsa Ave #204, Westminster, CA 92683</p>	<p>BẢO HIỂM SỨC KHỎE Ghi danh miễn phí:</p> <p>Obamacare - Bảo hiểm giá rẻ của Covered California. Blue Shield, Blue Cross, Kaiser, Health Net, Oscar, Molina. Giúp tìm bác sĩ gia đình, chọn lộ hợp y tế.</p> <p>L/L: Stephanie Nguyen (714) 914-2065 - Insurance Lic. 0156175 - VP- 9550 Bolsa Ave # 204, Westminster, CA 92683</p>
<p>SMOG CHECK \$38 Out The Door</p> <p>Included DMV certificate & Transfer Fee</p> <p>Quickie Smog Test Only 9525 Warner Ave #B, Fountain Valley, CA 92708 Tim: 714-675-3675 Tom: 714-220-7007</p>	<p>GIÁ RAO VẬT</p> <ul style="list-style-type: none"> • Size thường: Rộng 1.6 inch X Cao 1 inch Mỗi tháng (4 tuần): \$25 Cứ thêm 1 tuần lễ thì tính: \$7 • Double Size: Rộng 1.6 inch X Cao 2 inch Mỗi tháng (4 tuần): \$40 Cứ thêm 1 tuần lễ thì tính: \$10
<p>CỘNG ĐOÀN CGVN XÓM ĐẠO GIUSE – TP. FONTANA – USA ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH 17080 Arrow Blvd, Fontana, CA 92335</p> <p>Liên hệ: (626) 476-7308 / (909) 456-9866</p> <p>Thánh lễ CHÚA NHẬT Vietnamese 7:00PM chiều thứ Bảy hàng tuần Chầu tế: LM. PHẠM NGỌC TOÀN</p>	

“Epoch Times Tiếng Việt hoàn toàn không chịu trách nhiệm về nội dung và hình ảnh của các quảng cáo và rao vặt đăng trên tờ báo. Thân chủ đăng quảng cáo rao vặt chịu trách nhiệm về các nội dung và hình ảnh này.”



MEI LU/THE EPOCH TIMES

Cuộc sống mới của các nhân viên y tế bị sa thải

Tiếp theo từ trang 1

Vì có DeHart đang điều trị để có thể mang thai, cô nói với The Epoch Times rằng cô đã quyết định không chích ngừa, và nói thêm rằng cô không cảm thấy thoải mái khi “thêm một thứ chưa biết được thử nghiệm không lâu vào cơ thể tôi.”

Cô đã chọn không nộp phiếu yêu cầu miễn chích ngừa vì, theo cô, “đó là một hình thức tuân theo.” Cô cho biết mình không hồi hận về quyết định này, và với tỷ lệ hiệu quả suy giảm, định nghĩa của khái niệm chích ngừa đầy đủ thay đổi, số báo cáo về tác dụng phụ gia tăng, và việc kiểm duyệt xung quanh vaccine COVID-19, cô “vẫn quyết tâm không tuân theo.”

Mặc dù có DeHart nhờ các đồng nghiệp và các bệnh nhân của cô, nhưng cô nói cô không nhớ “nền chính trị bệnh viện hà khắc ra lệnh từ trên xuống dưới” thúc đẩy liệu pháp đối chứng (allopathic treatment, hay kỹ thuật chữa trị phương Tây điều trị triệu chứng với thuốc men hiện đại và phẫu thuật, đối lập với vật lý trị liệu).

Cô hy vọng rằng những vụ sa thải này sẽ thúc đẩy một cộng đồng y tế mới trong tương lai, không dựa quá nhiều vào các loại thuốc, xạ trị, và phẫu thuật được kê đơn mà tập trung nhiều hơn vào các cải tiến ngoài nền y học chính thống.

Cô DeHart nói: “Tôi nghĩ rằng chúng ta đang tiến về hướng đó vì mọi người không hài lòng với sự chăm sóc thông thường mà họ đang nhận được, và điều này sẽ khiến nó xảy ra nhanh hơn.”

“Tôi không tin bất cứ thứ gì trong số này”

Ở Indiana, bà Erika McCoy là một y tá cấp cứu có giấy hành nghề, đồng thời là một y tá COVID trong một năm rưỡi qua với Community Health Network – nơi bà đã làm việc trong suốt 19 năm.

Bà cũng dạy chăm sóc cấp cứu cho các sinh viên điều dưỡng tại Đại học Indianapolis.

Thậm chí trước khi có quy định bắt buộc chích ngừa, bà đã bị sa thải hồi tháng Tám vì không đeo khẩu trang.

Bà McCoy nói: “Tôi chẳng bao giờ tin bất cứ thứ gì trong số này. Tôi đã biết mọi thứ là xảo ngôn ngay từ ngày đầu tiên khi họ nói với chúng tôi cách mặc PPE (thiết bị bảo hộ cá nhân) đúng cách, vì họ nói loại virus dơi đang hoành hành

chính ngừa, trong khi một nữ bệnh nhân ngoài 50 tuổi bị lên cơn đau tim 6 giờ sau khi chích ngừa.

Một nữ bệnh nhân khác đã bị phát ban tự miễn trên thân mà theo anh đã khiến cô bị ngứa.

Anh cho biết một nữ bệnh nhân trung niên khác đã bị ỉ tai sau khi chích ngừa, gây cản trở cho cuộc sống thường nhật của bà.

Anh Craig cho biết: “Tất cả những phụ nữ này đều khỏe mạnh và có nguy cơ rất thấp bị bất kỳ tác dụng phụ nào từ COVID. Để đọc tất cả những nghiên cứu cho thấy sự nguy hiểm và không hiệu quả của việc chích vaccine ngừa COVID trong khi đọc về lợi ích của nhiều phương pháp trị liệu là một chuyện, nhưng để biết một số người trong vòng quen biết của tôi trên bản đảo Virginia nhỏ bé này đã phải chịu đựng những tác dụng phụ từ việc chích ngừa là một chuyện khác.”

Khi đặt vấn đề này ra cho giám đốc y tế của mình, anh Craig nói rằng ông ta đã không đếm xỉa đến.

Anh Craig cho biết chính một nhân viên đã chích ngừa đã đem COVID vào văn phòng, lây lan cho hai nhân viên: một người đã chích ngừa và người kia đã có miễn dịch tự nhiên, trong đó nhân viên đã chích ngừa có các triệu chứng tối tệ hơn.

Tuy nhiên, anh Craig cho biết, giám đốc y tế đã gửi một email cho các nhân viên, quy kết sự bùng phát này cho những người chưa chích ngừa.

Anh Craig cho biết: “Chính phủ của chúng ta và CDC đã thuyết phục thành công một số người thông minh nhất trong cộng đồng của chúng ta để khiến họ sợ một loại virus có tỷ lệ phục hồi là 98.4%.”

Khi bị nhiễm COVID, anh Craig nói rằng anh đã điều trị CÁN bệnh này bằng ivermectin và các triệu chứng đã kéo dài hai ngày.

Sau khi toàn bộ nhân viên có kết quả xét nghiệm dương tính, giám đốc y tế đã bắt buộc chích ngừa và anh Craig đồng ý chích ngừa với đôi bàn tay sạch sẽ cơ thể điển hình của chúng ta và CDC đã thuyết phục thành công một số người thông minh nhất trong cộng đồng của chúng ta để khiến họ sợ một loại virus có tỷ lệ phục hồi là 98.4%.”

Khi bị nhiễm COVID, anh Craig nói rằng anh đã điều trị CÁN bệnh này bằng ivermectin và các triệu chứng đã kéo dài hai ngày.

Sau khi toàn bộ nhân viên có kết quả xét nghiệm dương tính, giám đốc y tế đã bắt buộc chích ngừa và anh Craig đồng ý chích ngừa với đôi bàn tay sạch sẽ cơ thể điển hình của chúng ta và CDC đã thuyết phục thành công một số người thông minh nhất trong cộng đồng của chúng ta để khiến họ sợ một loại virus có tỷ lệ phục hồi là 98.4%.”

Khi bị nhiễm COVID, anh Craig nói rằng anh đã điều trị CÁN bệnh này bằng ivermectin và các triệu chứng đã kéo dài hai ngày.

Sau khi toàn bộ nhân viên có kết quả xét nghiệm dương tính, giám đốc y tế đã bắt buộc chích ngừa và anh Craig đồng ý chích ngừa với đôi bàn tay sạch sẽ cơ thể điển hình của chúng ta và CDC đã thuyết phục thành công một số người thông minh nhất trong cộng đồng của chúng ta để khiến họ sợ một loại virus có tỷ lệ phục hồi là 98.4%.”

Khi bị nhiễm COVID, anh Craig nói rằng anh đã điều trị CÁN bệnh này bằng ivermectin và các triệu chứng đã kéo dài hai ngày.

Sau khi toàn bộ nhân viên có kết quả xét nghiệm dương tính, giám đốc y tế đã bắt buộc chích ngừa và anh Craig đồng ý chích ngừa với đôi bàn tay sạch sẽ cơ thể điển hình của chúng ta và CDC đã thuyết phục thành công một số người thông minh nhất trong cộng đồng của chúng ta để khiến họ sợ một loại virus có tỷ lệ phục hồi là 98.4%.”

Khi bị nhiễm COVID, anh Craig nói rằng anh đã điều trị CÁN bệnh này bằng ivermectin và các triệu chứng đã kéo dài hai ngày.

Sau khi toàn bộ nhân viên có kết quả xét nghiệm dương tính, giám đốc y tế đã bắt buộc chích ngừa và anh Craig đồng ý chích ngừa với đôi bàn tay sạch sẽ cơ thể điển hình của chúng ta và CDC đã thuyết phục thành công một số người thông minh nhất trong cộng đồng của chúng ta để khiến họ sợ một loại virus có tỷ lệ phục hồi là 98.4%.”

Khi bị nhiễm COVID, anh Craig nói rằng anh đã điều trị CÁN bệnh này bằng ivermectin và các triệu chứng đã kéo dài hai ngày.

Sau khi toàn bộ nhân viên có kết quả xét nghiệm dương tính, giám đốc y tế đã bắt buộc chích ngừa và anh Craig đồng ý chích ngừa với đôi bàn tay sạch sẽ cơ thể điển hình của chúng ta và CDC đã thuyết phục thành công một số người thông minh nhất trong cộng đồng của chúng ta để khiến họ sợ một loại virus có tỷ lệ phục hồi là 98.4%.”

Khi bị nhiễm COVID, anh Craig nói rằng anh đã điều trị CÁN bệnh này bằng ivermectin và các triệu chứng đã kéo dài hai ngày.

Sau khi toàn bộ nhân viên có kết quả xét nghiệm dương tính, giám đốc y tế đã bắt buộc chích ngừa và anh Craig đồng ý chích ngừa với đôi bàn tay sạch sẽ cơ thể điển hình của chúng ta và CDC đã thuyết phục thành công một số người thông minh nhất trong cộng đồng của chúng ta để khiến họ sợ một loại virus có tỷ lệ phục hồi là 98.4%.”



MEI LU/THE EPOCH TIMES

Người biểu tình tụ tập để phản đối việc quy định chích ngừa bắt buộc dành cho nhân viên y tế ở Fountain Valley, California, hôm 01/10/2021.



JOE RADEL/GETTY IMAGES

Một người được chích vaccine COVID-19 tại Bệnh viện Jackson Memorial ở Miami, Florida, hôm 15/04/2021.



JOE RADEL/GETTY IMAGES

chích ngừa, trong khi một nữ bệnh nhân ngoài 50 tuổi bị lên cơn đau tim 6 giờ sau khi chích ngừa.

Một nữ bệnh nhân khác đã bị phát ban tự miễn trên thân mà theo anh đã khiến cô bị ngứa.

Anh cho biết một nữ bệnh nhân trung niên khác đã bị ỉ tai sau khi chích ngừa, gây cản trở cho cuộc sống thường nhật của bà.

Anh Craig cho biết: “Tất cả những phụ nữ này đều khỏe mạnh và có nguy cơ rất thấp bị bất kỳ tác dụng phụ nào từ COVID. Để đọc tất cả những nghiên cứu cho thấy sự nguy hiểm và không hiệu quả của việc chích vaccine ngừa COVID trong khi đọc về lợi ích của nhiều phương pháp trị liệu là một chuyện, nhưng để biết một số người trong vòng quen biết của tôi trên bản đảo Virginia nhỏ bé này đã phải chịu đựng những tác dụng phụ từ việc chích ngừa là một chuyện khác.”

Khi đặt vấn đề này ra cho giám đốc y tế của mình, anh Craig nói rằng ông ta đã không đếm xỉa đến.

Anh Craig cho biết chính một nhân viên đã chích ngừa đã đem COVID vào văn phòng, lây lan cho hai nhân viên: một người đã chích ngừa và người kia đã có miễn dịch tự nhiên, trong đó nhân viên đã chích ngừa có các triệu chứng tối tệ hơn.

Tuy nhiên, anh Craig cho biết, giám đốc y tế đã gửi một email cho các nhân viên, quy kết sự bùng phát này cho những người chưa chích ngừa.

Anh Craig cho biết: “Chính phủ của chúng ta và CDC đã thuyết phục thành công một số người thông minh nhất trong cộng đồng của chúng ta để khiến họ sợ một loại virus có tỷ lệ phục hồi là 98.4%.”

Khi bị nhiễm COVID, anh Craig nói rằng anh đã điều trị CÁN bệnh này bằng ivermectin và các triệu chứng đã kéo dài hai ngày.

Sau khi toàn bộ nhân viên có kết quả xét nghiệm dương tính, giám đốc y tế đã bắt buộc chích ngừa và anh Craig đồng ý chích ngừa với đôi bàn tay sạch sẽ cơ thể điển hình của chúng ta và CDC đã thuyết phục thành công một số người thông minh nhất trong cộng đồng của chúng ta để khiến họ sợ một loại virus có tỷ lệ phục hồi là 98.4%.”

Khi bị nhiễm COVID, anh Craig nói rằng anh đã điều trị CÁN bệnh này bằng ivermectin và các triệu chứng đã kéo dài hai ngày.

Sau khi toàn bộ nhân viên có kết quả xét nghiệm dương tính, giám đốc y tế đã bắt buộc chích ngừa và anh Craig đồng ý chích ngừa với đôi bàn tay sạch sẽ cơ thể điển hình của chúng ta và CDC đã thuyết phục thành công một số người thông minh nhất trong cộng đồng của chúng ta để khiến họ sợ một loại virus có tỷ lệ phục hồi là 98.4%.”

Khi bị nhiễm COVID, anh Craig nói rằng anh đã điều trị CÁN bệnh này bằng ivermectin và các triệu chứng đã kéo dài hai ngày.

Sau khi toàn bộ nhân viên có kết quả xét nghiệm dương tính, giám đốc y tế đã bắt buộc chích ngừa và anh Craig đồng ý chích ngừa với đôi bàn tay sạch sẽ cơ thể điển hình của chúng ta và CDC đã thuyết phục thành công một số người thông minh nhất trong cộng đồng của chúng ta để khiến họ sợ một loại virus có tỷ lệ phục hồi là 98.4%.”

Khi bị nhiễm COVID, anh Craig nói rằng anh đã điều trị CÁN bệnh này bằng ivermectin và các triệu chứng đã kéo dài hai ngày.

Sau khi toàn bộ nhân viên có kết quả xét nghiệm dương tính, giám đốc y tế đã bắt buộc chích ngừa và anh Craig đồng ý chích ngừa với đôi bàn tay sạch sẽ cơ thể điển hình của chúng ta và CDC đã thuyết phục thành công một số người thông minh nhất trong cộng đồng của chúng ta để khiến họ sợ một loại virus có tỷ lệ phục hồi là 98.4%.”

Khi bị nhiễm COVID, anh Craig nói rằng anh đã điều trị CÁN bệnh này bằng ivermectin và các triệu chứng đã kéo dài hai ngày.

Sau khi toàn bộ nhân viên có kết quả xét nghiệm dương tính, giám đốc y tế đã bắt buộc chích ngừa và anh Craig đồng ý chích ngừa với đôi bàn tay sạch sẽ cơ thể điển hình của chúng ta và CDC đã thuyết phục thành công một số người thông minh nhất trong cộng đồng của chúng ta để khiến họ sợ một loại virus có tỷ lệ phục hồi là 98.4%.”

Khi bị nhiễm COVID, anh Craig nói rằng anh đã điều trị CÁN bệnh này bằng ivermectin và các triệu chứng đã kéo dài hai ngày.

Sau khi toàn bộ nhân viên có kết quả xét nghiệm dương tính, giám đốc y tế đã bắt buộc chích ngừa và anh Craig đồng ý chích ngừa với đôi bàn tay sạch sẽ cơ thể điển hình của chúng ta và CDC đã thuyết phục thành công một số người thông minh nhất trong cộng đồng của chúng ta để khiến họ sợ một loại virus có tỷ lệ phục hồi là 98.4%.”

EPOCH TIMES NGÀY 31/12/2021 — 06/01/2022

Nhà giáo dục ở Indiana tiết lộ về thuyết sắc tộc trọng yếu bị sa thải

BILL PAN

Ông Tony Kinnett, một nhà giáo dục sống tại thành phố Indianapolis, người đã trở nên nổi tiếng trên mạng xã hội vì tiết lộ cách thuyết sắc tộc trọng yếu (CRT) được áp dụng trong học khu của mình, nói rằng ông đã bị sa thải.

Trong một chủ đề trên Twitter, huấn luyện viên khoa học từng đạt giải này đã báo cáo rằng ông đã không còn làm việc với Các Trường Công lập Indianapolis (IPS) nữa. Đây là học khu lớn nhất của tiểu bang Indiana phục vụ khoảng 23,000 học sinh. Theo ông Kinnett, IPS đã sa thải ông vì nhiều lý do, chủ yếu là liên quan đến thông tin mà ông đã tiết lộ cho các ký giả về các sáng kiến công bằng xã hội và chủng tộc của học khu này.

Một trong hai ký giả được đề cập đến trong chủ đề này là cô Kendall Tietz của the Daily Caller, người mà ông Kinnett đã chia sẻ đoạn video ghi lại buổi học trực tuyến của “Loạt phim về các điển giả nói về công lý chủng tộc” tại một trường trung học cơ sở của IPS. Video này có sự tham gia của Giám đốc Công lý Chủng tộc IPS, bà Patricia Payne, người đã nói với các học sinh rằng các

em “đang sống trong một xã hội

được xây dựng theo lối phân biệt chủng tộc”, nơi người Mỹ gốc Phi Châu “chấp nhận phân biệt chủng tộc như một phần bản chất con người.”

Bà Payne nói trong video: “Khi các con chấp nhận sự phân biệt chủng tộc, thì các con đang bắt đầu nghĩ rằng các con luôn kém cỏi hơn, giống như bao người khác nghĩ về các con như thế”, bà Payne nói trong video này. “Cô sẽ không nói tất cả mọi người đều nghĩ thế, nhưng có quá nhiều người luôn nghĩ rằng chỉ vì con có làn da đen thì con phải ngu ngốc hơn, con không quan tâm đến học tập, và tất cả những định kiến tiêu cực khác nhau này.”

Trong một video khác mà ông Kinnett đã chia sẻ với cô Tietz, một nhóm gồm bốn nữ nhà hoạt động Black Lives Matter đã giảng cho các học sinh tại một trường tiểu học—trung học của IPS về “người da trắng thượng đẳng và chủ nghĩa tư bản”. Một trong những phụ nữ này cho biết hệ thống tư pháp hình sự được thiết kế theo cách mà những người “da đen, da nâu, hoặc nghèo khổ” “đều có nhiều khả năng bị bỏ tù vì những điều này, bị bắt làm nô lệ, bị cầm tù, vì những điều mà

rất nhiều người làm.”

Ông Kinnett cho biết một lý do khác khiến ông bị sa thải là vì ông đã bị cáo buộc “làm giảm hiệu quả và hiệu suất” trong bộ phận của ông và trên toàn học khu này. Ông Kinnett trước đây đã báo cáo rằng IPS yêu cầu ông làm việc tại nhà vì nhân viên đã xuất hiện “cảm giác lo lắng làm sàng” khi làm việc với ông. Học khu này cuối cùng đã tước quyền được bước vào trường của ông.

Ông viết, “Đúng vậy, tôi cho rằng việc tố giác các hành động của IPS sẽ làm giảm khả năng của họ trong việc nói đối với cha mẹ của các em về điều đó.”

Là một nhà phê bình lâu năm về chủ nghĩa tích cực cấp tiến trong giáo dục hồi 12 năm (K–12), gần đây ông Kinnett đã thu hút được sự chú ý rộng rãi sau khi ông phân bác lại thông tin cho rằng CRT không được dạy trong trường học, kêu gọi các bậc cha mẹ lo lắng hãy “tiếp tục tìm kiếm” sự hiện diện của chương trình này.

“Khi chúng tôi nói với quý vị rằng các trường học của chúng tôi không giảng dạy về thuyết sắc tộc trọng yếu, rằng nó không phù hợp với tiêu chuẩn của chúng tôi, đó là đánh lạc hướng,” ông

Các dược sĩ thức tỉnh thêm ‘chống phân biệt chủng tộc’ vào lời tuyên thệ

MATTHEW VADUM

Các dược sĩ trên khắp Hoa Kỳ sẽ sớm phải chấp nhận nghị trình chính trị và văn hóa của cánh tả, kết quả của những chính lý cấp tiến mới đến từ ý thức hệ đối với nội dung lời tuyên thệ nghề nghiệp của họ.

Mặc dù thuyết sắc tộc trọng yếu lấy cảm hứng từ chủ nghĩa Marx trong nền giáo dục công dân vấp phải sự phản kháng chưa từng có trên khắp cả nước từ các gia đình có con em học ở các trường do chính phủ quản trị, nhưng hệ tư tưởng “thực tiễn” đã và đang siết chặt giới học thuật, chính phủ, giới doanh nghiệp, và các ngành nghề hồ trợ.

Một biểu hiện của sự thức tỉnh hay tinh dũng dẫn chính trị này là “sự bình đẳng y tế,”

một biến thể của tư tưởng công bằng xã hội được định nghĩa là “khi không còn sự bất công và có thể tránh hoặc có thể khắc phục được sự khác biệt trong y tế giữa các nhóm dân cư được xác định về mặt xã hội, kinh tế, nhân khẩu học hoặc địa lý.”

Theo lời ban giám đốc của Hiệp hội các Trường đại học Dược Hoa Kỳ (AACP) và hội đồng quản trị của Hiệp hội Dược sĩ Hoa Kỳ (APHA), Lời Tuyên Thệ chính thức của một Dược Sĩ sẽ yêu cầu các dược sĩ mới cam kết “sự da dạng, công bằng, hòa nhập, và chống phân biệt chủng tộc.”

Liên Ủy ban Chỉ thị Sửa đổi Lời Tuyên Thệ của AACP và APHA đã chấp thuận những lời lẽ mới này, và các ban lãnh đạo của họ cũng đã thông qua tại các cuộc họp trong ừng hồi tháng 11/2021. Những lời này dự kiến sẽ được phê chuẩn trong một cuộc họp trực tuyến vào ngày 18/01/2022. Lời tuyên thệ mới được sửa đổi này sẽ được sử dụng cho tất cả các buổi lễ khai giảng tại trường dược vào Mùa Xuân năm 2022.

Lời tuyên thệ mới có đoạn: “Tôi hứa sẽ công hiến trọn đời mình để phục vụ người khác thông qua nghề dược. Khi thực hiện lời thề này: Tôi sẽ xem sức khỏe của nhân loại và việc giảm bớt khổ đau là những mối quan tâm hàng đầu của mình. Tôi sẽ thúc đẩy sự hòa nhập, đón nhận

sự đa dạng, và vận động cho công lý để thúc đẩy sự bình đẳng y tế.”

Bà Lakesha M. Butler, giám đốc về sự đa dạng, công bằng, và hòa nhập tại Trường Dược Edwardsville thuộc Đại học South Illinois, đã nói về nguồn gốc của chính sách này trong một tuyên bố do AACP cung cấp.

Bà Butler nói: “Liên ủy ban này đã dẫn đầu một trọng trách quan trọng là mạnh dạn mở rộng lời thề nghề nghiệp của chúng ta để đưa vào các yếu tố cần thiết về công bằng, hòa nhập, và đa dạng.”

“Lời tuyên thệ sửa đổi buộc tất cả các dược sĩ phải có trách nhiệm tích cực trong việc thúc đẩy bình đẳng y tế và cam kết trở thành các tác nhân thay đổi trong hệ thống hành nghề dược và hơn thế nữa.”

Anh Juan Rodriguez, Chủ tịch Quốc gia của APHA–ASP và là sinh viên dược sĩ tại Trung tâm Khoa học Y tế Đại học Dược thuộc Đại học Tennessee đã ca ngợi lời tuyên thệ được sửa đổi này. ASP là Hội cựu Sinh viên Dược sĩ của Hiệp hội Dược sĩ Hoa Kỳ (APHA).

“Lời Tuyên Thệ của một Dược sĩ nhằm thể hiện sự cống hiến



JOHN MOORE/GETTY IMAGES

Một lớp học tại trường tiểu học Stark ở Stamford, Connecticut, hôm 10/03/2021.

Kinnett cho biết trong một video hôm 04/11 trên Twitter. Đoạn video mà ông đã đăng cùng với các tệp tin nội bộ của IPS về đào tạo CRT, đã được chia sẻ hơn 6,500 lần kể từ đó.

“Tôi dạy hàng chục lớp học mỗi tuần, vì vậy tôi luôn thấy chính xác những gì chúng tôi đang dạy cho học sinh của mình,” ông nói, và lưu ý rằng mặc dù các trường học này “không có các trích dẫn và lý thuyết như tiêu chuẩn của tiểu bang,” nhưng các giáo viên đang kết hợp các khái niệm của CRT vào việc giảng dạy nhiều môn học khác nhau, chẳng hạn như toán học, lịch sử, khoa học, Anh ngữ, và nghệ thuật.

Lời tố cáo của ông Kinnett diễn ra trong bối cảnh tranh luận sôi nổi về ảnh hưởng của CRT trong các trường học ở Mỹ. Là một phiên bản quá độ của chủ

nghĩa Marx, CRT diễn giải xã hội thông qua sự phân cực theo chủ nghĩa Marx giữa “kế áp bức” và “người bị áp bức”, nhưng thay thế các phạm trù giai cấp này bằng các nhóm bản sắc chủng tộc. Những người ủng hộ CRT nhận thấy chủ nghĩa phân biệt chủng tộc đã ăn sâu vào mọi khía cạnh của xã hội Mỹ, bao gồm cả trong các hệ thống trung

gồm như luật hiến pháp và các bài kiểm tra tiêu chuẩn, và xem đó là nguyên nhân sâu xa của “sự bất bình đẳng về chủng tộc” hoặc các kết quả khác nhau cho các chủng tộc khác nhau.

Đáp lại yêu cầu bình luận của The Epoch Times, một phát ngôn viên của IPS cho biết học khu này không thảo luận về các vấn đề cá nhân.

Thanh Tâm biên dịch



CRAIG MITCHELL DYER/GETTY IMAGES

Trong bức ảnh tư liệu này, một dược sĩ đang dự trữ thuốc cảm tại một hiệu thuốc ở Milwaukie, Oregon.

không ngừng nghỉ và trường kỳ của cả các dược sĩ cũng như sinh viên dược sĩ đối với nghề nghiệp và bệnh nhân của chúng ta,” anh Rodriguez nói trong một tuyên bố.

Ông John Sailer, một Hội cựu nhân viên tại Hiệp hội Học giả Quốc gia (NAS), đã viết về việc chính trị hóa các trường y. NAS mô tả sứ mệnh của mình là “đuy trì các tiêu chuẩn của một nền giáo dục nghề thuật phòng

khảong nhằm thúc đẩy tự do trí tuệ, tìm kiếm chân lý, và thúc đẩy quyền công dân có đạo đức.”

Lời tuyên thệ được thay đổi này “là một ví dụ đặc biệt rõ ràng về một xu hướng đang gia tăng

nhanh chóng – sự kết hợp giữa chính trị và ngành y,” ông Sailer nói với The Epoch Times qua email.

Ông nói, “Hiện nay, các trường y trên toàn quốc đang chính lý chương trình giảng dạy và thực hành của họ để thúc đẩy khái niệm mô hình nhưng mang tính chính trị về ‘bình đẳng y tế’. Không có gì ngạc nhiên khi AACP và APHA đã làm theo – mặc dù yêu cầu cam kết hòa nhập, đa dạng, và bình đẳng y tế trong một lời tuyên thệ là một điều gì đó mới mẻ.”

“Cuối cùng, hành động này đưa khoa học trở thành một tiêu của công bằng xã hội. Không thể tránh khỏi, điều này sẽ tiếp tục chính trị hóa ngành y và khoa học, và về lâu dài, sẽ gây tổn hại cho tất cả mọi người.”

An Nhiên biên dịch

Sự lựa chọn của các tỷ phú hàng đầu

"Thuốc Trường Sinh Bất Lão" NMN

Trong những năm gần đây, hàng chục nhà khoa học hàng đầu trên thế giới đã công bố hàng trăm bài báo về kết quả nghiên cứu của NMN trong lĩnh vực lão hóa trên các tạp chí khoa học nổi tiếng quốc tế và nhận thấy NMN có thể đảo ngược quá trình lão hóa.
Bổ sung NMN có thể làm tăng và phục hồi nồng độ NAD + trong cơ thể một cách hiệu quả, tăng cường khả năng miễn dịch và làm chậm quá trình lão hóa cơ thể một cách đáng kể! Kể từ khi phát hiện ra NMN và NAD +, sáu giải Nobel Hóa học hoặc Sinh học đã ra đời.

Giáo sư Trường Đại học Y Khoa Harvard đã phát hiện ra rằng NMN có thể đảo ngược quá trình lão hóa và đưa các chi số cơ thể của chúng trường đương 60 tuổi về trạng thái tương đương với 20 tuổi.



Điện thoại miễn phí

1-888-6697-888

NAD + Là Gì

NAD + còn được gọi là coenzyme, tồn tại trong mọi tế bào và tham dự vào quá trình tổng hợp năng lượng. Là chất cần thiết để duy trì sự sống, không có nó con người sẽ chết trong vòng 30 giây. Theo tuổi tác, mức độ NAD + trong cơ thể con người sẽ giảm đi đáng kể, NMN là tiền thân của NAD +. Bằng cách bổ sung NMN, mức độ NAD + trong cơ thể có thể được tăng lên để đạt được mục đích kéo dài tuổi thọ.

Những Bí Mật của Người Giàu

Lần đầu tiên, khi NMN được tung ra thị trường, nó cực kỳ đắt đỏ. Chỉ những người giàu hàng đầu như Ông Lý Gia Thành và Ông Buffett mới có khả năng tài chính sử dụng nó. Ông Buffett và Ông Lý Gia Thành có được nổi bật trong giới kinh doanh, từ trước ở tuổi 90, do NMN đã đóng góp rất nhiều!

Hãy ủng hộ

Xin dùng Mã giảm giá đặc biệt: 555

Quà tốt

Mua ba tặng một

Mua bốn tặng hai

Mua sáu tặng năm

Độ tinh khiết Cao
Hàm lượng Cao, Hiệu quả Cao
Hàng vừa đến
đặt trước càng sớm càng tốt!

Công ty Edward International USA,
Địa chỉ: 9552 Las Tunas Dr. , Temple City, CA 91780

Bây Giờ Công.Chúng.Công có thể Thường.Thức.Nó

NMN9600 sản xuất tại Mỹ, nổi tiếng với độ tinh khiết cao, hàm lượng và hiệu ứng cao. Công ty Edward International USA dành được bằng cấp độc quyền, có uy tín tại Mỹ. Người bình thường cũng có thể mua được NMN, giá bán thông nhất toàn cầu, có chương trình giảm giá đặc biệt: Mua 12 tặng 11, Tặng thêm: Trùng Thoi Chi Tôn (dạng lỏng) trị giá \$1699, cùng không đủ cầu, bán rất nhanh. Nay có hàng vừa về, xin đặt trước càng sớm càng tốt! Trên thị trường có một số phụ được NMN cạnh tranh với giá bán lẻ trong trường hợp nhưng trên lý không ghi rõ số viên và hàm lượng như một viên, đặc biệt hàm lượng không đồng đều dẫn đến chất lượng khác nhau. Vì vậy, phải lựa chọn một sản phẩm sự khỏe có danh hiệu là điều quan trọng nhất. Công ty Edward International USA không bị lợi nhuận, họ trong 27 năm và được đón nhận nồng nhiệt, danh giá cao, bán chạy nhất trên khắp Hoa Kỳ và trên toàn thế giới.

www.edvip.com

Texas tài trợ thêm 38.4 triệu USD cho Chiến dịch Ngôi sao Cờ đơn

ISABEL VAN BRUGEN

Hôm 20/12, Thống đốc Texas Greg Abbott đã thông báo tài trợ thêm 38.4 triệu USD cho Chiến dịch Ngôi sao Cờ đơn (Operation Lone Star, OLS), được khởi động hồi tháng Ba để ứng phó với cuộc khủng hoảng lương gia tăng ở biên giới phía nam.

Trong một thông cáo báo chí, văn phòng của vị thống đốc Đảng Cộng Hòa này cho biết khoản tài trợ bổ sung sẽ dành cho việc thực thi pháp luật, các hoạt động giám giữ, và các thủ tục hành chính của tòa án dưới sự hỗ trợ trực tiếp của OLS.

"Khi không có chính phủ liên bang, Texas đã thực hiện các hành động chưa từng có để bảo vệ biên giới thông qua OperationLoneStar," ông Abbott viết trên Twitter khi thông báo về biện pháp này. "Khoản tài trợ bổ sung này sẽ bảo đảm cơ quan thực thi pháp luật của chúng ta và các đối tác địa phương có các nguồn lực cần thiết để giữ cho các cộng đồng của chúng ta được an toàn."

OLS, phối hợp với Bộ An ninh Công cộng của tiểu bang, khai triển các tài sản an ninh biên giới trên không, trên bộ, trên biển, và chiến thuật để ngăn chặn các tổ chức tội phạm Mexico buôn lậu ma túy và người vào tiểu bang.

"Tư việc ngăn chặn nhập cư bất hợp pháp, đến ngăn chặn buôn lậu ma túy và vũ khí, đến hạn chế buôn người, việc khai triển các nguồn lực

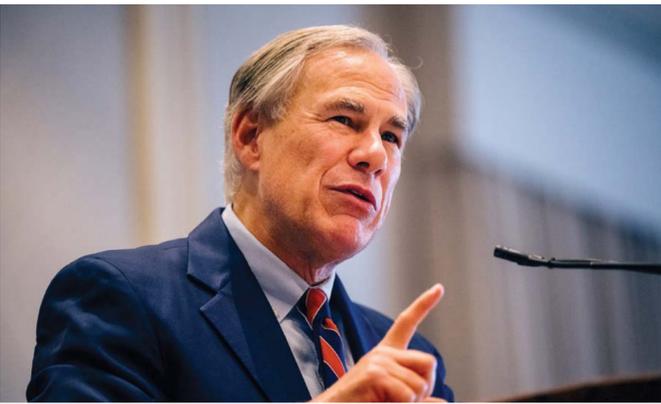
và nhân lực cần thiết để bắt giữ và bỏ tù tội phạm dọc biên giới là cấp thiết đối với chiến lược an ninh biên giới toàn diện của chúng ta trong Chiến dịch Ngôi sao Cờ đơn," thống đốc cho biết trong một tuyên bố.

"Khoản tài trợ bổ sung này sẽ gia tăng khả năng ứng phó của chúng ta với cuộc khủng hoảng biên giới, và bảo đảm cơ quan thực thi pháp luật của chúng ta và các đối tác địa phương có các nguồn lực cần thiết để giữ cho các cộng đồng của chúng ta được an toàn."

Thông báo lưu ý rằng kể từ khi chương trình này được khai triển, khoảng 74.8 triệu USD đã được trao cho các thành phố và quận gần biên giới Hoa Kỳ–Mexico.

Khoản tài trợ bổ sung bao gồm 19.5 triệu USD cho các thiết bị và vật tư chuyên dụng của lực lượng chấp pháp, và 16 triệu USD cho tiền làm thêm giờ và tiền lương, bao gồm cả cho các nhân viên giữ gìn luật pháp và trật tự làm việc theo hợp đồng, quản giáo, công tố viên, luật sư bảo chữa công, và nhân viên tòa án hành chính.

Bản thông báo nêu rõ rằng khoản tài trợ cũng bao gồm 1.9 triệu USD để xây dựng các tháp truyền thanh và liên lạc khẩn cấp trong khu vực, cũng như bổ sung sức chứa cho các cơ sở giam giữ quận, và khoảng 800,000 USD cho chi phí đi lại liên lạc đến các quận không có biên giới nhưng cung cấp hỗ trợ thực



Thống đốc Texas Greg Abbott trình bày trong một cuộc họp ở Houston, Texas, hôm 27/10/2021.

thi pháp luật cho các quận tuyên bố

thảm họa ở biên giới, cũng như việc đào tạo chuyên môn cho các nhân viên thực thi pháp luật và truy tố.

Bản thông báo được công bố chỉ vài ngày sau khi thông điệp xác nhận rằng tiểu bang này đã bắt đầu xây dựng bức tường biên giới do tiểu bang tài trợ.

"Texas đã chính thức bắt đầu xây dựng bức tường biên giới của riêng mình," ông viết trên Twitter

hôm 17/12, đồng thời khẳng định rằng kể từ khi nhậm chức hồi tháng 02/2021 các chính sách nhập cư của

Tổng thống Joe Biden đã tạo ra một "biên giới mới".

Thống đốc nói thêm rằng ông Biden cũng "từ chối thực thi các luật đã được Quốc hội thông qua để bảo

vệ biên giới và thực thi luật nhập cư." Ông cho biết "Texas đang tiếp tục làm

công việc của chính phủ liên bang."

Hồi đầu năm 2021, trong bối cảnh số lượng người nhập cư bất hợp pháp vượt biên giới phía nam gần chạm mức kỷ lục, ông Abbott tuyên bố sẽ cố gắng bảo đảm nguồn tài trợ để Texas xây dựng hàng rào biên giới của riêng mình, sau khi TT Biden ký lệnh hủy bỏ việc xây dựng bức tường của liên bang.

Việc xây dựng bức tường của Texas, không nhận được tài trợ của liên bang, đã được ông Abbott dùng làm biện pháp trấn áp tình trạng nhập cư bất hợp pháp và buôn bán ma túy. Hồi tháng 06/2021, vị thống đốc này bắt đầu một chiến dịch quyên góp tư nhân với động cơ khoảng 54 triệu USD.

Bản tin có đóng góp của Jack Phillips Cẩm An biên dịch



BẾN TÀU TẠI NHÀ MÁY KHÍ TỰ NHIÊN HÓA LỎNG (LNG) CỦA DOMINION'S COVE POINT TRÊN VỊNH CHESAPEAKE CỦA MARYLAND HÔM 05/02/2014.

Mỹ, các công ty Trung Quốc cuối cùng đã hành động."

Dựa trên dữ liệu năng lượng Hoa Kỳ, Á Châu là những khách hàng nổi bật nhất mua LNG của Hoa Kỳ. Cho đến nay, Trung Quốc đã nhập cảng khoảng 13% từ Hoa Kỳ trong năm 2021, Nam Hàn cũng tương đương,

trong khi Nhật Bản nhập cảng 10%. Năm 2020, Trung Quốc nhập cảng 9%.

LNG được cho là ít gây ô

nhiễm hơn so với than và dầu.

Các công ty tích ịch đã và đang sử dụng khí đốt nhiều hơn vì giá cả phải chăng và sự sẵn có, khi họ chuyển đổi từ than sang các nguồn tái tạo.

Tuy nhiên, sẽ cần thời gian để các nhà máy LNG có thể tăng sản xuất lên hết công suất, nghĩa là tình trạng lượng xuất cảng thấp hơn công suất có thể vẫn tiếp tục.

nhằm hơn so với than và dầu. Các công ty tích ịch đã và đang sử dụng khí đốt nhiều hơn vì giá cả phải chăng và sự sẵn có, khi họ chuyển đổi từ than sang các nguồn tái tạo. Tuy nhiên, sẽ cần thời gian để các nhà máy LNG có thể tăng sản xuất lên hết công suất, nghĩa là tình trạng lượng xuất cảng thấp hơn công suất có thể vẫn tiếp tục.

nhằm hơn so với than và dầu. Các công ty tích ịch đã và đang sử dụng khí đốt nhiều hơn vì giá cả phải chăng và sự sẵn có, khi họ chuyển đổi từ than sang các nguồn tái tạo. Tuy nhiên, sẽ cần thời gian để các nhà máy LNG có thể tăng sản xuất lên hết công suất, nghĩa là tình trạng lượng xuất cảng thấp hơn công suất có thể vẫn tiếp tục.

EPOCH TIMES NGÀY 31/12/2021 — 06/01/2022

Chuỗi cung ứng năm 2022: Kết hợp giữa tiêu dùng, quản trị cảng, và Omicron

Tiếp theo từ trang 1

một công ty bảo hiểm tín dụng thương mại, và một tạp chí quốc tế hàng đầu trong cộng đồng tài chính thực hiện.

Đối với ông Chris Rogers từ Flexport, một nền tảng công nghệ giao nhận hàng hóa có trụ sở tại San Francisco, California, kỳ vọng của ông dựa trên thói quen của người tiêu dùng và đại dịch COVID-19.

Ông Rogers nói với Bloomberg: "Nếu đại dịch trở nên tựa như dịch cúm và chi tiêu của người tiêu dùng từ hàng hóa chuyển dần sang các dịch vụ, thì vẫn sẽ mất vài tháng để các nút thắt hiện tại tan biến. Kết quả về sức khỏe tương tự hoặc tồi tệ hơn kết hợp với việc tiếp tục kích thích tài chính hoặc tiền tệ có nghĩa là chi tiêu nhiều hơn cho hàng hóa và những thách thức trên khắp các mạng lưới hậu cần sẽ hoạt động một lần vào năm 2023."

Tác động quốc tế đến các chuỗi cung ứng
Công ty bảo hiểm tín dụng thương mại Euler Hermes xem chính sách không COVID của Trung Quốc, vốn sẽ đóng cửa toàn bộ các khu vực khi phát hiện các ca nhiễm đơn lẻ, và biến động thương mại trong dịp Tết Nguyên Đán của Trung Quốc, là những

tác động tiêu cực đến chuỗi cung ứng toàn cầu trong ngắn hạn.

Công ty bảo hiểm này nhận thấy ba yếu tố có thể ổn định thương mại và đưa chuỗi cung ứng trở lại trạng thái bình thường trước cuối năm 2022. Yếu tố đầu tiên là làm giảm nhu cầu của người tiêu dùng.

Hãng Euler Hermes cho biết trong một báo cáo gần đây rằng, "trong bối cảnh các lệnh giới nghiêm và các đợt phong tỏa, mức chi tiêu của gia đình chuyển hướng sang hàng hóa (lưu bèn) thay vì dịch vụ, sẽ trở nên dễ dặt hơn nhiều trong tương lai, ngay cả trong tình huống xấu xảy ra các đợt bùng phát COVID-19 mới."

Yếu tố thứ hai là sự quay trở lại mức tồn kho trước đại dịch của các tổ chức. Do chi tiêu đầu tư tài sản có định tăng chủ yếu ở Hoa Kỳ và sự khẩn cấp phải tái tích trữ trong vài tháng qua, "mức tồn kho đã cao hơn mức trung bình dài hạn trước khủng hoảng trong hầu hết các lĩnh vực."

Và yếu tố cuối cùng là giảm ảm tắc vận chuyển. Khi các chính phủ đầu tư nhiều hơn vào cơ sở hạ tầng cảng và tăng công suất cảng, chi phí vận chuyển dự kiến sẽ giảm từ quý 4 năm 2021. Số lượng đơn đặt hàng tàu container mới trên toàn cầu đạt mức kỷ lục cho thấy một bước giải quyết tình

BÌNH LUẬN

‘Kế hoạch Xây dựng lại Tốt hơn’ của TT Biden giúp Trung Quốc như thế nào

JOHN MAC GHLIOWN

Khi Trung Quốc ngồi yên và cười nhạo Hoa Kỳ theo đúng nghĩa đen, thì chính phủ Tổng thống (TT) Biden lại đang bận rộn giám sát việc đầu tư vào chống biến đổi khí hậu lớn nhất (theo Kế hoạch Xây dựng lại Tốt hơn) trong lịch sử của Hoa Kỳ.

Khi quốc gia phát thải khí nhà kính lớn nhất thế giới không làm bất cứ điều gì để giảm lượng khí thải carbon, thì đến lúc nào thế giới mới nhận ra một sự thật đơn giản: Trung Cộng không hề quan tâm đến biến đổi khí hậu.

Tại hội nghị thượng đỉnh về khí hậu ở Glasgow gần đây, TT Hoa Kỳ Joe Biden đã gọi điều đó là "đáng thất vọng" khi các quốc gia như Trung Quốc và Nga "về căn bản đã không xuất hiện, xét về bất kỳ cam kết nào để đối phó với biến đổi khí hậu." Có lẽ, thật đáng thất vọng.

Chuyến này có đáng ngạc nhiên không? Không hề.

Sáng kiến "Xây dựng lại Tốt hơn" (BBB), một chương trình được cho là nhằm mục đích "giải cứu, phục hồi, và tái thiết Hoa Kỳ," sẽ chứng kiến việc Hoa Thịnh Đốn đầu tư ít nhất 555 tỷ USD vào các sáng kiến về năng lượng tái tạo và chống biến đổi khí hậu. Như ông Jim Wiesemeyer của AgWeb gần đây đã cảnh báo, các chương trình BBB có thể sẽ tổn "thêm gần 3 ngàn tỷ USD (tôi nhấn mạnh) so với con số đã quảng bá với tổng giá trị gần 5 ngàn tỷ USD." Ông nói thêm rằng, "đó là gần gấp ba lần con số mà hầu hết các phương tiện truyền thông đã chia sẻ."

Thay vì "giải cứu, phục hồi, và tái thiết lại Hoa Kỳ," BBB có vẻ sẽ phá giá đồng USD và đẩy lạm phát lên cao hơn nữa. Tại sao? Bởi vì đó là một chính sách với tư duy kém nhất được xây dựng dựa trên những nền tảng sai lầm nhất.

Theo thương nghị sĩ Rick Scott (Cộng Hòa–Florida), được một báo cáo gần đây từ Trường Kinh doanh Wharton của Đại học Pennsylvania làm huấn luyện, kế hoạch "Xây dựng lại Tốt hơn" "không chỉ không có nguồn để trang trải," mà kế hoạch đó



Mọi người đi bộ qua Quảng trường Thời đại ở Thành phố New York vào ngày 13/07/2021.

Ông Alan Murphy từ Sea-Intelligence, một báo cáo phân tích hàng tuần, chia sẻ với Bloomberg rằng, "Dữ liệu mới nhất của Cục Điều tra Dân số Hoa Kỳ cho thấy không có dấu hiệu nào về việc chúng ta đang chứng kiến sự suy giảm trong chi tiêu cho hàng hóa lưu bèn của người tiêu dùng Hoa Kỳ; vì vậy, chúng tôi đang duy trì quan điểm là chúng ta sẽ tiếp tục chứng kiến sự thiếu hụt nguồn cung trong suốt năm 2022, với một giải pháp khả thi vào năm 2023."

Nhiều người khác lo lắng về biến thể Omicron đang lây lan nhanh chóng, hiện đã lan ra hơn 100 quốc gia. Ông Simon Heaney, nhà quản trị cao cấp của Dreyfus, một công ty cổ vấn nghiên cứu hàng hải, cho biết: "Thật đáng tiếc, năm 2022 sẽ là một năm nữa đầy gián đoạn nghiêm trọng, nguồn cung thiếu hụt, và chi phí rất lớn cho các chuỗi hàng."

"Một lần nữa virus đang cho thấy nó có sự ảnh hưởng, và tất cả các dự đoán liên quan đến virus đều là sai lầm; nhưng không quá táo bạo khi nói rằng sự phát triển của virus sẽ tác động tiêu cực đến quá trình phục hồi chuỗi cung ứng – bằng cách làm cạn kiệt vốn của nhiều cung lao động hơn đã căng thẳng trong ngành cung ứng – và thêm nhiều thủ tục hành chính liên quan đến y tế sẽ khiến các hoạt động bị chậm lại."

Một quan điểm chung về thị trường chỉ ra rằng nhiều chiến lược đang được đưa ra để giải quyết cuộc khủng hoảng chuỗi cung ứng hiện nay. Tuy nhiên, sẽ mất thời gian để đem lại một sự thay đổi rõ hình. Trong khi đó, các tình huống gây xáo trộn như phát hiện ra các biến thể mới sẽ đưa các nền kinh tế trở lại điểm xuất phát trừ phi các nền kinh tế trở nên bền vững và học cách ứng phó hiệu quả với hoàn cảnh.

Chánh Tin biên dịch

KINH TẾ - TÀI CHÍNH

Hoa Kỳ sẽ có năng lực xuất cảng khí tự nhiên đứng đầu thế giới vào năm 2022

NAVEEN ATHRAPULLY

Hoa Kỳ đang trên đường trở thành quốc gia có năng lực xuất cảng khí tự nhiên hóa lỏng (LNG) lớn nhất thế giới vào năm 2022, vượt qua Qatar và Úc, do sản xuất trong nước tăng và nhu cầu tăng vọt từ các thị trường quốc tế, đặc biệt là Trung Quốc.

Nhu cầu toàn cầu về LNG tăng trưởng ổn định, đạt mức cao kỷ lục hàng năm kể từ năm 2015. Các nền kinh tế Âu Châu và các thị trường Á Châu mới nổi phụ thuộc vào LNG để sản xuất điện và sưởi ấm. Nhu cầu này đã được cung ứng bởi các công ty Hoa Kỳ xuất cảng khí tự nhiên hóa lỏng từ năm 2016.

Theo Cơ quan Thông tin Năng lượng (EIA), xuất cảng khí tự nhiên hóa lỏng từ Hoa Kỳ

sẽ đạt 11.5 tỷ feet khối mỗi ngày (bcfd) vào năm 2022, chiếm gần 22% nhu cầu toàn cầu.

Nguồn cung của Hoa Kỳ dự kiến sẽ tăng cùng với các cơ sở hóa lỏng LNG mới tại cơ sở Sabine Pass và Calcasieu Pass ở Louisiana. Cơ sở số 6 tại Sabine Pass sẽ tăng thêm 0,76 tỷ bcfd, và các chuyên hàng đầu tiên được dự kiến giao trong cuối năm 2021. Có 18 cơ sở hóa lỏng ở Calcasieu Pass sản xuất 1.6 bcfd hoặc 12 triệu tấn mỗi năm.

Khi cả hai cơ sở hóa lỏng hoạt động và bắt đầu xuất cảng vào cuối năm 2022, Hoa Kỳ với 13,9 bcfd sẽ vượt qua Úc với 11,4 bcfd, và Qatar với 10,3 bcfd, để giành vị trí hàng đầu.

Qatar có thể giành lại danh hiệu này vào năm 2025 khi khu vực mở rộng North Field của họ đi vào hoạt động. Tuy nhiên,

Khảo sát Nhà ở Quốc gia gần đây nhất của chúng tôi, cho thấy 70% người tiêu dùng tin rằng nền kinh tế đang đi sai hướng – nhiều nhất kể từ năm 2011, khi tâm lý người tiêu dùng bị đe nặng bởi hậu quả của cuộc Đại Suy thoái.

"Gần đây Fed đã thừa nhận rằng lạm phát không có khả năng xảy ra nhất thời, và hiện nay họ sẽ cố gắng thiết kế một sự hạ cánh mềm, sự hạ cánh mà lạm phát được điều chỉnh về mức có thể chấp nhận được và kinh tế thì giảm tốc độ tăng trưởng nhưng không suy thoái. Liệu Fed có thể can thiệp chính sách khác không trong lịch sử này hay không đang hình thành một trong những câu chuyện kinh tế có hệ quả quan trọng nhất trong năm 2022."

Báo cáo nói rằng "mặc dù có nhiều khoảng trống về sự không chắc chắn đối với đường đi ngắn hạn của lạm phát," nhưng lạm phát được dự báo sẽ đạt đỉnh khi khoảng 7% trong quý đầu tiên của năm 2022 "trước khi giảm dần xuống 3.8% vào cuối năm."

ANGELA WEISS/AFP VIA GETTY IMAGES



Ông Alan Murphy từ Sea-Intelligence, một báo cáo phân tích hàng tuần, chia sẻ với Bloomberg rằng, "Dữ liệu mới nhất của Cục Điều tra Dân số Hoa Kỳ cho thấy không có dấu hiệu nào về việc chúng ta đang chứng kiến sự suy giảm trong chi tiêu cho hàng hóa lưu bèn của người tiêu dùng Hoa Kỳ; vì vậy, chúng tôi đang duy trì quan điểm là chúng ta sẽ tiếp tục chứng kiến sự thiếu hụt nguồn cung trong suốt năm 2022, với một giải pháp khả thi vào năm 2023."

Nhiều người khác lo lắng về biến thể Omicron đang lây lan nhanh chóng, hiện đã lan ra hơn 100 quốc gia. Ông Simon Heaney, nhà quản trị cao cấp của Dreyfus, một công ty cổ vấn nghiên cứu hàng hải, cho biết: "Thật đáng tiếc, năm 2022 sẽ là một năm nữa đầy gián đoạn nghiêm trọng, nguồn cung thiếu hụt, và chi phí rất lớn cho các chuỗi hàng."

Chánh Tin biên dịch



TT Hoa Kỳ Joe Biden nói về kế hoạch Xây dựng Lại Tốt hơn (Build Back Better) khi đến thăm Sở Giao thông Vận tải Khu vực Thành phố Kansas ở Missouri hôm 08/12/2021.

it – thì những người chống lại biến đổi khí hậu ở phương Tây tiếp tục đòi hỏi ngay càng nhiều hơn từ những công dân bình thường.

Theo ký giả David Rose, Trung Cộng kiểm soát các chuyên xả hơn bằng cách nhắm mục tiêu vào các quốc gia ở phương Tây và "dụ dỗ giới tinh hoa của họ." Những "kẻ ngốc hữu ịch" này, ông lưu ý, "thường tin rằng họ đang hành động vì lợi ích chung, nhưng trở thành mù quáng trước tham vọng công khai của Tập Cận Bình: để Trung Quốc đạt được ưu thế toàn cầu vào năm 2049, kỷ niệm lần thứ 100 năm của cuộc cách mạng theo chủ nghĩa Mao."

Trung Quốc không thể đạt được trung hòa về carbon và vị thế tối cao trên toàn cầu. Các nội dung này luôn trừ lẫn nhau. Như tác gia Joel Kotkin đã lưu ý gần đây, trong khi Hoa Kỳ tiếp tục tư kiếm chế "vời các cam kết sinh thái của mình, thì Trung Quốc, không bị yêu cầu phải giảm lượng khí thải carbon của mình cho đến năm 2030, vẫn tiếp tục xây dựng các nhà máy than để duy trì động cơ công nghiệp của mình." Ông lưu ý đến năm 2030, "khi Trung Quốc có thể chuyển sang năng lượng hạt nhân và các nguồn thay thế khác, thì phương Tây sẽ bị phi công nghiệp hóa trong thực tế và trở nên phụ thuộc một cách vô vọng". Kế hoạch tổng thể của Trung Cộng đang được tiến hành thuận lợi.

Khi Trung Quốc, quốc gia thải ra khí

carbon dioxide lớn nhất thế giới, tiếp tục gây ô nhiễm hành tinh, Hoa Kỳ và các đồng minh của họ tiếp tục phải trả giá đắt nhất. Theo ký giả Rose, hàng triệu người trên khắp thế giới, bao gồm cả các chính trị gia ưu tú, đã tuân theo điều mà Trung Cộng gọi là "kiểm soát tranh luận". Bằng cách thu hút những nhân vật có ảnh hưởng và thuyết phục họ ủng hộ Kool Aid có hương vị chống biến đổi khí hậu, Bắc Kinh tiếp tục "định hình cách thức phần còn lại của thế giới nghĩ và nói về Trung Quốc." Với việc Hoa Kỳ thực hiện phần trách nhiệm nặng nề, Trung Quốc ngồi yên và cười, hờ hາh các cách chống biến đổi khí hậu, và không đưa ra điều gì ngoài những lời xảo ngôn nguy hại.

Đáng buồn thay, có quá nhiều người trong chúng ta tiếp tục tin vào những lời hứa hảo huyền. Vì điều này mà Trung Quốc lại tiếp tục được đặc cách miễn phí.

Quan điểm trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông John Mac Ghlionn là một nhà nghiên cứu và nhà viết luận. Tác phẩm của ông đã được xuất bản bởi những tờ báo như New York Post, Sydney Morning Herald, Newsweek, National Review, The Spectator US cùng những tờ báo danh tiếng khác.

Lưu Đức biên dịch

1.5 triệu bậc cha mẹ có thể bỏ việc khi có phúc lợi Tín Thuế cho Trẻ em (CTC) mở rộng

ANDREW MORAN

Một nghiên cứu mới dự đoán rằng có tới 1.5 triệu bậc cha mẹ đang đi làm có thể rời bỏ việc khi ngày càng có nhiều hộ gia đình

Hoa Kỳ nhận được phúc lợi Tín Thuế cho Trẻ em (CTC) mở rộng.

Theo một phân tích gần đây từ nhà kinh tế học Bruce Meyer của Đại học Chicago, khoảng 2.6% các bậc cha mẹ có thể bỏ việc sau khi được cung cấp chi phiếu quyền lợi hàng tháng dựa trên thu nhập của gia đình.

Theo Kế hoạch Giải cứu nước Mỹ được thông qua hồi tháng Ba, các nhà lập pháp đã mở rộng CTC từ 2,000 USD lên tới 3,600 USD cho mỗi trẻ em. Một nửa số quỹ CTC được gửi đến các gia đình hoặc gửi vào tài khoản ngân hàng dưới hình thức các tấm chi phiếu hàng tháng từ tháng Bảy đến tháng Mười Hai. Cha mẹ không bắt buộc phải làm việc để được nhận CTC và các khoản thanh toán hàng tháng.

Ông Meyer giải thích rằng một số cha mẹ có thể chọn nghỉ việc do các khoản thanh toán phúc lợi và nếu họ có thể có được đủ tiền từ trợ cấp nhà nước và gia đình và bạn bè.

Ông Meyer nói với CBS MoneyWatch: “Việc mở rộng CTC theo đề nghị sẽ loại bỏ các khuyến khích đi làm mạnh mẽ theo CTC trước đây; Về cơ bản việc mở rộng này sẽ loại bỏ một khoản tín thuế khuyến khích làm việc và thay thế bằng một thứ gì đó làm nản lòng làm việc. Cuối cùng thì, những người ở tầng lớp dưới cùng có thể [cùng] không khá hơn.” Ông nói thêm rằng sẽ là “một ý tưởng hay” nếu quý vị đưa vào một yêu cầu công việc. Nhà kinh tế học này đã tin thành về điều của thượng nghị sĩ Joe Manchin (Dân Chủ–West Virginia) về điều kiện tiên quyết là có việc làm.

Là một phần của CTC trước đây, những người thu hưởng đã cần phải làm việc để nhận được toàn bộ tín thuế.

Tuy nhiên, ông Meyer dự đoán rằng ngay cả khi 1.5 triệu bậc cha mẹ bỏ việc, thì khoản tín thuế sẽ giảm bớt tình trạng nghèo ở trẻ em. Ông dự đoán rằng tình trạng nghèo đói ở trẻ em có thể giảm 22% do có các khoản hỗ trợ này.

Những người khác phản đối dự tính của ông rằng hơn 1 triệu bậc cha mẹ đang đi làm có thể sẽ rời bỏ việc của họ.

Các nhà nghiên cứu tại Trung tâm Chính sách Xã hội và Nghề nghiệp của Đại học Columbia đã tranh luận trong một bài báo gần đây rằng dữ liệu cho thấy các khoản thanh toán theo CTC không dẫn đến tác động đáng chú ý đối với biến chế hoặc tỷ lệ tham gia lực lượng lao động.

Các nhà nghiên cứu tuyên bố: “Dữ liệu trong thế giới thực ngay sau khi mở rộng CTC không ủng hộ những tuyên bố rằng việc loại bỏ thành phần [tín thuế khuyến khích làm việc] của CTC đã làm các bậc cha mẹ nản lòng làm việc theo bất kỳ cách nào có ý nghĩa.”

Trao đổi với các phóng viên trên Không lực 1 hôm 17/12, Tham vụ Báo chí Tòa Bạch Ốc Jen Psaki tuyên bố rằng Tổng thống Joe Biden có thể tăng gấp đôi các khoản hỗ trợ theo CTC vào tháng Hai nếu kế hoạch chi tiêu xã hội và biến đổi khí hậu trị giá 1.75 ngàn tỷ USD được ban hành vào tháng Một.

Bà nói với giới báo chí: “Nếu chúng tôi hoàn thành kế hoạch chi tiêu xã hội và biến đổi khí hậu vào tháng Một, thì chúng tôi đã nói chuyện với các quan chức Bộ Ngân khố và những người khác về việc thực hiện thanh toán gấp đôi [các khoản hỗ trợ] vào tháng Hai như là một lựa chọn. Tổng thống muốn thấy việc này tiến triển. Đó là một ưu tiên của ông ấy ngay khi Quốc hội hoạt động trở lại sau kỳ nghỉ.”

Trong khi chính phủ và các nhà lập pháp Đảng Dân Chủ muốn gia hạn các khoản thanh toán này như một phần của việc thúc đẩy lập pháp, dự luật chi tiêu to lớn này không chắc sẽ được thông qua, vì ông Manchin đã nói rằng ông không thể ủng hộ biện pháp chi tiêu này ở hình thức hiện tại. Ngoài ra, nhiều thành viên Dân Chủ tại Quốc hội đã thừa nhận rằng họ không có kế hoạch dự phòng đáng kể để duy trì các khoản thanh toán hàng tháng trước khi hết hạn.

Cuối cùng, các chuyên gia nói rằng trong nhiều thập kỷ, Hoa Kỳ đã hạn chế



Một đứa trẻ ở Brooklyn, New York, hôm 13/09/2021.

cung cấp các loại hình khác nhau của thu nhập căn bản tương tự như các khoản thanh toán của CTC, vì vậy vẫn còn nhiều điều chưa biết và không chắc chắn.

Chi phí chăm sóc con trẻ là một gánh nặng tài chính

Đối với nhiều bậc cha mẹ, có thể có lợi về mặt kinh tế nếu bỏ việc vì việc chăm sóc ban ngày rất tốn kém.

Chi phí giữ trẻ là đắt đỏ không phải là điều gì bí mật. Theo Cục Thống kê Lao động (BLS), giá trông trẻ và học mầm non đã tăng 2.7% so với cùng thời kỳ năm trước vào tháng Mười Một.

Các gia đình trên toàn quốc chi trung bình 8,355 USD cho việc giữ mỗi đứa trẻ quanh năm, với một số ước tính lên tới 16,000 USD.

Ông Ted Rossman, chuyên gia phân tích ngành cao cấp của Bankrate, cho biết rằng, “Chi phí chăm sóc trẻ em hàng tháng có thể được cảm thấy như việc trả thêm một khoản tiền nợ nhà, đặc biệt là nếu quý vị sống trong một khu vực đắt tiền hoặc có nhiều hơn một đứa trẻ.”

Kế hoạch Gia đình Mỹ của ông Biden bao gồm các đề nghị để giảm chi phí chăm sóc trẻ em. Đối với các gia đình có thu nhập thấp hơn 1.5 lần các mức thu nhập trung bình của tiểu bang của họ, họ sẽ không trả tiền giữ trẻ. Những người khác có thu nhập cao hơn mức đó sẽ trả không quá 7% thu nhập của họ cho việc giữ trẻ.

Tin tức mới nhất từ ‘Đợt Đại Nghỉ việc’

Các doanh nghiệp đang phải đối mặt với vô số thách thức trong tình trạng kinh tế này, và lao động là một trong những trở ngại chính.

Theo BLS, khoảng 4.2 triệu người Mỹ đã bỏ việc trong tháng Mười, nâng tổng số người nghỉ việc lên gần 39 triệu người trong 10 tháng đầu năm 2021. Đó là một sự rời đi mà một số người gọi là “Đợt Đại Nghỉ việc”.

Dự kiến năm 2021 sẽ lập kỷ lục new người đi làm nghỉ việc ở mức tương đương trong tháng Mười Một và tháng Mười Hai.

Cái gọi là tỷ lệ bỏ việc đối với lao động khu vực công và tư nhân cao vì nhiều lý do. Nhiều người đang nghỉ việc vì lo lắng về việc nhiễm virus corona, không thể tìm hoặc không đủ khả năng chi trả cho việc chăm sóc cho con cái hoặc cha mẹ già, hoặc đã tìm được cơ hội việc làm với mức lương cao hơn.

Thật vậy, số lượng cơ hội việc làm tại Hoa Kỳ đã tăng lên gần 11 triệu vào tháng Mười, với con số tập trung vào giáo dục, khách sạn, sản xuất, và nhà hàng.

Các chuyên gia cho rằng con lắc thị

trường lao động đã xoay chiều theo hướng của người lao động. Do đó, các công ty đã và đang tăng lương, mở rộng các đãi ngộ và quyền lợi, đồng thời đưa ra nhiều loại tiền thưởng để thu hút nhân tài.

Gần đây, Morgan Stanley đã viết trong một nghiên cứu rằng, “Khi các công ty đối mặt với tình trạng thiếu lao động, các nhà tuyển dụng đang rất nỗ lực để tuyển dụng nhân viên bằng cách đưa ra các khoản tiền thưởng khi ký kết, các lợi ích bổ sung, và – quan trọng nhất là mức lương cao hơn trên toàn bộ các khung thu nhập.”

Khi doanh nghiệp không thể tìm được người ứng tuyển, các nhà tuyển dụng đang làm mọi cách để giữ chân nhân viên hiện tại của mình. Các nhà phân tích thị trường lưu ý, những cách giữ chân nhân viên của các nhà tuyển dụng này là một phần lý do tại sao các tuyển bố thất nghiệp ban đầu dao động quanh mức thấp nhất trong 5 thập niên. Các doanh nghiệp quá sợ hãi khi phải cho nhân viên của mình nghỉ việc trong tình thế này.

Theo một nghiên cứu từ Conference Board, các công ty tư nhân đang phân bổ 3.9% ngân sách trả lương của họ để tăng lương trong năm 2022, mức tăng lớn nhất kể từ năm 2008.

Báo cáo này đã ghi nhận một xu hướng duy nhất khi các công ty cố gắng hạn chế tỷ lệ nghỉ việc. Những nhân viên hiện tại sẽ được tăng lương nhiều.

Trong khi đó, cuộc khảo sát của Conference Board báo cáo rằng 39% doanh nghiệp tiết lộ rằng họ đang tăng lương để bắt kịp với lạm phát gia tăng.

Nhà kinh tế trưởng của Conference Board, Gad Levanon, cho biết trong báo cáo: “Sự gia tăng nhanh chóng của lương bổng và lạm phát đang buộc các doanh nghiệp phải đưa ra các quyết định quan trọng liên quan đến tiền lương, tuyển dụng, và lưu dụng nhân viên. Đặc biệt, các công ty gần như phải tăng lương mạnh mẽ cho nhân viên hiện tại của họ, nếu không họ sẽ đương đầu về tỷ lệ giữ chân người làm thậm chí còn thấp hơn. Sau vài thập niên không phải là vấn đề trong việc định mức lương, thì nay những điều chỉnh lớn về chi phí sinh hoạt có thể sẽ quay trở lại.”

“Đồng thời, các nhà lãnh đạo doanh nghiệp sẽ phải quyết định xem họ sẽ chuyển bao nhiêu phần trăm chi phí lao động bổ sung sang người tiêu dùng qua việc tăng giá sản phẩm. Quyết định đó, tương quan với chiến lược của các đối thủ cạnh tranh, có thể tác động đến thị phần của các công ty.”

Diễn biến này có thể kéo dài sang năm doanh nghiệp tiếp theo. Một cuộc khảo sát gần đây của CareerArc/Harris Poll đã phát hiện ra rằng 23% người Mỹ đang

làm việc có ý định nghỉ việc trong vòng 12 tháng tới vì một số lượng người đáng kể mong muốn điều kiện làm việc tốt hơn và muốn được trả lương cao hơn.

JPMorgan Chase gần đây đã cảnh báo rằng tình trạng thiếu hụt lao động này có thể kéo dài trong nhiều năm, và dẫn chiếu một loạt các yếu tố khác nhau. Giám đốc chiến lược toàn cầu của JPMorgan, ông David Kelly, đã ám chỉ đến việc nghỉ hưu của thế hệ Baby Boomers (sinh trong khoảng 1946–1964), số lượng người nhập cư giảm, và kỹ năng không phù hợp là một phần nguyên nhân cho việc thiếu nhân công.

Ông Kelly nêu rõ trong một báo cáo nghiên cứu: “Tất cả những lực lượng này sẽ dẫn đến giải tỏa được tình trạng nhu cầu quá mức về lao động hiện nay. Tuy nhiên, ngoại trừ một cuộc suy thoái, tiến trình này có thể mất nhiều năm.”

Fed lo lắng về mối đe dọa tiền lương trong năm 2022

Trong tháng này, nhiều chuyên gia, từ các nhà phân tích Wall Street đến các nhà hoạch định chính sách kinh tế hàng đầu, đã gióng lên hồi chuông cảnh báo về một trong những mối đe dọa lớn nhất đối với nền kinh tế trong năm tới: Một “cuộc đẩy lương lên cao” của người lao động năm 2022 có thể góp phần làm tăng áp lực lạm phát.

Trong khi thừa nhận mối quan tâm của mình về lạm phát cao trong 39 năm, Chủ tịch Cục Dự trữ Liên bang Jerome Powell đã giải thích rằng tiền lương tăng cao “đều lớn hơn cả về tác động của chúng đối với lạm phát và dai dẳng hơn.”



Chủ tịch Cục Dự trữ Liên bang Jerome Powell nói sau khi TT Joe Biden đề cử ông tiếp tục làm chủ tịch Hội đồng Thống đốc của Hệ thống Dự trữ Liên bang trong một sự kiện tại Tòa Bạch Ốc hôm 22/11/2021.

Ông đã tiết lộ rằng một trong những yếu tố đáng chú ý quyết định việc tăng lãi suất là Chỉ số Chi phí Việc làm (ECI) được công bố vào tháng Mười. Báo cáo phát hiện ra rằng chi phí lao động theo giờ đã tăng với tốc độ “rất cao” là 5.7% trong ba tháng qua.

Trong 12 tháng qua, thu nhập trung bình theo giờ đã tăng 4.8% lên 31.03 USD.

Ông Powell nói: “Nếu quý vị có tình huống gì đó mà có lương tăng tế luôn cao hơn tốc độ tăng năng suất, thì tình huống ấy sẽ gây áp lực lên các công ty, và họ [sẽ phải] tăng giá sản phẩm. Chúng tôi chưa thấy điều đó. Nhưng với kiểu chỉ số thị trường lao động nóng bỏng – mức lương mà chúng ta đang thấy, là thứ mà chúng tôi đang theo dõi.”

Ông nói: “Quý vị biết đấy, thông thường, trong môi trường mở rộng khác, đó là không có đủ việc làm và mọi người không thể tìm được việc làm. Những gì chúng ta cần là một sự mở rộng dài hạn khác, giống như những gì chúng ta đã có trong 40 năm qua.”

Người đứng đầu ngân hàng trung ương Hoa Kỳ thừa nhận rằng nhiều người Mỹ không muốn quay trở lại lực lượng lao động vì lo ngại về y tế, chăm sóc trẻ nhỏ, và không có người để chăm sóc người già.

Ông nói, “ví dụ, tỷ lệ cơ hội tuyển dụng ngay so với số vị trí còn trống ở mức cao nhất mọi thời đại, bỏ việc – tiền lương, tất cả những thứ đó thậm chí còn nóng hơn.”

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Andrew Moran đưa tin về kinh doanh, kinh tế và tài chính. Ông từng là một nhà văn và ký giả trong hơn một thập niên ở Toronto, với các bài viết trên Liberty Nation, Digital Journal và Career Addict. Ông cũng là tác giả của cuốn sách “Cuộc Chiến Về Tiền Mặt.”

Bình Hòa biên dịch

VĂN HÓA & NGHỆ THUẬT

Bộ lịch thép vàng từ ‘Những thời khắc huy hoàng của Công tước Berry’

LORRAINE FERRIER

Vào nửa đầu thế kỷ 15, Tây Âu đang ở giai đoạn cuối của Chiến Tranh Trăm Năm, hàng loạt các cuộc xung đột giữa

Pháp và Anh để giành lấy Vương quốc Pháp hùng mạnh. Chiến tranh và bệnh dịch tràn lan. Nhiều người dân Âu Châu thời Trung Cổ rơi vào tình trạng hỗn loạn, đau buồn và tuyệt vọng.

Ai ai cũng bị thương tổn.

Trong thời kỳ hỗn loạn như vậy, đức tin mạnh mẽ và các hình thức cầu nguyện là điều cần thiết để tồn tại qua ngày. Ngày qua đêm đến, điều bất biến duy nhất trong giai đoạn đầy thử thách này chính là thời gian. Và như thế, một quyển niên giám giúp con người tiến về phía trước, hy vọng về bình hòa và điều gì đó tốt đẹp hơn - đó là Trương Lai.

Trong nghệ thuật phương Tây, “Những thời khắc huy hoàng của Công tước Berry” là một trong những bộ lịch tinh tế nhất được tìm thấy trong tập bản thảo về đề tài tôn giáo (devotional manuscript) từ đầu thế kỷ 15. Bộ lịch giàu tính trang trí với hình ảnh về lối sống hoàng gia thời Trung Cổ, khung cảnh điển văn cùng kiến trúc Trung Cổ tuyệt đẹp, tất cả đều được khắc họa bằng những màu sắc phong phú và hiếm có và được điểm xuyết bằng vàng ròng.

Toàn bộ kiệt tác thế kỷ 15 của Anh Em Nhà Limbourg được ca ngợi là một trong những ví dụ điển hình nhất còn sót lại của tranh thép vàng phong cách Gothic Quốc Tế thời cuối. Như vậy, tranh thép vàng đã có tác động rất lớn không chỉ đến phong cách của các bản thảo thép vàng (1) về sau mà cả quá trình vẽ tranh.

Ví dụ, nhà sử học nghệ thuật E.H. Gombrich trong cuốn sách “Câu Chuyện Nghệ Thuật” đã nói về họa sĩ xuất chúng Jan van Eyck người Hà Lan vào thế kỷ 15 như sau, “Thay vào đó, ông theo đuổi các phương pháp của Anh Em Nhà Limbourg, và đưa chúng đạt đến độ hoàn hảo khiến ông bỏ lại những ý tưởng nghệ thuật thời trung cổ phía sau.”

Van Eyck có thể đã bỏ lại nghệ thuật thời trung cổ, nhưng nghệ thuật của Anh Em Nhà Limbourg vẫn tiếp tục truyền cảm hứng cho những họa sĩ khác. Ví dụ, họa sĩ Flemish ở thế kỷ 16 đã sao chép các hình vẽ nhân vật và đôi khi là toàn bộ bố cục được tìm thấy trong bộ lịch.

Quyển sách thời gian

Tại Âu Châu, những quyển sách thời gian (books of hours) phổ biến nhất trong khoảng thời gian từ năm 1350 đến năm 1480. Tại

Pháp quốc, các tập bản thảo này trở nên phổ biến vào năm 1400 khi những người bảo trợ sùng đạo ủy nhiệm cho các họa sĩ làm ra những quyển sách thời gian cho riêng họ: một phiên bản văn thơ ngắn của kinh cầu nguyện được các giáo sĩ sử dụng, gồm có các lời cầu nguyện và các bài kệ được đọc vào những thời điểm trong ngày (các giờ cầu kinh trong ngày phụng sự).

Nói chung, ở phần đầu của những quyển sách thời gian đều có bộ lịch về các ngày lễ của nhà thờ và các ngày lễ thánh, thường được minh họa bằng tranh vẽ Những tháng Lao



↑ **Tháng Giêng**, trích từ tập bản thảo “Những thời khắc huy hoàng của Công tước Berry”, Tờ 1, mặt sau; giữa năm 1412 và 1416, Anh Em Nhà Limbourg. Màu keo trên giấy da; 22x13 cm. Bảo Tàng Condé, Pháp.

Động (Labors of the Months). Thứ tự của các lời cầu nguyện trong mỗi cuốn sách tùy thuộc vào người chủ sở hữu và vùng miền. Trong số tất cả các sách thép vàng, quyển sách thời gian trong hai năm, và khi công tước qua đời vào năm 1404, cả ba anh em đều bắt đầu làm việc cho người anh trai của công tước là Hoàng tử Jean, Công tước Berry, con trai thứ ba của Vua Charles V nước Pháp.

Công tước Berry là một người sưu tập nghệ thuật nhiệt thành. Ông đã

ra “Những thời khắc huy hoàng của Công tước Berry.”

Họ có người chú là Jean Malouel, họa sĩ hoàng gia cho Philip the Bold (Công tước xứ Burgundy). Paul và Jean cũng làm việc cho công tước trong hai năm, và khi công tước qua đời vào năm 1404, cả ba anh em đều bắt đầu làm việc cho người anh trai của công tước là Hoàng tử Jean, Công tước Berry, con trai thứ ba của Vua Charles V nước Pháp.

Công tước Berry là một người sưu tập nghệ thuật nhiệt thành. Ông đã

Xem tiếp trang 16



Alexander, người mặc áo choàng xanh, được xem là một trong những vị tướng chỉ huy quân đội vĩ đại nhất mọi thời đại. Hình mẫu lý tưởng nhất của ông là chiến binh Achilles. Tranh "Alexander và Porus", do Charles le Brun vẽ năm 1665. Bảo tàng Louvre.

Năm Mới mạn đàm về hình mẫu lý tưởng cho bản thân

JAMES SALE

Một Năm Mới đã đến, tôi chắc rằng hầu hết chúng ta đang suy nghĩ hay đã viết ra những điều ta quyết tâm làm trong năm mới – những điều ta muốn bắt đầu làm lại hoặc muốn làm tốt hơn. Thật là một ý tưởng hay nhưng cũng chưa hoàn mỹ! Vấn đề là, khi đặt định quyết tâm hay mục tiêu cho năm mới, người ta thường xác định những gì họ sẽ làm nhiều hơn (như chạy bộ ba lần một tuần, chỉ ăn thực phẩm lành mạnh, giảm đồ uống có cồn còn một ly rượu mỗi ngày, lập mô hình kinh doanh có thể đánh sập Facebook) bởi vì điều này tương đối rõ ràng hay dễ thực hiện.

Nhưng điều chúng ta thực sự cần là suy nghĩ nhiều hơn về những gì chúng ta định trở thành. Suy cho cùng, như mọi người vẫn thường quan sát, chúng ta là con người “human beings” chứ không phải người máy “human doings”. Nếu chúng ta không nhận thức được về phần “beings – bản thể”, thì việc chúng ta muốn làm (doings) chỉ là hời hợt và phần lớn là thừa, vì sẽ không có gì thay đổi tận gốc rễ.

Tuy nhiên, việc thay đổi con người của bạn – người mà bạn sẽ trở thành – lại khó hơn rất nhiều, không chỉ nằm ở việc chúng ta cần phải thực hiện những gì, mà còn ở việc chúng ta muốn được thực hiện như thế nào.

Điểm mấu chốt để thay đổi con người chính là thay đổi quan niệm về bản thân như các nhà tâm lý học vẫn thường nói, và cụ thể hơn nữa thay đổi quan niệm về ‘hình mẫu lý tưởng’ của bản thân ta.

Về căn bản, quan niệm về bản thân được cấu thành từ ba phần: *sự tự tôn*, tức cảm nhận của chúng ta về bản thân như thế nào và kết nối chúng ta với quá khứ; *sự tự định hình*, tức là cách nhìn của chúng ta về bản thân như thế nào; và tiếp nữa là một *hình mẫu lý tưởng của bản thân*, tức người mà chúng ta thật sự muốn trở thành, hoặc người mà chúng ta sẽ trở thành trong tương lai.

Như vậy, người chúng ta có thể trở thành nằm ở tương lai và nằm ở chính hình mẫu lý tưởng của bản thân chúng ta.

Những nhân vật khuôn mẫu

Để có gương tượng đầu tiên về một hình mẫu lý tưởng nào đó, chúng ta cần nhìn



Trái: Tướng George S. Patton đã lấy Alexander Đại đế làm hình mẫu cho mình. Chân dung của Boleslaw Jan Czedekowski. Quạt tặng của Thiệu tướng George S. Patton, Hoa Kỳ, Đà nhĩ hưu, và Gia đình Patton. (Phòng trưng bày chân dung quốc gia, Viện Smithsonian); Phải: Tranh "Thánh Francis của xứ Assisi khi đang cầu nguyện", do Bartolomé Esteban Murillo vẽ vào giữa năm 1645 và 1650.

vật khuôn mẫu – có thực hoặc tưởng chỉ là hư cấu – những người mà chúng ta ngưỡng mộ.

Tôi nhớ rằng khi đứa con trai út của tôi lớn lên và bộ phim “Chúa tể của những chiếc nhẫn” mới vừa ra mắt, cậu bé đã muốn trở thành Aragorn như thế nào và người bạn của cậu bé muốn trở thành Legolas, và chúng đã chơi trò đóng vai những nhân vật này.

Tất nhiên, điều quan trọng hơn cả, vì sự tốt đẹp dành cho con em chúng ta cũng như nền văn minh của chúng ta, trẻ em cần cha mẹ như những hình mẫu đầu tiên để chúng mong muốn trở thành; và sau đó, chúng cần thầy cô giáo và những hình mẫu trong xã hội, người giúp chúng trưởng thành. Sự “sa ngã” ngày càng tăng của rất nhiều nam thanh niên trong xã hội hiện nay có thể ở chỗ thiếu đi những hình mẫu nam giới dù sức thuyết phục hoặc thậm chí là đủ hiện thực để các nam thanh niên có thể noi theo.

Alexander trở nên vĩ đại như thế nào?

Alexander Đại Đế được cho là nhà chỉ huy quân sự và nhà chính phạt vĩ đại nhất trong lịch sử Tây phương.

Hãy cùng suy xét xem làm cách nào



ông thành tựu như vậy.

Alexander rất tin vào bản thân ông ấy: Ông tin rằng ông chính là Heracles hạ thế, người con vĩ đại của Zeus; cuối cùng, ông ấy tin rằng ông là con của Zeus và vị thần Ammon. Như thế, cùng với niềm tin như vậy, điều gì sẽ là không thể đây?

Một điều còn ngạc nhiên hơn nữa, Alexander có một hình mẫu lý tưởng của bản thân rằng thơ ca đang nằm chĩa trong ông: đối với tất cả mọi thứ mà Alexander khao khát được trở thành, đầu tiên và quan trọng nhất, hình mẫu lý tưởng của ông lại chính là Achilles: người thuần dưỡng ngựa, đôi chân thoăn thoắt, một người không biết sợ hãi, hung bạo, không thể thay thế, bất khả chiến bại, cho đến khi các vị thần lệnh dụ.

Điều rất đối ngạc nhiên chính là niềm tin vào việc ông là con của thần lại sâu sắc đến vậy và hình mẫu lý tưởng về Achilles là đủ thấm thấu vào ý thức và cả con người ông thấm sâu đến thế.

Với điểm cốt lõi chính là hình mẫu lý tưởng này, ông ấy đã trở thành – đã đạt được – điều mà cá thể giới có bấy ai tin: sự thống trị và chinh phục của một người chưa từng thấy trước đây và có thể cũng không ai sánh bằng kể từ đó. Ông chưa bao giờ

bại trận, đã đối mặt và đánh bại rất nhiều khó khăn tột độ hết lần này đến lần khác.

Và may mắn? À, sự may mắn. Có phải là may mắn không? Có một hệ quả khác đi cùng với quyền năng từ niềm tin phi thường này: Cụ thể, nếu bạn là con của một vị thần, thì thần là hiện hữu. Bạn có thể cho rằng đó là mê tín, nhưng tôi thì không: Ông ấy đã hy sinh cho các vị thần mọi lúc, cầu nguyện với thần mọi lúc, và cầu khẩn quyền năng và sự giúp đỡ từ các vị thần. Đối với ông, thần là có thật, như Chúa Jesus đã từng giảng: *sự khôn ngoan được xưng công bình nhờ những việc làm của nó. (Kinh thánh Lu-ca 7:35)*

Có phải Alexander đã may mắn không, hay chính vũ trụ đã đáp lại lời khẩn cầu của ông, đáp lại đức tin của ông?

Chúng ta tin mình là một người thế nào: tồn tại ngẫu nhiên, sự t hợp của các phần tử, hay những người con trai và con gái từ ảnh sét Thánh Thần? Và ai là hình mẫu lý tưởng của ta? Chúng ta khao khát điều ấy nhiều như thế nào, hay điều gì mặc định của ta? Những câu hỏi này và những câu trả lời này có thể đưa năng lực của chúng ta đạt đến sự vĩ đại, cho dù chúng ta là ai và điều chúng ta làm là gì.

Tìm những hình mẫu lý tưởng trong thời hiện đại

Người ta có thể nghĩ rằng một hình mẫu lý tưởng là điều không thể trong thế giới hiện đại, rằng những sức mạnh đến từ những nhân vật khuôn mẫu là thuộc về quá khứ, nhưng người ta có thể sai khi đặt ra giả thuyết như vậy.

Tại sao, vị tướng vĩ đại của Hoa Kỳ, ông George S. Patton, người đã đạt được rất nhiều thành tựu về quân sự trong Đệ Nhị Thế Chiến, có một hình mẫu lý tưởng, đó là ai? Alexander Đại Đế! Bằng cách nào, ông đã tự hỏi mình, Alexander Đại Đế sẽ hành xử như thế nào? Alexander Đại Đế sẽ làm gì? Từ hình mẫu đó, ông đã tạo ra nguồn cảm hứng và sức mạnh cho mình.

Đĩ nhiên, tất cả những điều này đều chủ đích tập trung vào những anh hùng quân sự vĩ đại, và tôi đang viết như vậy bởi vì họ đều rất nổi bật trong lịch sử và trong nền tri thức của thế giới. Nhưng điều quan trọng hơn những nhà chính phạt vĩ đại này là những con người thực sự đáng kinh ngạc, những người đã thực sự làm thay đổi thế giới.

Họ là những người đứng đầu các tôn giáo lớn: Lão Tử, Phật, Thánh Moses, Chúa Jesus Chris, và những nhân vật như vậy, bao gồm Thánh Francis của Assisi, và đến hiện nay, chúng ta có Mẹ Teresa. Họ đã trở thành những “hình mẫu lý tưởng” của chính họ, những người chúng ta ngưỡng mộ, muốn được giống như họ, và họ có thể giúp ta trở thành người ta có thể trở thành nếu ta có tâm nguyện.

Vậy nên, nhân dịp Năm Mới, chúng ta có thể mạn đàm rằng: Chúng ta sẽ trở thành ai? Ai là hình mẫu lý tưởng của bản thân chúng ta?

Tác giả James Sale là một doanh nhân người Anh, tác giả của hơn 40 cuốn sách được xuất bản bởi các nhà xuất bản quốc tế lớn như Macmillan, Pearson và Routledge, ông viết về các chủ đề quản trị, giáo dục, và thơ ca.

Thiên Minh biên dịch



(Ảnh minh họa)

Trí huệ cổ xưa: Sửa chữa sai lầm, thay đổi vận mệnh

EPOCH INSPIRED STAFF

Vào thời nhà Minh, có một người tên là Trương Duy Ngạn, ngụ tại huyện Giang Âm, tỉnh Giang Tô. Ông là một văn sĩ tài hoa có tiếng trong vùng. Vào năm Giáp Ngọ, ông tham dự cuộc thi do triều đình tổ chức, nhưng không đạt. Sau khi xem bảng thông báo kết quả kỳ thi, ông đã buồn lòng nguyên rủa các giám khảo vì đã chấm điểm rất thấp cho bài thi của mình, cho rằng họ không đủ tài trí sáng suốt để lựa chọn nhân tài.

Đúng lúc đó, một vị đạo sĩ đi ngang qua và nghe thấy những lời nói của ông. Vị đạo sĩ mỉm cười và nói: “Xem ra văn chương của người nhất định chẳng hay ho gì!”

Trương Duy Ngạn tức giận đáp: “Người cười ta là sao? Người chưa đọc văn chương của ta, thì làm sao biết hay dở thế nào?”

Vị đạo sĩ trả lời: “Ta nghe nói rằng then chốt của viết lách cần phải tâm bình

khí hòa, và bảo trì điềm tĩnh, nhưng ta đã nghe thấy người buông lời nặng nề với các giám khảo. Người nhất phải là người rất dễ nổi nóng. Làm sao người có thể viết ra những áng văn hay với một tính cách như vậy?”

Trương Duy Ngạn yên lặng suy nghĩ một lúc về những gì vị đạo sĩ đã nói, và nhận ra điều vị ấy nói rất có đạo lý. Vì vậy, ông đã thành khẩn cầu xin vị đạo sĩ kia giúp đỡ mình.

Vị đạo sĩ đáp: “Văn của người nhất định cần phải tốt. Tuy nhiên, nếu định mệnh của người là sẽ thi trượt thì dù văn của người có hay đến đâu, cũng không giúp gì được cho người. Căn bản là người phải thay đổi thái độ.”

Trương Duy Ngạn hỏi: “Làm sao tôi có thể thay đổi được thái độ của mình?”

Vị đạo sĩ đáp: “Nếu người có thể tuân theo thiên đạo mà hành thiện, chuyện tốt tất sẽ đến.”

Nghe vậy, Trương Duy Ngạn thở dài:

“Tôi chỉ là một thư sinh nghèo khó. Tôi có thể kiếm đâu ra đủ tiền để làm việc thiện?”

Vị đạo sĩ trả lời: “Hãy hành thiện và tu đức dưỡng tính, điều quan trọng nhất nằm ở tâm lòng. Đối với chúng ta mà nói, trong nội tâm thời thời khắc khắc luôn cần có lòng từ tế, cần khiêm tốn, và sẵn sàng giúp đỡ người khác. Mong muốn hành thiện phải thuần khiết và chính trực. Luôn luôn tuân theo thiên ý, làm người chân thành, từ bi, khoan dung. Ví dụ, một người không cần phải có tiền mới có thể làm được khiêm tốn. Người không cần tiền cũng có thể làm được. Người cần phải xem xét chính mình thay vì nguyên rủa các giám khảo. Hành động phản xét của người là một thiếu sót phải loại bỏ.”

Những lời này đã dụng chạm đến tâm can của Trương Duy Ngạn, vì thế ông đã cung kính cảm tạ vị đạo sĩ.

Kể từ ngày hôm đó, Trương Duy Ngạn đã đổi đời từ tế với người khác, đồng thời

Phúc họa vô định đều do tâm

EPOCH TIMES HOA NGŨ

Một vị tú tài đa mưu túc trí đã từng tham lam chiếm đoạt tài sản của chính ân nhân, nhưng giấc mộng kỳ lạ đã giúp ông thức tỉnh; rồi giấc mộng khác lại cho ông biết rằng: Trái qua gian nan trắc trở mới đến được phúc địa động thiên.

Ở vùng Hoài Tây có một vị tú tài tên là Diệp Chư Lương, gia cảnh khốn khó, ông dạy học để mưu sinh. Ông được vị phú hào họ Mã đến mời kèm cặp cho hai quý tử trong nhà.

Diệp tú tài vốn là người tài giỏi, chẳng mấy chốc đã được gia chủ trọng dụng. Mỗi năm nhà họ Mã đều trả Diệp Chư Lương hàng trăm lượng, đãi ngộ rất hậu hình, hơn nữa còn cho ông vay tiền để kinh doanh kiếm sống. Diệp Chư Lương cảm nhận được đức độ của gia chủ nên cũng tận tâm tận lực dạy dỗ hai đứa trẻ.

Chỉ sau vài năm Diệp Chư Lương đã tích lũy được nghìn lượng vàng, bước vào hàng ngũ giàu có. Nhưng đúng lúc này Mã phú hào chẳng may qua đời vì bạo bệnh, hai quý tử nhà họ Mã lại quen thói xa xỉ, tiêu xài vô độ. Tất cả tài sản



EPOCHTIMES

trong nhà, từ ngân lượng đến đất đai, đều qua tay của Diệp tú tài mà bán mất. Diệp Chư Lương ngày đêm trăn trở, vận dụng tâm kế, không chỉ mưu đồ chiếm đoạt toàn bộ gia sản mà còn nhắm tâm đẩy hai đứa nhỏ đến chỗ bán cùng lưu lạc. Hai đứa trẻ bồng chốc trở nên bơ vơ, không nơi nương tựa, lại không biết kiếm tiền, không có kinh nghiệm nên thân thể hốc hác tiêu tụy, tình cảnh trông rất bi thảm.

Một đêm nọ, Diệp Chư Lương nằm mộng thấy mình bị đưa xuống âm tào địa phủ. Trên công đường là vị quan sắc mặt uy nghiêm, còn Diệp tú tài thì khép nép đứng dưới bậc thềm. Vị quan xem hồ sơ tội trạng của Diệp tú tài thì nói con thịnh nộ, mắng rằng người là kẻ vong ơn bội nghĩa, cần bị đọa kiếp súc sinh, mang thân trâu bò mà đần độn.

Diệp tú tài sợ hãi cuống quýt cầu xin, thỉnh cầu đức quan khoan dung cho ông một cơ hội. Ông hứa rằng nếu được quay trở về, nhất định sẽ trả lại số tiền bỏ tài sản cũng như chăm sóc chu đáo hai công tử nhà họ Mã.

Vị quan địa phủ nói: “Vi người đã sám hối nên ta sẽ cho người về. Nhưng nếu nhà người không thực hiện lời hứa thì sẽ bị đày xuống địa ngục A Tỳ vĩnh viễn.” Địa ngục A Tỳ còn được gọi là ngục vô gián, chỉ những kẻ thập ác bất xá mới bị đọa vào đây.

Nghe xong, Diệp Chư Lương chột tính giết. Sau khi hoàn hồn ông mới quay sang vợ nói: “Vinh quang phú quý mà chúng ta được hưởng ngày hôm

nay, thực chất đều là gia sản của nhà họ Mã. Thậm chí nếu trả hết thì chúng ta vẫn là phú gia, cần chi phải kết oán với quý Thần làm gì?”

Vậy là sớm ngày hôm sau, Diệp tú tài tìm đến nơi ở của hai công tử nhà họ Mã, thấy họ đang sống trong cảnh nghèo khó tột cùng ở nơi hoang vu, tình cảnh thê thảm thật đáng thương. Hai người trông thấy Diệp lão sư ngày nào thì bất giác cất tiếng khóc. Thấy vậy, ông cũng nhớ đến tình sư đồ, ôm hai học trò vào lòng rồi bật khóc.

Diệp tú tài đưa hai trò về nhà, thay y phục mới, rồi gửi trăm lượng bạc để họ có thể tạm thời vượt qua hoàn cảnh khó khăn trước mắt. Vài tháng sau, ông lại thú xếp hoàn trả tất cả tài sản. Diệp tú tài còn giúp họ tính kế sinh nhai, một người mở tiệm kinh doanh còn người kia ra ngoài buôn bán.

Hai quý tử nhà họ Mã đã trải qua nhiều khó khăn và gian nan, cảm nhận được sự lạnh lẽo và ảm áp trên đời, nên từ đó đã sửa đổi những sai lầm trước đây và chăm chỉ làm ăn. Sau vài năm tích lũy được gia sản kęcz xù, họ bèn tính cả vốn lẫn lời đem trả lại cho Diệp lão sư. Thế nhưng Diệp Chư Lương

kiến quyết không nhận mà nói: “Trước đây ta rất nghèo khổ, được phụ thân của hai con hậu đãi nên ta mới có ngày hôm nay. Các con đừng bận tâm, cũng đừng khách khí. Đây là mối thâm giao của ta với phụ thân các con. Như vậy thì khi xuống đất vàng gặp lại phụ thân hai con, ta mới có thể nhìn ông ấy mà cười được.”

Hôm ấy là tết Trung Thu, Diệp Chư Lương vừa uống rượu ngắm trăng, nằm say dưới cửa sổ. Trong lúc nửa mê nửa tỉnh, ông thấy Mã phú hào đến trước mặt cảm tạ rằng: “Những việc trước đây đều là việc không đáng có. Nhưng từ sau các con tôi từ nhỏ đều đã quen thói xa hoa, nếu đem tài sản giao cho chúng tôi chúng tôi sẽ phung phí. Chúng tôi quá gian khổ, giờ biết hối hận nên mới có thể sửa chữa lỗi lầm và đạt được thành tựu như ngày hôm nay – đây chính là nhờ tiên sinh. Ăn đức này tôi sẽ báo lại với các vị quan dưới âm phủ, nhờ họ chuyển lời tấu lên Thượng Đế. Tiên sinh từ nay sẽ phúc đức dài lâu, tôi tới đây chỉ để phụng báo.” Mã phú hào cảm tạ vài lần nữa rồi mới cáo biệt.

Kể từ đó, mọi việc kinh doanh của Diệp Chư Lương đều thuận buồm xuôi gió; tài sản ông tích góp được cũng nhiều gấp bội so với trước đây; các con ông đều chuyên tâm vào việc đèn sách. Về sau, họ Mã cũng trở thành gia đình quý tộc chức tước, danh gia vọng tộc.

Theo "Đạo đức tàng thư – quyển 7" Minh Sơn biên dịch

cũng rất nghiêm khắc với chính mình. Ông bắt đầu tu thân dưỡng tính và trở thành người có đạo đức cao thượng. Ông mở trường học và giáo hóa dân chúng tại địa phương, dạy họ tránh làm điều sai trái và tích đức hành thiện. Ông có vài mối người đối đãi từ tế với nhau, và vì tấm lòng vô tư vô ngã của mình mà ông được mọi người tán dương.

Ba năm sau, Trương Duy Ngạn có một giấc mộng. Ông mơ thấy mình bước vào một ngôi nhà lớn, trong đó có một quyển sách với rất nhiều cái tên, và cũng có nhiều chỗ trống. Ông hỏi một người đứng gần đó điều này nghĩa là gì. Người này trả lời: “Đây là danh sách những người sẽ thi đậu vào mùa thu năm nay. Nếu một cái tên xuất hiện ở đây và người đó không có phẩm bất kỳ sai lầm nào, tên của người đó sẽ được ghi vào quyển. Khoảng trống là những người lẽ ra đã thi đậu nhưng lại có hành vi sai trái nên tên của họ đã bị xóa. Trong suốt 3 năm qua, ông đã đổi đời từ tế với người khác, nên tên của ông

đã được thêm vào đây. Nếu ông có thể tiếp tục làm tốt, ông sẽ tiếp tục tích đức, và ta cổ cũ người tiếp tục lưu tâm chú ý đến bản thân và chăm chỉ tinh tấn.”

Cuối năm đó, Trương Duy Ngạn thực sự đã thi đậu các kỳ thi của triều đình, đồng thời vẫn tiếp tục vô tư làm nhiều điều tốt cho người khác.

Trời sẽ che chở cho những người từ tế, và tất nhiên, những người tốt sẽ được báo đáp. Cho dù bạn ở đâu, bạn chọn nghề nghiệp gì và ở trong môi trường ra sao, bạn đều có thể trở thành một người tốt. Khi bạn thực sự làm việc thiện mà không truy cầu đắc được phần thưởng nào, và luôn giữ một tấm lòng nhân hậu, khiêm tốn, thì mỹ đức của bạn sẽ được đề cao một cách tự nhiên. Và bạn sẽ có một tương lai tươi sáng.

Câu chuyện được ghi lại và xuất bản với sự đồng ý của Đài Phát thanh Hy Vọng. Bản quyền ©2012.

Nhã Liên biên dịch



SHUTTERSTOCK



Illuminate Autumn

With Shen Yun-inspired Elegance



ShenYunShop.com | TEL: 1.800.208.2384



NHẬN BẢO HIỂM TUYỆT VỜI VÀ GIÁ TRỊ LỚN

 XE

 NHÂN THỌ

 NGÂN HÀNG

 NHÀ

 SỨC KHỎE

 THƯƠNG MẠI

TIẾT KIEM ĐẾN 40%



Làm thế nào để bảo vệ bạn, những người thân yêu của bạn và cuộc sống bạn đã xây dựng bằng bảo hiểm?

VỚI SỰ PHỤC VỤ TẬN TÌNH CỦA CÔNG TY BẢO HIỂM XE & NHÀ HÀNG ĐẦU Ở MỸ

Tommy Tran 713-270-8868

State Farm Agent

Email: tommy.tran.do9d@statefarm.com
7601 W. Sam Houston Pkwy S. Ste. 176, Houston, TX 77036
(bên cạnh Khách Sạn Comfort Suite & Tandy Leather)
www.insurewithtommytran.com

Chào đón khách hàng đến tư vấn miễn phí
Chúng tôi nói Tiếng Việt, English, 中文. Se Habla Espanol
Chúng tôi rất vui lòng trả lời các câu hỏi của bạn

CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN Thông thạo Anh-Việt
Xin liên lạc văn phòng hoặc ghi danh online tại:
tommytran.sfagentjobs.com/account
281-686-0380 / Email: tommy@insurewithtommytran.com



Tháng Hai, trích từ tập bản thảo "Những thời khắc huy hoàng của Công tước Berry," Tô 2, mặt sau, giữa năm 1412 và 1416, Anh Em Nhà Limbourg. Màu keo trên giấy da; 22x13 cm. Bảo tàng Condé, Pháp.



Tháng Ba, trích từ tập bản thảo "Những thời khắc huy hoàng của Công tước Berry," Tô 3, mặt sau, giữa năm 1412 và 1416, Anh Em Nhà Limbourg. Màu keo trên giấy da; 22x13 cm. Bảo tàng Condé, Pháp.



Tháng Tư, trích từ tập bản thảo "Những thời khắc huy hoàng của Công tước Berry," Tô 4, mặt sau, giữa năm 1412 và 1416, Anh Em Nhà Limbourg. Màu keo trên giấy da; 22x13 cm. Bảo tàng Condé, Pháp.



Tháng Năm, trích từ tập bản thảo "Những thời khắc huy hoàng của Công tước Berry," Tô 5, mặt sau, giữa năm 1412 và 1416, Anh Em Nhà Limbourg. Màu keo trên giấy da; 22x13 cm. Bảo tàng Condé, Pháp.



Tháng Sáu, trích từ tập bản thảo "Những thời khắc huy hoàng của Công tước Berry," Tô 6, mặt sau, giữa năm 1412 và 1416, Anh Em Nhà Limbourg. Màu keo trên giấy da; 22x13 cm. Bảo tàng Condé, Pháp.



Tháng Bảy, trích từ tập bản thảo "Những thời khắc huy hoàng của Công tước Berry," Tô 7, mặt sau, giữa năm 1412 và 1416, Anh Em Nhà Limbourg. Màu keo trên giấy da; 22x13 cm. Bảo tàng Condé, Pháp.

Bộ lịch thép vàng từ ‘Những thời khắc huy hoàng của Công tước Berry’

Tiếp theo từ trang 13

biên soạn một bộ sưu tập lớn các bản thảo thép vàng và một thư viện gồm các luận thuyết về thiên văn, bản đồ học, Kinh thánh, thánh thi, sách truyền giáo và kinh nhật tụng, còn có 15 cuốn Sách Thời Gian.

Công tước đã ủy nhiệm cho Ba Anh Em sáng tác hai bản thảo thép vàng. Tập sách đầu tiên là "Những thời khắc đẹp của Jean of France, Công tước Berry," hiện được lưu giữ tại Tu Viện The Met ở New York. Sau đó khoảng từ năm 1412 đến năm 1416, Ba Anh Em đã thực hiện bản thảo "Những thời khắc huy hoàng của Công tước Berry" tại Pháp, hiện được lưu giữ tại Bảo tàng Condé ở Chantilly nước Pháp.

Cuốn sách bị dưng dở vào năm 1416 khi Ba Anh Em (đều dưới 30 tuổi) và người bảo trợ Công tước Berry đều qua đời, nhiều người cho rằng là do dịch bệnh. Sau khi Công tước Berry qua đời, cuốn sách được vinh danh là "Những thời khắc huy hoàng của Công tước Berry" bởi các minh họa quả công phu trong sách và để phân biệt cuốn sách chưa được đóng, chưa hoàn thành này với 15 cuốn sách khác trong bộ sưu tập của công tước.

Nhiều chuyên gia vô danh như các thư pháp gia, thợ mạ vàng và họa sĩ chuyên vẽ đường viền trang trí đã ghi dấu ấn của họ trong tập bản thảo "Những thời khắc huy hoàng của Công tước Berry."

Ngoài Anh Em Nhà Limbourg còn có hai họa sĩ vẽ tranh thép vàng khác cũng đóng góp vào tập bản thảo. Họa sĩ đầu tiên được cho là Barthélemy van Eyck người Hà Lan. Vào khoảng năm 1440, ông đã hoàn thành một số tác phẩm thép vàng còn dang dở. Sau đó, giữa năm 1485 và 1489, Công tước xứ Savoy đã ủy quyền cho họa sĩ người Pháp Jean Colombe hoàn thành một số minh họa. Các học giả đã phân biệt các họa sĩ khác nhau bằng phong cách vẽ và trang phục của các nhân vật.

Những người tiên phong trong tranh thép vàng

Phong cách tranh thép vàng của Anh Em Nhà Limbourg mang tính tiên phong. Tranh thép vàng của họ rất quan trọng trong sự phát triển của các tranh phong cảnh và tranh sinh hoạt đời thường theo truyền thống miền Bắc. Trong số 206 trang của "Những thời khắc huy hoàng của Công tước Berry," có nhiều tranh thép vàng độc đáo: 66 bức tiêu họa cỡ lớn và 65 bức cỡ nhỏ hơn.

Theo trang web Visual Arts Cork, khi Paul đến thăm nước Ý, ông đã lấy cảm hứng từ những bức bích họa của các họa sĩ Ý như Taddeo Gaddi (con đỡ đầu của Giotto) và Ambrogio Lorenzetti. Sau chuyến đi, các bản vẽ minh họa của Paul đã mô phỏng thậm chí vượt qua các hình vẽ theo chủ nghĩa tự nhiên và phối cảnh tuyến tính đơn giản của các họa sĩ Ý. Ngoài ra, cả Ba Anh Em đều chịu ảnh hưởng từ nghệ thuật Byzantine, điều mà họ quan sát được trong Trường phái Sienese là đề cao truyền thống Byzantine.

Ba Anh Em đã dùng phối cảnh trong tranh của họ, bằng cách kết hợp các nhân vật được vẽ rõ khối, kiến trúc và bóng đổ đã khiến tranh của họ trông chân thực hơn. Nhưng các nhân vật thường có vẻ ngoài cao hơn vốn là đặc trưng của phong cách Gothic Quốc Tế.

"Lễ dâng quang của Đức Mẹ Đồng Trinh" trích từ tập bản thảo "Những thời khắc huy hoàng của Công tước Berry," Tô 60, mặt sau, giữa năm 1412 và 1416, Anh Em Nhà Limbourg. Màu keo trên giấy da; 22x13 cm. Bảo tàng Condé, Pháp.



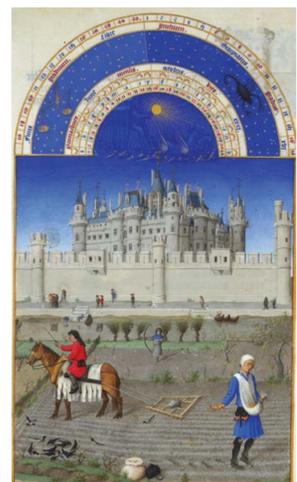
ALL IMAGES BY R-G UJEDA/RMN-PD-US



Tháng Tám, trích từ tập bản thảo "Những thời khắc huy hoàng của Công tước Berry," Tô 8, mặt sau, giữa năm 1412 và 1416, Anh Em Nhà Limbourg. Màu keo trên giấy da; 22x13 cm. Bảo tàng Condé, Pháp.



Tháng Chín, trích từ tập bản thảo "Những thời khắc huy hoàng của Công tước Berry," Tô 9, mặt sau, giữa năm 1412 và 1416, Anh Em Nhà Limbourg, Barthélemy van Eyck, và Jean Colombe. Màu keo trên giấy da; 22x13 cm. Bảo tàng Condé, Pháp.



Tháng Mười, trích từ tập bản thảo "Những thời khắc huy hoàng của Công tước Berry," Tô 10, mặt sau, giữa năm 1412 và 1416, Anh Em Nhà Limbourg. Màu keo trên giấy da; 22x13 cm. Bảo tàng Condé, Pháp.



Tháng Mười Một, trích từ tập bản thảo "Những thời khắc huy hoàng của Công tước Berry," Tô 11, mặt sau, giữa năm 1412 và 1416, Anh Em Nhà Limbourg. Màu keo trên giấy da; 22x13 cm. Bảo tàng Condé, Pháp.



Tháng Mười Hai, trích từ tập bản thảo "Những thời khắc huy hoàng của Công tước Berry," Tô 12, mặt sau, vào khoảng năm 1440, Barthélemy van Eyck. Màu keo trên giấy da; 22x13 cm. Bảo tàng Condé, Pháp.

Bộ lịch thép vàng

Phía trên cùng của mỗi tấm lịch thép vàng là hình ảnh cổ xe mặt trời, các ngày trong tháng và cung hoàng đạo.

Mùa Đông

Thông thường, lịch Tháng Mười Hai sẽ là hình vẽ một con heo bị săn để chuẩn bị cho bữa tiệc Giáng Sinh của Công tước. Thay vào đó, tranh thép vàng của Barthélemy van Eyck là một cảnh trong rừng sâu, những con chó săn đang vây quanh một con heo rừng. Xa xa là lâu đài Vincennes nhô lên sau những tán cây - nơi công tước được sinh ra.

Một bữa tiệc đang diễn ra vào Tháng Giêng, trong đó Anh Em Nhà Limbourg đã mô tả một bữa ăn thịnh soạn với đồ ăn, thức uống và bộ dao nĩa đắt tiền. Công tước Berry ngồi phía bên phải bàn với chiếc mũ lông thú khác biệt và chiếc áo choàng màu xanh đậm với họa tiết bông vàng. Họa tiết hoa bách hợp và những con thiên nga thể hiện trên một tấm thảm treo trên cao. Và tấm thảm ở phía sau biểu thị chiến thắng trong các trận chiến trước đây.

Tháng Hai cho thấy những người hầu đang làm việc trên mảnh đất của công tước vào lúc cao điểm của mùa đông. Những người nông dân đang chăm sóc những con cừu, tại đây còn có những tổ ong. Một người đàn ông đang đất lửa lên đống để giao hàng cho dân làng, một người khác đang chặt cây làm củi, và những người khác đang đốt lửa để sưởi ấm bên trong nhà.

Mùa Xuân

Nông dân xới đất vào Tháng Ba để chuẩn bị trồng nho. Một lão nông đang điều khiển hai con bò cày đất, một

người chuẩn bị hạt giống và những người khác dường như đang chăm sóc những cây nho của năm ngoài. Còn có một người đang chăm sóc đàn cừu của mình ở bãi đất khác.

Ở góc trên cùng bên phải của bức tranh là hình vẽ một con rồng có cánh đang bay phía trên Lâu đài Lusignan (Poitou) của Công tước xứ Berry, con rồng là biểu tượng của nàng tiên vàng của Barthélemy van Eyck là một văn hóa dân gian Pháp, các quốc gia vùng đất thấp (Low Countries) và vùng đảo Síp, là một phụ nữ có thân dưới là cá hoặc rắn.

Vào Tháng Tư, một cặp đôi trao nhẫn đính hôn trước sự chứng kiến của mọi người. Khung cảnh đầy những nhân vật duyên dáng trong các cách ăn mặc và lễ tiết, thanh tao với đôi chân thon dài. Phía sau có thể là Lâu đài Dourdan, vẫn còn tồn tại đến ngày nay, hoặc là Lâu đài Pierrefonds.

Tiếp nối cuộc vui của Tháng Tư, những người thổi kèn vào Tháng Năm dẫn đầu một nhóm thanh niên tiến vào rừng để chọn những nhánh lá kết làm vương miện hoặc vòng cổ, đây là một truyền thống của mùa xuân. Kiến trúc phía sau có thể là Cung điện Thành phố ở Paris, nơi các vị vua Pháp đã sống từ thế kỷ thứ 6 đến thế kỷ 14.

Mùa Hạ

Tháng Sáu là hình ảnh những người nông dân bên bờ sông Seine đang làm cỏ trong một bố cục hài hòa. Những người đàn ông bên phải nhíp nhàng cắt cỏ bằng lưỡi hái, còn phụ nữ đang cào cỏ khô. Có thể thấy phía bên phải của chiếc thuyền là một lối đi, rất có thể đã có nhiều người đã cùng đi thuyền và mọi người đang đi lên cầu

thang ở phía xa.

Phần hậu cảnh của Tháng Sáu là Cung điện Thành phố ở Paris (cũng được nhìn thấy trong tranh thép vàng Tháng Tư). Tháp nhà thờ bên phải là nhà nguyện Thánh Chapelle của cung điện, một kiệt tác Gothic.

Khung cảnh đồng nội êm dịu và phi nhiều tiếp tục được thấy vào Tháng Bảy, tháng của những người nông dân xen lông cừu và thu hoạch vụ mùa, phía sau là Cung điện Poitiers.

Vào Tháng Tám, một nhóm người cưỡi ngựa đi săn, một người nuôi chim ưng đi bộ dẫn đầu. Ông đang cầm một cây gậy để đập vào bụi cây để con mồi bay ra. Những con chó săn chực sẵn để đuổi những con chim ra khỏi nơi ẩn náu và chụp lấy con mồi sau khi nó bị bắn.

Piazza sau là Lâu đài Étampes, ở giữa là hình ảnh những người nông dân đang làm việc trên cánh đồng, có thể họ đang thu hoạch lúa mì.

Mùa Thu

Anh Em Nhà Limbourg, Barthélemy van Eyck và Jean Colombe đều góp phần vào bức tranh thép vàng Tháng Chín. Ở phía trước, những người nông dân đang thu hoạch mùa màng. Những người này được cho là do Colombe vẽ và không có vẻ trang nhã như những nhân vật do anh em nhà Limbourg hoặc van Eyck vẽ. Thật vậy, một số nhân vật của Colombe mang đến không khí hài hước cho bộ lịch, nhưng luôn là hình ảnh những người nông dân.

Lâu đài Saumur ở Anjou được mô tả trong tranh thép vàng Tháng Chín với chi tiết tinh tế ngay từ chi tiết Phong Hướng Tiêu (weathervanes) hình hoa bách hợp được nhìn thấy

trên các tháp pháo của lâu đài.

Vào Tháng Mười, những người nông dân đang cày đất và gieo hạt bên bờ sông Seine ở Paris. Hãy chú ý đến từng chi tiết nhỏ: Người đàn ông gieo hạt ở bên phải để lại dấu chân trên bùn và ba chiếc thuyền ở phía xa soi bóng nước. Hình ảnh lâu đài Louvre ở hậu cảnh. Lâu đài Louvre không còn tồn tại, nhưng Cung điện Louvre hiện nay vẫn còn trên địa điểm này.

Một lần nữa, Colombe đã vẽ tranh thép vàng Tháng Mười Một tương phản với tranh thép vàng rực rỡ hơn của các họa sĩ khác. Colombe mô tả một người nông dân với con chó đang chăm sóc đàn heo của mình. Những người chăn heo đang dùng gậy đập vào cây sồi để lấy quả sồi cho heo ăn.

Ghi chú:

1) Tập bản thảo thép vàng (illuminated manuscripts): là các bản thảo để đóng thành sách với các trang trí bằng vàng hoặc bạc. Về sau tên gọi này dùng cho các hình ảnh minh họa, đường viền, chữ viết thư pháp của phương Tây.

2) Những tháng Lao Động (Labors of the Months): Thuật ngữ Người lao động trong tháng dùng để chỉ các chu kỳ trong nghệ thuật thời Trung cổ và đầu thời kỳ Phục hưng mô tả trong mười hai cảnh các hoạt động nông thôn thường diễn ra vào các tháng trong năm. Chúng thường được liên kết với các dấu hiệu của Hoàng đạo, và được xem là biểu hiện của nhân loại trước sự sắp đặt của Chúa đối với Vũ trụ.

Phương Du biên dịch

GIÁO DỤC & ĐỜI SỐNG



Một bức tranh khảm của Học viện Plato tại Bảo tàng Khảo cổ học Quốc gia Naples. Hai nghìn năm trước, kiến thức nền tảng để được nhận vào Học viện của Plato là kỹ năng đọc, viết, và toán học.

6 cách cải thiện kết quả học tập mà không quá nhọc sức

JEFF MINICK

Các vấn đề về giáo dục luôn nhận được nhiều sự quan tâm, và báo chí phải tốn nhiều giấy mực để ngợi ca hoặc chỉ trích tính hiệu quả của nền giáo dục tại Hoa Kỳ. Sẽ lại có những cuộc tranh luận xoay quanh Tiêu chuẩn cốt lõi chung (Common Core) và liệu những tiêu chuẩn này có thực sự đem đến hiệu quả cho giáo dục hay không. Cũng lại sẽ có các cuộc tranh cãi về việc học sinh sẽ tiếp thu kiến thức hiệu quả hơn thông qua sách vở hay máy tính, và sẽ lại có những phân tích tại sao học sinh tại Hoa Kỳ lại có kết quả học tập kém cõi so với những quốc gia khác.

Tiền bạc sẽ cũng là đề tài nổi cộm khi nhắc đến giáo dục. So với Hoa Kỳ, chỉ có duy nhất Na Uy là quốc gia đầu tư nhiều hơn cho học sinh tiểu học và học sinh trung học, tuy nhiên thành tích của những học sinh tại Hoa Kỳ lại kém hơn so với học sinh ở nhiều trường quốc gia. Và điều đó lại sẽ có những ý kiến cho rằng chúng ta cần tăng lương cho giáo viên và đồng thời cắt giảm chi phí điều hành. Và một bộ phận công chúng lại cho rằng chúng ta cần phải thuê thêm nhiều giáo viên để giảm số học sinh tính trên mỗi giáo viên.

Như hầu hết người dân Hoa Kỳ, tôi có cũng quan tâm đến những vấn đề nêu trên. Và giống với số đông, quan điểm của tôi, suy cho cùng, không hơn không kém, cũng chỉ là những quan điểm. Vì tôi thực sự thiếu kiến thức chuyên môn để phân tích xem nền giáo dục Hoa Kỳ đang gặp phải những vấn đề gì và làm gì để cải thiện. Trên thực tế, sau hơn 50 năm nghe theo lời khuyên của các chuyên gia – tôi từng là nạn nhân của bộ môn Toán học mới vào giữa thập niên 1960 – tôi không chắc có ai đó có thể tìm thấy giải pháp thực sự cho những vấn đề mang tầm vĩ mô này.

Nhưng tôi đã giảng dạy ở các cuộc hội thảo về tiếng Latin, môn lịch sử, và văn học cho những học sinh theo chương trình giáo dục tại nhà (homeschooling) trong 20 năm.

Tôi cũng dạy tiếng Latin trong một trường công lập trong hai năm và từng giảng dạy trong chương trình Giáo dục Căn bản dành cho người trưởng thành tại một nhà tù trong hai năm. (Tôi thích nói với các học sinh theo học homeschooling rằng “tôi đã dạy trong tù”, và điều này khiến các em tò mò và thắc mắc liệu tôi đã từng bị giam giữ hay chỉ là một người thầy dạy học.)

Từ những kinh nghiệm đó, tôi đã học được một số bài học căn bản có thể khắc phục những hạn chế cố hữu trong hệ thống giáo dục của chúng ta, nó sẽ giúp nền giáo dục phát triển không phải từ trên đi xuống mà là từ dưới đi lên. Dưới đây là một trong số những điều mà tôi đã học được.

Sự góp sức từ các bậc phụ huynh

Dù cho bé Johnny được ghi danh học tại một trường tư hoặc trường công, hay dù em theo đuổi homeschooling, điều này cũng không quá quan trọng. Em sẽ trở nên xuất sắc hay kém cỏi nếu được phát huy hết khả năng của mình – và điều này sẽ càng có cơ sở hơn nếu bố mẹ theo dõi sự tiến bộ của em bằng cách luôn cập nhật những gì em đang học ở trường lẫn tại nhà. Nếu như bài tập về nhà được giao quá ít? Hay đưa thêm sách để Johnny đọc. Nếu như có quá nhiều bài tập về nhà? Hãy động viên em và liên hệ với giáo viên. Nếu em gặp khó khăn với môn toán hoặc ngữ pháp và viết lách, hãy giúp em. Đừng bao giờ quá phụ thuộc vào giáo viên nếu bạn muốn con mình có một nền tảng giáo dục tốt.

Bạn là cha mẹ và cũng là những nhà giáo dục của em ấy; bạn phải có trách nhiệm kèm cặp và biết em đang học những gì.

Kỳ vọng
Thông thường, cha mẹ và giáo viên tại Hoa Kỳ thường đặt kỳ vọng khá thấp đối với học sinh. Chúng ta đã

không thực sự thử thách chúng; chúng ta đã không nâng cao những tiêu chuẩn trong giáo dục, để rồi ta lại tự hỏi về sự tầm thường của chính con em mình.

Là một giáo viên, tôi đã gặp những phụ huynh – những người cho rằng con của họ đang gặp khó khăn với tiếng Latin. Nhưng tôi đã từng tự hỏi, chúng có thực sự nỗ lực học môn này hay chưa? Tôi không rõ liệu học trò Sally có đang chắt vật ghi nhớ thành phần cuối của danh từ “servus” hay chỉ xem qua loa cuốn sách trong 15 phút và sau đó dành phần lớn thời gian với chiếc điện thoại của mình? Thường thì đó sẽ là nhận định thứ hai!

Chúng ta quên rằng những người trẻ tuổi rất thông minh và thường thì chúng sẽ mau chóng vượt qua thử thách.

Tôi xin đưa ra một ví dụ: Tôi từng dạy là 3-R (Đọc, Viết, và Hùng biện – Reading, Writing, and Rhetoric) tại một buổi hội thảo dành cho học sinh đang theo học homeschooling trình độ lớp bảy và lớp tám. Mục tiêu của lớp học sáng tác dựa trên văn học này là phát triển các tố chất của một văn nhân trong các em.

Các học viên được yêu cầu viết



ALENA OZEROVA/SHUTTERSTOCK

nhật ký ba lần một tuần, nộp bài mỗi tuần hoặc mỗi hai tuần, và các em sẽ kết thúc học kỳ mùa xuân với một bài luận dài 1,500 từ với chủ đề “Tôi sẽ ở đâu sau mười lăm năm và tôi phải phải đánh đổi những điều gì để đạt được mục tiêu đã đề ra.”

Kết quả là những đứa trẻ tám, mười một, và mười ba tuổi này có thể sáng tác những tác phẩm với chất lượng tương đương với những bài viết do sinh viên đại học viết.

Yêu cầu cao là yếu tố then chốt để đem đến thành công cho học sinh.

Đặt kiến thức nền tảng

Hai nghìn năm trước, kiến thức nền tảng cần có để được nhận vào Học viện của Plato là kỹ năng đọc, viết, và toán học. Một trăm năm trước, kiến thức nền tảng được dạy tại những lớp học ở Hoa Kỳ cũng là đọc, viết, và toán học. Tuy nhiên, ngày nay, các em phải học quá nhiều môn đến nỗi những kiến thức căn bản lại được dạy một cách hời hợt hơn.

Hãy suy xét một cách thấu đáo hơn, nếu chúng ta có thể đọc, viết, và phân tích, ta có thể thông thạo bất cứ thứ gì từ lịch sử Âu Châu đến môn giải tích nâng cao. Vậy nên khi thiếu đi sự giáo dục cần thiết ở ba kỹ năng: đọc, viết, và phân tích, học sinh sẽ gặp phải nhiều khó khăn.

Năm 2016, Trung tâm Tiến bộ Progress, một tổ chức mang tư tưởng tự do – báo cáo rằng có 40% đến 60% sinh viên đại học năm nhất cần gặp những lớp học phụ đạo về toán, tiếng Anh, hoặc cả hai.

Vì sao? Vì họ đã không học những kiến thức nền tảng.

Hạn chế việc sử dụng mạng xã hội

Vào thời điểm hiện nay, ai cũng cho rằng khuyến cáo này là điều đúng đắn. Ở những nơi tôi đến – quán cà phê yêu thích, thư viện công, hiệu sách – trẻ em và thanh thiếu niên đang chúm môi vào điện thoại di động. Chúng hoang phí quá nhiều thời gian dành cho Facebook, YouTube, Twitter, và các mạng xã hội khác; từ đó dẫn đến sức tập trung của các em trở nên kém đi, và luôn bị cảm dỗ bởi những thứ hấp dẫn bên ngoài xã hội hoặc các hình thức giải trí khác.

Ngoài ra, hãy hạn chế việc sử dụng các thiết bị điện tử, bao gồm trò chơi điện tử. Từ phi đưa trẻ lên mạng tìm hiểu thông tin để chuẩn bị viết một bài bình về Thành Cát Tư Hãn hoặc một bài nghiên cứu về sự hình thành và bản chất của các lỗ đen, hãy hạn chế thời gian sử dụng máy tính và điện thoại của các em.

Hãy về phe con mình

Ta nên trấn an các em rằng ta và các con là những người đứng cùng một phe, chúng ta không phải là kẻ thù. Và chúng ta sẽ sát cánh trong trận chiến này – và đôi khi, như hầu hết các bậc cha mẹ và giáo viên đều biết, đó là một trận chiến – và chúng ta có thể dễ dàng giành lấy chiến thắng nếu chúng ta hợp tác cùng nhau. Đừng từ ngữ trong thế thao để ví von thì chúng ta là huấn luyện viên, con của chúng ta là những cầu thủ, và đối thủ của ta là sự kém hiểu biết.

Khởi dậy tình yêu học tập

Nếu bé Tom, 10 tuổi, yêu thích khủng long, hãy đưa bé đến thư viện mỗi tuần một lần để bé xem sách về những loài bò sát thời tiền sử. Nếu bé Grace, 9 tuổi, thích thú với việc sáng tác những câu chuyện hay và những bài thơ ngớ ngẩn, hãy mua cho bé một cuốn nhật ký, hãy mua cho bé những văn phòng phẩm xinh xắn để bé viết thư cho ông bà và động viên bé chia sẻ những sáng tác của mình với bạn bè. Nếu bé Martha, 7 tuổi, yêu thích môn đại số, hãy mua cho bé một chiếc máy tính để Martha có thể thao thích chơi đùa với những trò chơi toán học.

Tất cả chúng ta đều muốn những điều tốt nhất cho con mình. Nếu chúng ta có thể cho chúng những công cụ để học tập, và quan trọng hơn, nếu chúng ta có thể giúp chúng yêu thích học tập, thì ta sẽ đem đến cho chúng những điều tốt đẹp nhất.

Ông Jeff Minick có bốn người con và rất nhiều cháu đang ở tuổi lớn. Trong 20 năm, ông đã dạy lịch sử, văn học, và ngôn ngữ Latin cho các học sinh tại Asheville, North Carolina.

Song Ngữ biên dịch

GỬI THẾ HỆ TƯƠNG LAI

Hãy để lương tâm dẫn lối ta trong chuyến du ngoạn nơi trần thế

ANNE MARIE VALE

Kinh nghiệm sống của tôi cho thấy điểm mấu chốt đưa ta đến một đời sống viên mãn chính là nền tảng sống dựa trên sự thật và công lý. Văn hoá hiện đại vẫn luôn cố gắng thuyết phục chúng ta rằng cảm xúc chính là chất liệu cốt lõi tác động đến việc ra quyết định của chúng ta. Nhưng chính tính kỷ luật và sự hy sinh đã đem đến cho chúng ta những thành tựu vĩ đại người khác, cũng góp phần thành tựu một xã hội tốt đẹp hơn.

Hãy nhìn vào những người lính trong Cuộc cách mạng Hoa Kỳ và những Tổ phụ Lập quốc của chúng ta, những người đã không tiếc sinh mệnh của mình để kiến lập sự thật và công lý, để một quốc gia, dưới Chúa có thể tự do tận hưởng những thành quả tốt đẹp.

Chúng ta cần phải chịu trách nhiệm cho từng quyết định hàng ngày và hậu quả của nó. Đúng vậy, cuộc đời trần thế này không phải lúc nào cũng công bằng. Nhưng vẫn luôn có hy vọng. Tôi tin rằng một sinh mệnh vĩnh hằng hay phần thưởng từ thiên thượng đang chờ đợi chúng ta nếu chúng ta chọn đức hạnh vị tha, ước chế bản thân và kiên định. Chính lương tâm mới nên là điều dẫn lối ta trong hành trình trần gian này, chứ không phải bởi những trạng thái nhất thời, bất ổn, và cảm xúc chớp nhoáng của con người.

Để có một nội tâm vững chãi, chúng ta cần phải có sự thông tuệ. Hiện nay người ta có xu hướng khẳng định rằng “sự thật của bạn” khác với “sự thật của tôi”, kết quả dẫn đến “sự độc tài trong thuyết đạo đức tương đối” mà Đức Giáo hoàng Benedict XVI đã tái tinh mô tả. Nếu không có sự khác biệt quan hoặc chuẩn mực đạo đức để chúng ta xác lập những hành vi của mình, thì chẳng khác nào chúng ta lạc lối giữa biển khơi và không có chiếc la bàn đạo đức để đo lường hành vi của mình.

Vậy nên chúng ta có thể khám phá những nguyên lý đạo đức vĩnh hằng được kiến lập trên cơ sở công lý và sự thật ở nơi đâu? Hãy khởi đầu với Mười Điều Răn. Nơi nào có sự đau khổ, phân ly, tham lam, lừa dối và bất công, thì ở đó bạn luôn thấy sự vi phạm một hay nhiều điều trong Mười Điều Răn. Tự do thực sự là kết quả của việc thực hành theo chỉ dẫn của Chúa và người khác, chứ không phải những điều chúng ta làm để thỏa mãn các dục vọng ích kỷ của mình. Thông điệp của Mười Điều Răn được nhắc lại xuyên suốt bộ Kinh Thánh.

Khi mục đích đúng đắn của World Wide Web là khả năng kết nối mọi người trên toàn thế giới bằng một phương cách hoà bình, thì việc sử dụng sai mục đích để đem lại hậu quả là sự chia rẽ và tạo ra một thứ “văn hoá xã số” được dựng lập trên cơ sở của hệ tư tưởng “thực tiễn” – nơi mà sự thật khách quan hoặc các tranh luận thành thật không được tôn trọng.

Điều này dẫn đến sự nô dịch đối với

công nghệ, và xu hướng thay đổi để “phù hợp” đã trở thành thông lệ. Kết quả là, bốn phẩm hạnh nền tảng (sự cẩn trọng, công bằng, tiết chế, và can đảm) đã bị thay thế bằng bốn thói xấu (sự khinh suất, thiên lệch, phóng túng, và hèn nhát) một cách thường xuyên. Các thuật ngữ tạo “xu hướng” trên mạng truyền thông xã hội lại trở thành thông lệ cho sự thành công của rất nhiều người trong nền văn hóa đại chúng và xu hướng khoái lạc của chúng ta.

Lương “thích” của một bài “post” ở Facebook lại được xem là chuẩn mực mà nhiều người tin rằng nó là dấu hiệu của sự chấp thuận. Thông thường, lương “thích” tăng lên chỉ đơn giản là dấu hiệu cho thấy rất nhiều người đang điên cuồng chạy theo bất cứ ý tưởng “thực tiễn” nào.



Bức tranh "Can đảm và Công lý", do Giovanni Battista Tiepolo sáng tác năm 1743.

Trong suốt 29 năm giảng dạy ở trường tiểu học công lập, tôi thường đính câu châm ngôn này lên bức tường của phòng học: “Sẽ đồng không phải lúc nào cũng đúng; và điều đúng không phải lúc nào cũng nói được.” Tôi cố gắng để câu châm ngôn này thấm vào bọn trẻ qua các game tiếp và những bài giảng trên lớp.

Việc tuân thủ các nguyên tắc về công bằng và lễ phải cần được duy trì trong tất cả các giai đoạn của cuộc đời, nhưng định hình những thói quen đạo đức trong suốt thời niên thiếu là đặc biệt quan trọng – những thói quen này có thể bền vững và tồn tại lâu dài trong suốt quãng đời còn lại của chúng ta.

Gian lận trong thi cử, lấy trộm tài sản của đồng nghiệp, quan hệ ngoài hôn nhân, hoặc đánh cắp ý tưởng của người khác là một vài ví dụ về những hành vi có thể đem đến sự thỏa mãn tức thời. Thông thường, một trong những thói xấu này có thể khởi nguồn từ thiếu nhớ với câu “một lời nói dối không tổn hại ai” – nếu không được kiểm soát điều này có thể dẫn phát triển thành những tội trạng cần nghiêm trọng hơn rất nhiều.

Thỏa mãn những cảm xúc nhất thời của một cá nhân theo một cách đầy khinh suất và thiếu trách nhiệm có thể dẫn tới những tác động tai hại đến định hướng cuộc đời trong nháy mắt. Vì dụ, ai cũng có

thể trở thành nạn nhân tức thời của một tên lái xe nghiện rượu đây bất cần.

Kinh Thánh nhắc nhở chúng ta: “Sự thật sẽ cỡi trời cho các con.” Những hành động của cá nhân bạn có thể nhân rộng lên và thay đổi thế giới, từ từng người một cho đến cả xã hội toàn cầu của sự thật, công bằng và hòa bình.

Xây dựng lòng tự chủ đòi hỏi tính kiên trì và lòng can đảm. Người mẹ đã quá cố của tôi, một người con của Đau khổ, đã cho tôi biết rằng tất cả những gì đáng được làm đều đáng được làm tốt. Sự khích lệ của bà đã giúp tôi kiên định để đạt hai học vị thạc sĩ (trong lĩnh vực giảng dạy âm nhạc và tâm lý), và một bằng tiến sĩ trong lĩnh vực lãnh đạo tổ chức. Với sự che chở của Chúa, tôi đã kiên trì, đạt được học vị thạc sĩ đầu tiên vào năm 1985, và học vị thạc sĩ gần đây nhất là vào năm 2019. Càng sống lâu hơn, tôi càng trở nên kiên nhẫn, bởi tôi nhận ra rằng có quá nhiều thứ tôi có thể học hỏi, từ khía cạnh của đạo đức, giáo dục, và tâm lý học.

Cuối cùng, trên bước đường tìm kiếm công lý và sự thật, vẫn luôn có những thời khắc mà những phẩm chất này được tôi luyện trong sự nhân từ, khiêm nhường, khoan dung và tha thứ. Chúng ta sẽ hữu ích hơn than vậy, nghĩa rằng chúng ta rất có khả năng thực hiện những hành vi phân Chia và người khác. Nhưng mỗi ngày là một ngày mới – là một món quà nữa từ Đức Chúa Trời.

Chúng ta có thể chọn lựa tạo nên những thay đổi, tạo nên những chuyển biến cuộc sống của mình, và để trao lòng bao dung cho người đã xúc phạm ta. Ngươi lại, chúng ta cần luôn khiêm nhường khi đòi hỏi sự khoan dung từ người khác. “Kỷ sở bất dục, vật thị于人 nhân” (Điều không muốn làm cho mình đừng làm cho người khác). Đây là một nguyên tắc vàng vĩnh hằng cho tất cả chúng ta, bất kể nền văn hoá, dân tộc, tôn giáo hoặc nền tảng tư tưởng nào. Chúng ta đều bình đẳng như nhau dưới ánh nhìn của Đấng Sáng Thế.

Tiến sĩ Anne Marie Vale, Rhode Island.

Quy ý vụ đưa ra lời khuyên gì cho các thế hệ trẻ?

Chúng tôi kêu gọi tất cả độc giả chia sẻ những gì vượt thời gian, đã định rõ được đúng và sai qua những trải nghiệm thực tế cùng với kiến thức uyên thâm và kinh nghiệm của mình. Chúng tôi nhận thấy những thông điệp ý nghĩa truyền lại cho thế hệ tiếp theo đang giảm dần theo thời gian, và rằng chỉ với một nền tảng đạo đức vững vàng thì thế hệ tương lai mới có thể phát triển tốt đẹp.

Hãy gửi thông điệp của Quy ý, cùng với tên đầy đủ, tiểu bang và thông tin liên hệ tới NextGeneration@epochtimes.com hoặc etviet@etviet.com hoặc gửi đến: Next Generation, The Epoch Times, 229 W. 28th St., Floor 7, New York, NY 10001.

Thiên Minh biên dịch



PHO OLD TOWN

VIETNAMESE NOODLE & GRILL

25551 KINGSLAND BLVD. SUITE B102, KATY, TX 77494

(832) 437-4519

OPEN NOW

BUSINESS HOURS:
MON-THU: 11AM - 8PM
FRI-SAT: 11AM - 9PM
SUNDAY: CLOSED



Phở Tái Lăn Hà Nội, Phở Đặc Biệt, Phở Fillet Mignon, Phở Gà, Phở Đò Biển, Mì, Bún, Cơm, Bánh Mì, Chả Giò, Gỏi Cuốn, Hủ Tiếu Ấp Chảo, Món Ăn Chay, Trà Sữa, và Món Tráng Miệng.





Được Phát Triển Bởi Vua Đầu Bếp John

- Đầu bếp nổi tiếng
- Trên 30 năm kinh nghiệm về ẩm thực
- Có hàng triệu người theo dõi trên YouTube và mạng xã hội
- Giám khảo các cuộc thi ẩm thực

Tập hợp các loại Nước sốt Đặc chế mới.

Nước sốt XO
Hương vị Hồng Kông nổi bật Umami ngon trong chai

Nước sốt đậu ớt đỏ
Thật nhiều hương vị Lâm bạn không thể quên hương vị châu Á

Nước sốt cay
Được pha trộn điều luyện và tinh hoa Không thể thiếu cho các món chiên

Có bán tại:
MasterChefJohn.com
Amazon.com
Walmart.com

Xem thêm video của Chef John trên:

Sản xuất tại CANADA

Taste Show



Nhiều người tắm ở Blue Lagoon.

Đắm mình trong các kỳ quan vùng địa dư nhiệt Iceland

TIM JOHNSON

Lạnh giá quanh năm nhưng với hơn 200 núi lửa và vô số suối nước nóng, Iceland hứng lấy toàn bộ năng lượng từ các nguồn địa dư nhiệt tái tạo; vì thế nơi đây là nơi lý tưởng để ngâm mình.

Liệu Blue Lagoon có hoàn toàn phù hợp cho việc đắm mình trong làn nước? Iceland là một quốc gia được bao quanh bằng những đại dương băng giá, trong khi các bãi biển nằm ở phía bắc của Bắc Đại Tây Dương thì lại cần cỏi, tất cả điều này làm nản bất kỳ ai muốn chạm những đầu ngón chân của mình vào dòng nước rét buốt. Nhưng lạ thay, nơi đây này có hẳn một bãi biển, và có những người đang ngâm mình trong nước.

Trong khi nhiệt độ ngoài khơi Reykjavik, vào một ngày tháng Sáu nóng nực, thường dao động trong mức 44 đến 46 độ F (thường giảm sâu từ 34 đến 36 độ F trong mùa đông), bạn có thể bơi tại bãi biển địa nhiệt Nautholsvik vào mọi thời điểm trong năm. Nhờ dòng chảy sạch từ một nhà máy năng lượng tự nhiên gần đó, bạn có thể bơi khá thoải mái trong vùng đầm phá nhân tạo này. Thêm vào đó, nơi đây có các bồn tắm nước nóng và phòng xông hơi luôn sẵn sàng phục vụ bạn sau khi bạn đã ngâm mình ở vùng nước cận Bắc Cực.

Iceland có rất nhiều các kỳ quan thiên nhiên nằm phơi mình dưới ánh mặt trời lúc nửa đêm, được bao phủ bởi những đỉnh núi phủ đầy tuyết; đó là những thác nước tuôn trào bọt trắng, và điểm đặc sắc nhất của vùng đất này chính là núi lửa. Dưới bề mặt,

mọi thứ đều đang sôi sục và bốc hơi.

Cuộc hành trình này bắt đầu ở Reykjavik – thủ đô của Iceland, là nơi sinh sống của khoảng 2/3 người Iceland với dân số khoảng 230.000 người. Tháp chuông trắng Hallgrímskirkja cao vút nơi đường chân trời, được vây quanh ba mặt bởi biển và được che chắn ở phía tây bởi những ngọn núi. Được lấy cảm hứng một phần từ các sông băng của Iceland, nhà thờ Lutheran là một trong những công trình kiến trúc cao nhất và đặc biệt nhất của đất nước này, với ngọn tháp là nơi du khách ngắm nhìn toàn cảnh.

Ngoài Nautholsvik, thành phố còn có tổng cộng 17 hồ bơi suối nước nóng công cộng, không phải là điểm đến dành riêng cho du khách. Người dân địa phương thường xuyên sử dụng những hồ bơi này và chỉ phải trả chút đỉnh phí vào cửa. Những suối nước nóng công cộng này thường xuyên được sử dụng như nơi tụ tập của cư dân địa phương.

Sundhöllin, nghĩa đen là “khu bơi lội”, là một trong những công trình kiến trúc mini cho những ai yêu thích lâu đời nhất của đất nước Iceland. Đi tham quan Sundhöllin đem lại cho du khách cảm giác như được đến thăm một tòa nhà đẹp nhất của Hội Thanh Niên Cơ Đốc YMCA. Nó được xây dựng vào năm 1937 với các hồ bơi trong nhà và ngoài trời cũng như bồn tắm nước nóng. Bạn cũng có thể đến Laugardalslaug, hồ bơi lớn nhất của thành phố, để có thêm một chút cảm giác phấn khích. Nơi đây có các phòng xông hơi và ghế ngồi tắm nắng ngoài trời, cũng như hai đường trượt nước, trong khu phức hợp hiện đại,

**Trên:** Westfjords lúc hoàng hôn.**Dưới:** Một phụ nữ khám phá đường hầm dung nham Rauflaohellir.

rộng lớn này. (Ngoài ra còn có một sân golf mini cho những ai yêu thích bộ môn này.)

Ngoài ra, hãy ghé thăm Geysir để chứng kiến một kỳ quan của tạo hóa. Geysir lúc ban sơ – cái tên Geysir bắt nguồn từ đây – là một phần của Thung lũng Haukadalur, một cánh đồng địa dư nhiệt cách thủ đô khoảng hai giờ đồng hồ. (Đây là một phần của Tam giác vàng nổi tiếng và được nhiều người tham quan, bao gồm cả vùng nước trút xuống của thác Gullfoss và Công viên Quốc gia Thingvellir.)

Geysir là một mạch nước phun

lớn, phun lên không trung một dòng nước cao hơn 20 tầng nhà, nhưng không giống như mạch nước phun Old Faithful, Geysir phun trào không theo rìa phía nam của khu vực tự nhiên hoạt động. May mắn thay, Strokkur, một mạch nước phun khác gần đó, hoạt động cứ sau 5 đến 10 phút. Khu vực xung quanh Haukadalur cũng rất tuyệt vời và có nhiều hơi nước, với những chậu bồn, suối, và những ngọn núi lửa giống như những ngọn núi lửa thu nhỏ.

Điều này có được nhờ một số đặc điểm tự nhiên chỉ có ở Iceland. Hòn đảo nằm giữa hai mảng kiến

**Trái:** Mọi người đi giữa các mảng kiến tạo Á-Âu và mảng kiến tạo Bắc Mỹ trong Vườn quốc gia Thingvellir.**Phải:** Geysir nằm ở Thung lũng Haukadalur, một cánh đồng địa nhiệt cách Reykjavik khoảng hai giờ đồng hồ.

trạo chính, Á-Âu và Bắc Mỹ, những mảng kiến tạo này có thể được nhìn thấy trên bề mặt tại Công viên Quốc gia Thingvellir (chỉ cách Reykjavik khoảng 40 phút về phía tây bắc).

Mỗi năm, vết rạn nứt của thung lũng lún sâu hơn một inch. Đó là nơi duy nhất trên hành tinh mà bạn có thể nhìn thấy những mảng lục địa tách rời, với những vết nứt và những vách đá lớn có thể được nhìn thấy trên bề mặt. Dung nham được đưa đến gần bề mặt do sự dịch chuyển liên tục này. 80% đất nước Iceland được bao phủ bởi các sông băng hoặc các cánh đồng dung nham. Nước chảy từ các sông băng đi qua đá núi lửa xốp, bị đốt nóng, và sau đó tòn tại theo nhiều cách khác nhau trên khắp hòn đảo.

Hiện tượng địa chất ấn tượng này cũng có thể được trải nghiệm theo những cách khác nhau. Có một số ống dung nham dưới lòng đất, một số trong đó cho phép du khách tham quan với sự hướng dẫn của các hướng dẫn viên. Sau khi đội một chiếc mũ cứng, bạn sẽ được dẫn vào một đường hầm tự nhiên được hình thành bởi dung nham qua hàng nghìn năm (hoặc hơn), và hướng dẫn viên sẽ nói về lực của dòng dung nham và lý do nó chảy theo hướng này. Trong chuyến đi, du khách có thể chụp ảnh thạch nhũ và đá với nhiều màu sắc khác nhau. Một số hướng dẫn viên sẽ yêu cầu du khách tắt đèn pin của họ, để trải nghiệm việc bị bao phủ bởi bóng tối, nó tối đến mức bạn sẽ không thể nhìn thấy bàn tay của mình ngay trước mặt.

Tuy nhiên, cách tốt nhất và thú vị nhất để trải nghiệm hoạt động địa dư nhiệt của Iceland là lặn xuống một hồ bơi được làm ấm bởi vỏ trái đất. Trong khi thủ đô và các vùng lân cận có thể khiến bạn phải mất nhiều ngày để khám phá, vùng đất liền cũng rất đáng để ghé thăm. Có nhiều điểm đến khác nhau cho bạn lựa chọn, nhưng Westfjords là nơi không thể bỏ qua.

Lái xe về phía bắc và phía tây từ thủ đô, bạn sẽ nhanh chóng cảm thấy mình ở rất xa thành phố Reykjavik. Westfjords là một bán đảo được kết nối bởi một eo đất rộng hẹp, tạo thành những vùng đất hẹp như các ngón đang vươn ra Bắc Đại Tây Dương. Đó là một nơi rộng lớn đủ để khiến bạn cảm thấy mình bé nhỏ và khiêm tốn. Westfjords là một vùng đất của những ngọn núi phủ tuyết trắng, những thung lũng rộng lớn và xanh mơn mơn, những bãi biển rộng cả dặm, những vách đá cheo leo, và những làng chài nhỏ bé nằm ở rìa của trái đất – nơi bị cô lập từ lâu và được tàu thuyền tiếp tế để duy trì sự sống. Nơi này cho ta cảm giác về một thế giới khác xa với thực tại.

Có rất nhiều nơi để sưởi ấm ở khu vực lạnh giá này. Nhiều cộng đồng, bao gồm saffjörur – thị trấn lớn nhất trong khu vực (dân số: 3.000), có các hồ bơi suối nước nóng sẵn sàng phục vụ cư dân – chỉ cần hỏi bất kỳ ai gặp trong thị trấn, họ sẽ chỉ bạn đường đến những hồ bơi này.

Tuy nhiên, bạn có thể muốn tìm kiếm thứ gì đó hoang sơ hơn một chút. Hellulaug là một hồ bơi tự nhiên đầy đá, nằm ngay gần đường cao tốc chạy dọc theo rìa phía nam của khu vực tự nhiên hoạt động. May mắn thay, Strokkur, một viên ngọc ẩp trên sườn đồi, nơi bạn có thể thư giãn trong làn nước 100 độ và nhìn ra vùng biển của Vatnsfjörur, một vùng hẻm.

Hãy vào mùa xuân, bạn có thể đến thăm Heydalur (ngay trung tâm của Westfjords); đây là nơi đã được truyền đạo bởi một giám mục thế kỷ 12 và nằm gần một nhà kính áp dụng các yếu tố địa nhiệt để trồng rau.

Tất nhiên, khi tham quan Iceland, chúng ta không thể bỏ qua Blue Lagoon. Cho đến nay, đây là điểm tham quan nổi tiếng nhất của Iceland. Loạt hồ bơi nhân tạo này nằm ở phía nam của đất nước, gần sân bay quốc tế, thường là điểm dừng chân cuối cùng của những du khách khi họ sắp kết thúc chuyến hành trình.

Ngoài ra, bạn hãy đắp mặt nạ silica, thường thức bia tại một trong những quán bar ngay sát bãi biển và thông dụng ở khu vực đây hơi nước này. Trên chuyến bay trở lại Đại Tây Dương, tất cả lần nước trong hành đường như chỉ là giấc mơ nơi thiên đường địa nhiệt.

Tác giả Tim Johnson, định cư ở Toronto, luôn đi du lịch khắp nơi để tìm kiếm và viết nên những câu chuyện tuyệt vời.

Song Ngự biên dịch

MỸ - TRUNG

Trung Quốc xâm nhập kinh tế ở sân sau của Hoa Kỳ

Ảnh hưởng của Bắc Kinh gia tăng ở Mỹ Latin và Caribbean

ANTONIO GRACEFFO

Thông qua áp chế đầu tư, thương mại, và ngoại giao, Trung Cộng đang dần mở rộng ảnh hưởng của

mình sang sân sau của Hoa Kỳ – khu vực Mỹ Latin và Caribbean (LAC).

Trung Cộng đã tiến thêm một bước để cô lập Đài Loan khi gần đây Nicaragua tuyên bố rằng quốc gia này quay lưng với Đài Bắc sang để hướng sang Bắc Kinh. Điều này khiến Đài Loan chỉ còn lại 14 quốc gia đồng minh. Đồng minh mạnh nhất của họ, tất nhiên, là Hoa Kỳ. Trung Cộng tìm cách thay thế Hoa Kỳ trở thành nhà lãnh đạo thế giới ngay cả ở sân sau của chính Hoa Kỳ, ở khu vực Trung và Nam Mỹ và vùng Caribbean.

Hiện tại, Trung Quốc dẫn đầu về thương mại với Phi Châu và các khu vực của Á Châu. Trung Quốc vẫn đang tụt hậu so với Hoa Kỳ ở khu vực Mỹ Châu Latin, nhưng khoảng cách đang dần thu hẹp. Năm 2009, đầu tư của Trung Quốc chỉ chiếm 4% các dự án mới ở Mỹ Latin. Đến năm 2019, con số này đã tăng lên 6.8%. Ngược lại, Hoa Kỳ chiếm khoảng 22% tổng nguồn tài chính. Tuy nhiên, ở một số nước, đầu tư của Trung Quốc nổi bật hơn. Trung Quốc chỉ mới bắt đầu đầu tư vào Chile cách đây 5 năm, nhưng đã trở thành nguồn cung cấp vốn số một của quốc gia này.

Thị phần mua bán và sáp nhập của Trung Quốc ở Mỹ Latin là 2.4% vào năm 2009, nhưng đã tăng lên 16.3% vào năm 2019. Sự gia tăng này giúp Trung Quốc chỉ đứng sau Hoa Kỳ. Hoạt động thương mại cũng theo mô hình tăng trưởng tương tự. Năm 2000, thương mại của Trung Quốc với khu vực này là 16 tỷ USD. Bây giờ con số đó là hơn 400 tỷ USD.

Trong thời kỳ hỗn loạn của các cuộc cách mạng cánh tả ở Mỹ Latin, vào những năm 1980, một số quốc gia LAC đã thay đổi công nhận ngoại giao từ Đài Loan sang Trung Quốc, bao gồm Bolivia, Nicaragua, và Uruguay. Nicaragua thay đổi vào năm 1985, và một lần nữa vào năm 1990 và 2020. Các quốc gia LAC khác thay đổi vì lý do tài chính và chính trị, chẳng hạn như Bahamas năm 1997, Dominica năm 2004, Grenada năm 2005, Costa Rica năm 2007, và El Salvador 2018.

Hoa Kỳ đã bán giao Kênh đào Panama cho người Panama vào năm 1999, và Khu vực Kênh đào Panama đã không còn là lãnh thổ của Hoa Kỳ. Cùng năm đó, công ty Hutchison-Whampoa của Trung Quốc được cấp quyền khai thác các cảng ở cả hai bờ Đại Tây Dương và Thái Bình Dương của Kênh đào. Panama là quốc gia đầu tiên trong LAC ký kết Sáng kiến Vành đai và Con đường (BRI) của Trung Quốc. Ngay cả trước khi Panama công nhận Trung Quốc, Bắc Kinh đã giành được hợp đồng quản lý các cảng container trên Kênh này thông qua các công ty thuộc sở hữu nhà nước Trung Quốc.

Từ năm 2008 đến năm 2016, Trung Quốc và Đài Loan đã có một thỏa thuận tạm ngưng trong việc tranh thủ các nước Mỹ Latin và các nước đang phát triển thay đổi công nhận [ngoại giao]. Quốc gia Phi Châu Gambia đã đề nghị chuyển sang công nhận Bắc Kinh, nhưng Trung Quốc từ chối, theo thỏa thuận trên. Khi ứng cử viên ủng hộ độc lập Thái Anh Văn (Tsai Ing-wen) được bầu làm tổng thống Đài Loan vào năm 2016, Trung Quốc đã chấp nhận lời đề nghị của Gambia. Ngoài ra, Sao Tome and Principe, một quốc gia Phi Châu nhỏ khác, đã chuyển sang bang giao với Bắc Kinh trong cùng năm đó.

Các quốc gia chuyển đổi bang giao từ Đài Loan sang Trung Quốc đã



Tàu buôn Cosco Shipping Panama do Trung Quốc thuê đi qua âu tàu mới Agua Clara Locks trong lễ khánh thành dự án mở rộng Kênh đào Panama trong một bức ảnh hồ sơ không để ngày tháng.



Tống thống Gambia Adama Barrow đi cùng lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình trong lễ đón tiếp tại Đại lễ Đường Nhân dân ở Bắc Kinh hôm 21/12/2017. Hai nước đã tái thiết lập quan hệ ngoại giao vào năm 2016.

nhận được các ưu đãi như cho vay, đầu tư, cơ sở hạ tầng, đường sá, sân vận động thể thao, phòng khám và tiếp cận thị trường Trung Quốc. Ví dụ, Costa Rica đã có được sân vận động thể thao ngay sau khi chuyển sang công nhận bang giao với Trung Quốc vào năm 2007.

Năm 2017, Panama đã cắt đứt quan hệ ngoại giao với Đài Loan. Ngay trước khi có thay đổi này, Tập đoàn Landbridge của Trung Quốc đã bắt đầu xây dựng Cảng Container Panama Colon trên đảo Margarita của Panama, một cảng nước sâu và khu liên hợp hậu cần trị giá 1 tỷ USD. Tống thống khi đó là ông Juan Carlos Varela đã giữ bí mật về quyết định này, chỉ thông báo cho Hoa Kỳ trong vòng một giờ trước khi có thông báo chính thức.

Một năm sau, lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình thăm Panama và hai nước đã ký 19 thỏa thuận hợp tác liên quan đến thương mại, cơ sở hạ tầng, ngân hàng, du lịch, giáo dục, cũng như hiệp ước dẫn độ.

Năm 2018, Cộng hòa Dominica và El Salvador cũng chuyển sang bang giao với Bắc Kinh. Cộng hòa Dominica đã được cung cấp một gói đầu tư và cho vay trị giá 3.1 tỷ USD cho các dự án cơ sở hạ tầng, các đường cao tốc, và một nhà máy điện khí tự nhiên.

Trước khi thay đổi, Cộng hòa Dominica đã là đối tác thương mại lớn thứ hai của Trung Quốc trong khu vực, với kim ngạch thương mại 2 tỷ USD. Đến năm 2020, thương mại giữa hai quốc gia đã tăng lên khoảng 2.4 tỷ USD, trong đó Cộng hòa Dominica đang thăm hụt thương mại nghiêm trọng với Trung Quốc gần 2 tỷ USD.

Những người bạn còn lại của Đài Loan ở Mỹ Châu bao gồm Belize, Guatemala, Haiti, Honduras, Paraguay, Saint Kitts và Nevis, Saint Lucia, và Saint Vincent và Grenadines. Trong khi đó, 19 quốc gia ở Mỹ Latin và Caribbean đã tham gia BRI của Trung Quốc. Ngoài ra, Bắc Kinh đã ký “quan hệ đối tác chiến lược” với 10 quốc gia khác trong khu vực này.

Việc chuyển đổi công nhận ngoại giao từ Đài Loan sang Trung Quốc thường đồng nghĩa với việc cắt giảm viện trợ từ Hoa Kỳ. Tuy nhiên, Trung Cộng rất giỏi trong việc viết các tấm chỉ phiếu nên hầu như không ai cảm

nhận được sự cắt giảm này. Để tăng ảnh hưởng của Hoa Kỳ ở Mỹ Châu và chống lại Trung Cộng, Hoa Kỳ phải có sự tham gia có ý nghĩa với các nước LAC, giúp họ tăng GDP. Vào năm 2013, Phó Tổng thống đương thời là ông Joe Biden nói rằng Hoa Kỳ có thể quan tâm đến việc tham gia Liên minh Thái Bình Dương với tư cách cố vấn. Liên minh này là một hiệp ước thương mại giữa Chile, Colombia, Mexico, và Peru.

Hoa Kỳ, cùng với Nhóm 7 quốc gia khác, đang lên kế hoạch cho chương trình “Xây dựng Lại Thế giới Tốt hơn”, là một phương tiện tài trợ cơ sở hạ tầng cho các quốc gia đang phát triển có thể cạnh tranh với BRI.

Trong khi Đài Loan đánh mất quan hệ ngoại giao trong LAC, Hoa Kỳ đang thúc đẩy hợp tác với Đài Loan, thậm chí còn đón trú binh sĩ Hoa Kỳ trên hòn đảo này – dưới thời cả chính phủ ông Trump và ông Biden. Trung Cộng chắc chắn đang giành được chỗ đứng, nhưng Hoa Kỳ vẫn giữ vị trí ưu thế của mình trong khu vực – đặc biệt là khi nói đến Kênh đào Panama.

Tầm quan trọng của Kênh đào Panama đã tăng lên trong đại dịch COVID-19, do Hoa Kỳ đã và đang thúc đẩy việc chuyển dịch trở lại hoặc đưa các chuỗi cung ứng về gần phía mình hơn. Hoa Kỳ vẫn là quốc gia sử dụng chính, chiếm 66% lượng hàng hóa. Ngược lại, Trung Quốc chỉ chiếm 13% lưu lượng trên Kênh đào này. Tuy nhiên, Trung Quốc là quốc gia sử dụng nhiều nhất Khu Thương mại Tự do Colón.

Hoa Kỳ vẫn đang dẫn trước, nhưng chính sách ngoại giao của Hoa Kỳ cần đặt mục tiêu chống lại sự xâm lấn của Trung Cộng ở Mỹ Châu.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Tiến sĩ Antonio Graceffo đã có hơn 20 năm làm việc tại Á Châu. Ông tốt nghiệp Đại học Thế thao Thượng Hải và có bằng Thạc sĩ Quản trị Kinh doanh của Đại học Giao thông Thượng Hải của Trung Quốc. Ông Antonio là giáo sư kinh tế và nhà phân tích kinh tế Trung Quốc, ông viết bài cho nhiều kênh truyền thông quốc tế.

Bình Hòa biên dịch

Đài phát thanh tại Hoa Thịnh Đốn đã nhận hàng triệu dollar từ Bắc Kinh

EVA FU

Chính quyền Trung Quốc đã trả gần 4.4 triệu USD cho một đài phát thanh có trụ sở tại Hoa Thịnh Đốn để phát sóng truyền truyền tới các gia đình ở Hoa Kỳ, theo một tiết lộ mới của liên bang.

CGTN, chi nhánh toàn cầu của đài truyền hình nhà nước Trung Quốc CCTV, đã trả 4.35 triệu USD kể từ tháng 07/2019 cho WCRW – một đài phát thanh ban ngày phủ sóng tại Hoa Thịnh Đốn, Virginia, và Maryland – để phát nội dung của họ 12 giờ mỗi ngày.

Thính giả ít biết được rằng Bắc Kinh đang thao túng phần lớn nội dung phát sóng. Một bản thỏa thuận đã được ký vào tháng Bảy vừa qua – và được tiết lộ trong một bộ hồ sơ đệ trình Bộ Tư pháp vào tuần trước – cấm đài phát thanh này thay đổi hoặc rút ngắn nội dung chương trình của CGTN hoặc chèn quảng cáo mà không có sự cho phép rõ ràng của phía đài truyền hình Trung Quốc. Hợp đồng này là giữa WCRW và Cục Kế hoạch Truyền thông Quốc tế, một cơ quan do Ban Truyền giáo Trung ương của chính quyền Trung Quốc giám sát.

Được Washington Free Beacon đưa tin đầu tiên, hồ sơ nói trên cho biết, theo thỏa thuận, các máy nhận dữ liệu hiện suất hàng quý từ chủ sở hữu sóng radio Potomac Radio Group có trụ sở tại Virginia. Các báo

cáo này bao gồm phản hồi của khán giả và “đánh giá từ các tổ chức quốc tế” mà bản hợp đồng này đã không nêu chi tiết. Cục này cũng có thể chỉ định một bên thứ ba để giám sát các hiệu ứng phát sóng và tiến hành các đánh giá định kỳ.

WCRW không hồi đáp các nghi vấn báo chí từ The Epoch Times vào thời điểm phát hành bài báo này.

Trang web của WCRW tuyên bố rằng họ đã phát sóng Đài Phát thanh Quốc tế Trung Quốc, một đài truyền thanh quốc tế lớn khác của nhà nước Trung Quốc, từ Hoa Thịnh Đốn kể từ năm 1992.

Việc ghi danh của Potomac Media như một đại diện ngoại quốc diễn ra khi Hoa Thịnh Đốn ngày càng cảnh giác với các hoạt động tuyên truyền của Trung Quốc tại Hợp chúng quốc Hoa Kỳ.

China Daily, một tờ báo quốc doanh của Trung Quốc phiên bản Anh ngữ, đã trả hàng triệu dollar vào năm 2021 cho các hãng thông tấn lớn của phương Tây, chẳng hạn như Foreign Policy và Financial Times, để lan truyền nội dung của tờ báo này. Lãnh sự quán Trung Quốc gần đây cũng đã ký hợp đồng thuê hàng chục người có ảnh hưởng trên mạng xã hội thông qua một công ty trung gian ở New Jersey, như một phần của chiến dịch tiếp thị đến hết tháng Ba để quảng bá Thế vận hội Olympic Mùa Đông sắp tới của Bắc Kinh.

CGTN đã gặp phải một chuỗi những chương ngại ở nhiều quốc gia trong những năm gần đây.

Hồi tháng Hai, các quan chức Anh Quốc đã thu hồi giấy phép phát sóng của hãng truyền hình này tại Anh, nói rằng giấy phép trên được nắm giữ bởi một tổ chức không có quyền biên tập đối với các chương trình mà họ trình chiếu. Cơ quan quản lý phát sóng của Anh Quốc sau đó đã phạt CGTN hai khoản tiền với tổng trị giá khoảng 273,000 USD cho hai chương trình có chứa lời thà tội bị cưỡng ép.

Đài truyền hình Trung Quốc này mới đây đã khuấy động một cuộc tranh luận khi phát hành một thư điện tử được cho là của cô Bành Soái (Peng Shuai), sự an toàn của tay vợt Trung Quốc là câu hỏi kể từ khi cô đưa ra cáo buộc rằng một cựu quan chức cao cấp của Trung Quốc đã tấn công tình dục cô.

Email được công bố trên Twitter này cho thấy cô Bành cũng khai rút lại các cáo buộc trên, nhưng nói: “Tôi vẫn nghĩ ngợi ở nhà và mọi chuyện đều ổn,” mặc dù nhiều nhà quan sát đã nghi ngờ về tính xác thực của bức thư.

Vào thời điểm đó, cô Bành đã bình mất khỏi tầm nhìn của công chúng sau những cáo buộc trên, khiến cộng đồng quốc tế lo ngại cho sự an toàn của cô. Đáp lại, CGTN và các phương tiện truyền thông nhà nước khác của Trung Quốc đã phát hành các video và tuyên bố dường như có ý rằng



Trụ sở của đài truyền hình nhà nước Trung Quốc, CCTV, tại Bắc Kinh hôm 26/02/2011.



Một thùng báo China Daily đặt cùng các tờ báo hàng ngày miễn phí khác ở New York hôm 20/01/2021.



Tay vợt Bành Soái (Peng Shuai) và Trương Soái (Zhang Shuai) của Trung Quốc trong trận đấu nữ đầu tiên của họ với các cầu thủ Veronika Kudermetova của Nga và Alison Riske của Hoa Kỳ vào ngày thứ 4 của Giải Úc Mở rộng 2020 tại Melbourne Park vào ngày 23/01/2020, ở Melbourne, Úc.

ngôi sao quần vợt này vẫn bình thường, nhưng chỉ làm cho nỗi lo lắng tăng thêm.

Cô Bành kể từ đó đã xuất hiện trước công chúng. Trong một cuộc phỏng vấn vào ngày 19/12 với một hãng thông tấn thân Bắc Kinh của Singapore, cô đã bác bỏ những tuyên bố của mình, nhưng những lo lắng về an toàn của cô vẫn chưa hề giảm đi.

Hồng Ân biên dịch

Sức mạnh kinh tế của Trung Cộng khiến doanh nghiệp Mỹ phụ thuộc vào Bắc Kinh

DANELLA PÉREZ SCHMIELOZ VÀ

JAN JEKIELEK

Theo ông Anders Corr, một nhà phân tích Trung Quốc, quyền lực kinh tế của Trung Cộng khiến các tập đoàn và chính phủ phải “hạ mình”, trợ giúp cho kế hoạch vươn ra toàn cầu nhằm đạt được bá quyền của Bắc Kinh.

“Các doanh nghiệp [và]... các chính phủ đang bắt đầu làm theo những gì Đảng Cộng Sản Trung Quốc muốn họ làm... theo cách mà chúng ta thực sự nên lo lắng,” ông Corr, người đứng đầu công ty cố vấn Corr Analytics và là tác giả của cuốn “Tập Trung Quyền Lực”, nói với chương trình “Các Nhà Lãnh Đạo Tư Trường Hoa Kỳ” (“American Thoughts Leaders”) của EpochTV.

Ông Corr, người cũng là một tác giả chuyên mục cho The Epoch Times, nói rằng Trung Cộng buộc các tập đoàn thực hiện yêu cầu của họ để đổi lấy quyền tiếp cận thị trường Trung Quốc, vốn chiếm 20% nền kinh tế thế giới.

Theo ông Corr, các công ty có xu hướng tuân theo Trung Cộng vì họ muốn bán sản phẩm của mình cho 1.4 tỷ dân Trung Quốc và nhận được lao động giá rẻ từ họ.

Apple cũng vấp phải trường hợp như thế, ông Corr nói. Công ty này bị

cho là đã thực hiện một thỏa thuận bí mật với Trung Cộng hồi năm 2016 để chi 275 tỷ USD vào Trung Cộng trong vòng 5 năm, bao gồm cả việc bị ép buộc phải chuyển giao công nghệ. Ông Corr cho biết thỏa thuận này rõ ràng là đã có sự thỏa hiệp vì Trung Cộng đã khiến một số ứng dụng không có mặt trên App Store của Apple.

“Nếu quý vị chứng minh được với Trung Quốc, rằng quý vị đứng về phía Đảng Cộng Sản Trung Quốc... [bằng cách] tài trợ 275 tỷ USD trong một thỏa thuận bí mật để chuyển giao công nghệ cho Trung Quốc, nếu quý vị chứng minh được điều đó... có thể họ sẽ cung cấp cho quý vị một thỏa thuận tốt hơn... điều đó tối đa hóa doanh thu ngắn hạn của quý vị, tăng tiền thường của quý vị với tư cách là một giám đốc điều hành, nhưng khiến các cổ đông gặp bất trắc trong tương lai,” ông nói.

Ông Corr tuyên luận thêm rằng những hành động như vậy có thể xảy ra do sự tập trung quyền lực của Trung Cộng, cho phép Trung Cộng “đóng vai trò như một người gác cổng” thị trường Trung Quốc. Ông nói thêm: Tổng thống Hoa Kỳ không có loại quyền lực này, vì sự tự do kinh tế ở Hoa Kỳ.

Theo ông Corr, vì lòng tham nên

hiều trong số các công ty thực hiện các giao dịch với Trung Cộng này sẵn sàng bỏ qua các vụ vi phạm nhân quyền mà nhà cầm quyền này đang thực hiện.

Ông Corr đề cập rằng một số doanh nhân, chẳng hạn như tỷ phú quán tử đầu tư Ray Dalio, biện minh cho các thỏa thuận của họ với Trung Cộng rằng họ không thể can dự vào các vấn đề về nhân quyền và cai trị, và rằng Hoa Kỳ cũng có những vấn đề riêng của mình. Nhưng ông Corr cho rằng đây là một tuyên bố không thể chấp nhận được.

“Quý vị không thể so sánh ba cuộc diệt chủng ở Trung Quốc, của người Duy Ngô Nhĩ, người Tây Tạng, và Pháp Luân Công với những gì đang diễn ra ở Hoa Kỳ,” ông Corr nói. “So sánh hai việc này là hoàn toàn bao che cho Trung Quốc và vu khống Hoa Kỳ.”

Nhà phân tích này nói rằng Trung Cộng có mục tiêu đạt được “bá chủ toàn cầu”, đây là một sự thật được công nhận trong giới học thuật. Ông giải thích rằng Trung Cộng sử dụng sức mạnh kinh tế này để mở rộng ảnh hưởng chính trị của mình tại Hoa Kỳ.

Ông nói: “Ảnh hưởng của Bắc Kinh đối với nền chính trị Mỹ thông qua các công ty của chúng ta thực sự khá giống với ảnh hưởng của



Ông Anders Corr, chủ bút Tap chí Rừi rờ Chính trị và là tác giả cuốn sách “Tập Trung Quyền Lực”, tại New York hôm 13/12/2021.

“Các doanh nghiệp [và]... các chính phủ đang bắt đầu làm theo những gì Đảng Cộng Sản Trung Quốc muốn họ làm... theo cách mà chúng ta thực sự nên lo lắng.”

Ông Anders Corr

Bắc Kinh ở các nước khác.”

Ông Corr cho biết thêm rằng các nền dân chủ phương Tây chưa làm hết sức mình để chống lại sự bành trướng của Trung Cộng, và nên phối hợp một cách tiếp cận chiến lược với Trung Quốc, cùng với các nước phương Tây khác “để họ bảo đảm rằng các tập đoàn của chúng ta không bán rẻ nền dân chủ khi họ kinh doanh ở Trung Quốc.”

Ông nói: “Chúng ta nên chống lại hơn nữa, chúng ta nên thấy nhiều bằng chứng hơn về sự phản kháng lại Trung Cộng mà chúng ta không thấy. G?... họ không thể đồng ý ngay cả về một cuộc tẩy chay ngoại giao đối với Thế vận hội Olympic khi có ba cuộc diệt chủng đang diễn ra ở Trung Quốc.”

Minh Ngọc biên dịch

Jack Ma tái xuất và tham vọng nông nghiệp của Trung Quốc

JOHN MAC GHLIOWN



Khi dịch từ “công nghệ”, thì hình ảnh nào sẽ xuất hiện trong tâm trí quý vị?

Điện thoại thông minh, siêu máy tính toán, công cụ tìm kiếm hóa text, xe

hơi tự vận hành, vv.

Điều quan trọng cần nhớ là công nghệ chỉ đơn giản là ứng dụng của kiến thức khoa học được sử dụng cho các mục đích thực tế. Đó là một định nghĩa khá phổ quát, nghĩa là công nghệ có dạng thức rất đa dạng.

Lấy công nghệ hạt giống (seed technology) làm ví dụ, như trong tất cả các bằng sáng chế, thương hiệu, ứng dụng, bí mật kinh doanh và các tài sản trí tuệ khác liên quan đến các sản phẩm hạt giống. Đây là một công cụ căn bản để bảo đảm an toàn thực phẩm cho một quốc gia.

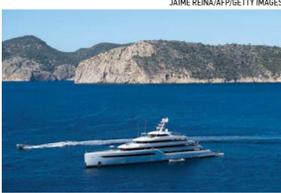
Hiện tại, ở Trung Quốc đang có sự chênh lệch giữa cung và cầu về ngũ cốc. Chiếm gần 20% dân số thế giới nhưng chỉ có 7% diện tích đất canh tác so với toàn thế giới, Trung Quốc đang tìm kiếm khoa học để thúc đẩy việc sản xuất hạt giống. Trong một nỗ lực tuyệt vọng để ngăn ngừa dân khởi bị đói, Trung Cộng sẽ thúc đẩy sản xuất cây trồng, ngay cả khi phải đánh cắp thông tin khoa học từ các quốc gia khác, kể cả Hoa Kỳ.

Người nông dân Jack

Vào giữa tháng Mười, Jack Ma, người gần đây rất ít xuất hiện trước công chúng, đã đến Tây Ban Nha để nghiên cứu kỹ thuật nông nghiệp. Chuyển đi này đến nay ngay sau khi Alibaba, công ty mà ông Ma là người đồng sáng lập, đã cam kết đầu tư mạnh vào công nghệ liên quan đến nông nghiệp và phương thức canh tác.

Một tuần sau chuyển khám phá Tây Ban Nha, ông Ma đã đến Hà Lan. Tại sao lại như vậy? Đến thăm các cơ sở nghiên cứu chuyên về công nghệ nông nghiệp và khoa học hạt giống. Một nguồn tin tiết lộ rằng ông Ma đã quyết định thực hiện một chuyến đi riêng tư.

Tuy nhiên, chúng ta có lý do để nghi hoặc. Không nên quên rằng, Alibaba có mối quan hệ rất chặt chẽ với Trung Cộng. Chỉ vài tháng trước, ông Ma đã bình mất một cách bí ẩn. Chắc hẳn ông ấy qua yêu thích bộ môn hội họa, đến nỗi đã chọn cách lặn vào trong bóng tối. Dường nhiên mọi người đều biết lý do ông Ma biến



JAIMERENA/JIFFYGETTY IMAGES

Du thuyền gần bờ "Zen" của Quần đảo Cayman thả neo ở Vịnh Santa Ponsa, trên đảo Mallorca, hôm 20/10/2021. Theo một số kênh truyền thông, ông Jack Ma đang tận hưởng thời gian trên một chiếc du thuyền sang trọng ở Tây Ban Nha. Ông Ma có mặt ở Tây Ban Nha để "nghiên cứu về ngành nông nghiệp và công nghệ mới tương ứng", đã được South China Morning Post, thuộc sở hữu của Alibaba, đưa tin.

mất. Ông ấy đã chỉ trích Trung Cộng.

Tuy nhiên trong thời điểm hiện tại, cùng lúc với việc Bắc Kinh đang ráo riết theo đuổi mọi thứ liên quan đến nông nghiệp, ông Ma lại đang đi đến những Âu Châu, tham dự các hội thảo và thăm các viện nghiên cứu nông nghiệp. Có lẽ ông ấy đã được cử ra ngoại quốc để quay về báo cáo chẳng?

Ông Ma có vẻ rất thân thiện và niềm nở, một doanh nhân hiểu biết, rất thích giao thiệp. Ông ấy là một người bình dân. Phong cách của ông hoàn toàn trái ngược với chính sách ngoại giao chiến lạng của Trung Cộng. Nếu có người có thể đạt được một thỏa thuận, đó chính là Jack Ma.

Khủng hoảng cây trồng của Trung Quốc

Như Reuters đã đưa tin trước đây, 40% diện tích đất canh tác của Trung Quốc đã bị hủy hoại do mức độ ô nhiễm ngày càng tăng và tốc độ đô thị hóa nhanh chóng. Để có đủ cây trồng, Bắc Kinh đang vùng tiền để giải quyết vấn đề – một cơn số khổng lồ.

“Kế hoạch Phát triển Nông nghiệp và Khu vực Nông thôn Kỹ thuật số từ 2019 đến 2025” của Trung Cộng đang tìm cách hồi sinh đất nước thông qua phát triển nông nghiệp và tiến bộ khoa học. Một trong những biện pháp mà họ dự định thúc đẩy ngành nông nghiệp quốc gia là thông qua việc tích cực thầu tóm lại. Như nhà nghiên cứu Andrea Durkin đã lưu ý, việc thầu tóm đã trở thành “cách nhanh nhất để Trung Quốc tiếp cận với các công nghệ hạt giống được phát minh ở các quốc gia khác.”

Năm 2016, ChemChina, một công ty hóa chất nông nghiệp do Trung Cộng hậu thuẫn, đã mua lại Syngenta – một tập

đoàn khổng lồ của Thụy Sĩ, nhà cung cấp kiến thức và công nghệ nông nghiệp hàng đầu thế giới.

Năm 2019, ông Johnny Chi, chủ tịch của COFCO International – công ty ngũ cốc, các loại hạt có dầu và thực phẩm lớn nhất của Trung Quốc – hứa hẹn đầu tư mạnh vào nông nghiệp Brazil. Quốc gia Nam Mỹ này hiện được xem là đối tác chủ yếu trong việc bảo đảm an ninh lương thực của Trung Quốc.

Trong năm nay, nhà bán lẻ thực phẩm Pinduoduo của Trung Quốc, một trong những nền tảng công nghệ tập trung vào nông nghiệp lớn nhất ở Á Châu, đã công bố kế hoạch đầu tư vào công nghệ nông nghiệp ở ngoại quốc. Công ty này dường như đang đáp lại lời kêu gọi của Bắc Kinh.

Hoa Kỳ cũng không đứng ngoài các vụ đầu tư của Trung Quốc. Công ty Smithfield Foods có trụ sở tại Smithfield, Virginia là một trong những nhà sản xuất thịt heo lớn nhất thế giới. Công ty cũng thuộc sở hữu của Công ty Trung Quốc WH Group (một lần nữa, có quan hệ chặt chẽ với Bắc Kinh). Tất nhiên, bên cạnh các thương vụ thu mua lại và [hình thành] liên minh, chính quyền Trung Quốc còn thực hiện các hành vi gián điệp kinh tế, kể cả việc đánh cắp bí mật thương mại.

Các hành động này của Trung Cộng là một mối đe dọa thực sự đối với Hoa Kỳ. Đầu tháng 11, một nhân viên tình báo Trung Quốc đã bị bồi thẩm đoàn liên bang ở Cincinnati kết tội. Theo Bộ Tư pháp, người đàn ông nói trên là Yanjun Xu, “biết kết án với nhiều tội danh, kể cả việc ăn mru và nỗ lực thực hiện nhiệm vụ làm gián điệp kinh tế và đánh cắp bí mật thương mại.”

Vì Bắc Kinh đang ra sức để ngăn chặn

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông John Mac Ghlionn là một nhà nghiên cứu và nhà viết luận. Tác phẩm của ông đã được xuất bản bởi những tờ báo như New York Post, Sydney Morning Herald, Newsweek, National Review, The Spectator US cùng những tờ báo danh tiếng khác.

Doanh Doanh biên dịch



Nông dân thu hoạch bắp cải tại quận Huangrong ở tỉnh Hồ Nam, miền nam Trung Quốc hôm 05/03/2020.

ANTONIO GRACEFFO



Sự đối đầu giữa Hoa Kỳ và Trung Quốc, đặc biệt là ở Đài Loan, đang diễn ra ở các đảo Thái Bình Dương; các quốc gia trong khu vực này buộc phải lựa chọn đồng

mình của họ.

Quần đảo Solomon là một quốc gia quần đảo, nằm ở Nam Thái Bình Dương với dân số 650,000 người. Thẳng trước, bạo lực bùng phát ở thủ đô Honiara khi những người biểu tình tiến vào quốc hội và cố gắng xông vào dinh thự của Thủ tướng Manasseh Sogavare để kêu gọi ông này từ chức. Tại Khu phố Tàu của hòn đảo này, những kẻ bạo loạn đã tấn công các cửa hàng và đốt một đồn cảnh sát.

Hòa bình được lập lại sau sự xuất hiện của binh lính và cảnh sát Úc, theo thỉnh cầu của ông Sogavare. Quốc đảo này hiện ở nguy cơ xảy ra tình trạng thiếu lương thực, vì nhiều loại cửa siêu phẩm hàng ngày được mua tại các cửa hàng của Trung Quốc đã bị phá hủy.

Tổng thư ký Diễn đàn Các đảo Thái Bình Dương Meng Taylor nói rằng tình trạng bất ổn ở quần đảo Solomon là một hệ quả của việc khai thác tài nguyên, bất bình đẳng kinh tế, và các luật có lợi cho người ngoại quốc hơn người dân địa phương, cũng như sự cạnh tranh quyền lực giữa Hoa Kỳ và Trung Quốc. Cụ thể, công dân của quốc đảo này đã tức giận khi chính phủ chính thức chuyển hướng công nhận quan hệ ngoại giao với Đài Loan sang Trung Quốc hồi năm 2019.

Ông Sogavare đổi lối cho Đài Loan đã can thiệp và hỗ trợ các cuộc bạo động, nhưng Đài Bắc phủ nhận hoàn toàn.

Năm 2019, một ngày sau khi chính quyền Trung Quốc thuyết phục chính phủ Quần đảo Solomon chuyển hướng công nhận quan hệ ngoại giao, hai chính phủ này đã ký một “thỏa thuận hợp tác chiến lược”, cho phép Trung Cộng thuê đảo Tulagi. Trước đó một tháng, một cố công ty được doanh của Trung Quốc đã xây một bến cảng nước sâu kiểu quần sự trên đảo này. Sau đó, Tổng chưởng lý của quốc đảo này đã phản ứng bán hợp đồng đó là bất hợp pháp. Và đây chỉ là một trong nhiều nhượng bộ trước Trung Cộng do chính phủ Quần đảo Solomon thực hiện – điều mà người dân nước này phản đối.

Hiện tại, chỉ có 15 quốc gia công nhận Đài Loan là một quốc gia có chủ quyền,

và vì thế không có quan hệ chính thức với Trung Quốc. Nhiều quốc gia trong số đó nằm ở Châu Mỹ Latinh hoặc các đảo Thái Bình Dương. Các quốc gia đó bao gồm Belize, Guatemala, Haiti, Thành phố Vatican/Tòa thánh, Honduras, Quần đảo Marshall, Nauru, Nicaragua, Palau, Paraguay, St Lucia, St Kitts và Nevis, St Vincent và quần đảo Grenadines, Swaziland, và Tuvalu. Các quốc gia gần đây nhất chuyển ủng hộ từ Đài Loan sang Trung Quốc là Quần đảo Solomon và Kiribati; cả hai quốc gia này đều thay đổi vào năm 2019.

Đài Loan từng có nhiều sự ủng hộ hơn ở Mỹ Latin, nhưng Trung Cộng đã có thể thuyết phục Panama, El Salvador, và Cộng hòa Dominica đổi bên. Gần đây, Belize đã hứa sẽ tiếp tục ủng hộ Đài Loan, trong khi Honduras vẫn còn là một nghi vấn. Đảng Bảo thủ của Honduras ủng hộ Đài Loan, nhưng đã Xiomara Castro được bầu gần đây đã thảo luận về khả năng chuyển hướng công nhận sang Trung Quốc. Trung Cộng cũng đang cố gắng hợp tác với Haiti, cung cấp tiền viện trợ, chỉ vài tháng sau vụ ám sát tổng thống nước này.

Diễn đàn Các đảo Thái Bình Dương (Pacific Islands Forum, PIF) là một tổ chức chính sách kinh tế và chính trị liên chính phủ trong khu vực với 18 thành viên; một số thành viên công nhận Đài Loan như Nauru, Quần đảo Marshall, Palau, và Tuvalu. Các quốc gia PIF khác duy trì quan hệ không chính thức với Đài Loan – tương tự như Hoa Kỳ – là Úc, Fiji, New Zealand, và Papua New Guinea. Nhóm các nước này xem Đài Loan là một thành tố phát triển, với việc hòn đảo tự trị này cung cấp học bổng và các viện trợ kinh tế khác.

Ngòi việc khuyến khích Đài Loan tham gia PIF, các tổng thống của Nauru, Quần đảo Marshall, và Palau đã thúc giục Đại hội đồng Liên Hiệp Quốc cho phép Đài Loan tham gia đầy đủ vào Liên Hiệp Quốc và Tổ chức Y tế Thế giới (WHO).

Trung Cộng đã đang lôi kéo các quốc đảo Thái Bình Dương, xoay chuyển thành công Kiribati, Papua New Guinea, Quần đảo Solomon, Tonga, và Vanuatu. Bộ Ngoại giao Trung Quốc đã ra một tuyên bố nói rằng việc công nhận Bắc Kinh phù hợp với sự phát triển của Quần đảo Solomon. Ngay ỉa các ưu đãi tài chính do Trung Cộng đưa ra sẽ đem lại lợi ích cho quốc đảo này.

Hoa Kỳ đã bày tỏ cam kết duy trì



CHARLEY PIRING/AP/W PIA GETTY IMAGES

Khói bốc lên từ các tòa nhà đang cháy trong một cuộc biểu tình ở thủ đô Honiara, Quần đảo Solomon, hôm 26/11/2021.

mỗi quan hệ với Quần đảo Solomon, tái thành lập Quân đoàn Hòa bình, và trao cho nước này 25 triệu USD thông qua Cơ quan Phát triển Viện trợ Quốc tế Hoa Kỳ (USAID). Gói viện trợ này là để đáp lại một bức thư yêu cầu của chính phủ Solomon trước khi quốc đảo này thay đổi lòng trung thành.

Ảnh hưởng của chính quyền Trung Quốc ở Quần đảo Thái Bình Dương là một mối đe dọa trực tiếp cho các lợi ích của Hoa Kỳ. Các quốc đảo này tuy nhỏ nhưng có tầm quan trọng chiến lược đáng kể, và Hoa Kỳ đã đầu tư rất nhiều tiền của và công sức để duy trì quan hệ tốt đẹp.

Liên bang Micronesia (Federated States of Micronesia, FSM) đã ký Hiệp ước Liên kết Tự do (COFA), theo đó Hoa Kỳ cung cấp hỗ trợ quốc phòng, tài chính, và quyền tiếp cận các dịch vụ xã hội của Hoa Kỳ, cũng như nhập cảnh miễn thị thực vào Hoa Kỳ. Đối lại, Mỹ miễn soát không phận và hải phận của FSM. Trung Quốc đã bơm hơn 100 triệu USD vào các chương trình cơ sở hạ tầng ở quần đảo này, với hy vọng phá vỡ mối liên kết đó.

Trung Cộng quan tâm đến FSM vì một số lý do. Đầu tiên, FSM công nhận Trung Quốc chứ không phải Đài Loan. Thứ hai, Trung Quốc muốn kiểm soát ngành đánh bắt cá trên toàn quần đảo này. Và thứ ba, FSM nằm rất gần các cơ sở quân sự của Hoa Kỳ ở Guam và Quần đảo Marshall. Mặc dù Trung Quốc muốn thành lập một căn cứ Hải quân PLA ở FSM, nhưng điều này sẽ vi phạm các điều khoản của hiệp ước COFA vốn cho phép Hoa Kỳ tiếp cận quân sự để củng cố ở quần đảo này. Cho đến nay, FSM chưa sẵn sàng hủy bỏ mối quan hệ của họ với Hoa Kỳ.

Một lý do khiến FSM nhiều khả năng sẽ không tăng cường quan hệ với Trung Quốc là vì Quần đảo Marshall và Palau gần đó, cả hai đều có hiệp ước COFA với Hoa Kỳ và Nauru, đều công nhận Đài Loan. Ngoài ra, người dân của FSM nghi ngờ Trung Quốc và không muốn nước này thay thế Hoa Kỳ trong khu vực. Hoa Kỳ

xem mối quan hệ với FSM quan trọng đến mức cả ba vị lãnh đạo cao nhất của FSM đã được mời đến Hoa Thịnh Đốn để gặp Tổng thống đương thời Donald Trump, trong khi Ngoại trưởng đương thời Mike Pompeo bay tới Micronesia. Hai cuộc gặp gỡ này đều là lần đầu tiên trong lịch sử.

Các thỏa thuận COFA sẽ hết hạn vào năm 2023 đối với Quần đảo Marshall và năm 2024 đối với Palau. Các chuyện gia quốc phòng Hoa Kỳ lo ngại chính phủ Tổng thống Biden đã không nỗ lực kết nối với các nhà lãnh đạo của hai quốc gia này. Hơn nữa, Hoa Thịnh Đốn đã từ chối yêu cầu bồi thường thêm cho những thiệt hại gây ra cho quần đảo [Marshall] và người dân của quần đảo này, trong thời gian Hoa Kỳ thử nghiệm nguyên tử, cách đây một thế hệ. Nếu Hoa Kỳ không hành động, rất có thể Bắc Kinh sẽ đưa ra lời chào bằng tiền mặt đáng kể, và Hoa Thịnh Đốn có thể mất một chút đường chiến lược ở Thái Bình Dương.

Một vấn đề khác trong bang giao Hoa Kỳ–Thái Bình Dương là tiểu bang Chuuk, khu vực đồng dân nhất của FSM, đã và đang lên kế hoạch cho một cuộc trưng cầu dân ý về chủ quyền độc lập. Cuộc trưng cầu dân ý ban đầu dự kiến diễn ra vào năm 2021, đã bị hoãn lại cho đến năm sau. Các cuộc đàm phán với Hoa Kỳ, Trung Quốc, và Đài Loan được cho là sẽ đóng một vai trò trong quyết định của hòn đảo này.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Tiến sĩ Antonio Graceffo đã có hơn 20 năm làm việc tại Á Châu. Ông tốt nghiệp Đại học Thế Đạo Trung ương và có bằng Thạc sĩ Quản trị Kinh doanh của Đại học Giao thông Thượng Hải của Trung Quốc. Ông Antonio là giáo sư kinh tế và nhà phân tích kinh tế Trung Quốc, ông viết bài cho nhiều kênh truyền thông quốc tế.

Như Tâm biên dịch

TRUNG QUỐC

Trung Quốc thừa nhận phụ thuộc vào chất bán dẫn nhập cảng

KATHLEEN LI

Một hãng truyền thông nhà nước của Trung Quốc tiết lộ rằng việc Trung Quốc tiếp tục phụ thuộc vào nhập cảng vi mạch bán dẫn có thể là "nguy hiểm" cho ngành công nghiệp xe hơi và nền kinh tế quốc gia.

Hôm 23/11, Tân Hoa xã đưa tin rằng các vi mạch bán dẫn cho xe hơi sản xuất nội địa Trung Quốc chủ yếu được sử dụng trong các linh kiện it phức tạp hơn như các thiết bị điện tử ở thân xe, trong khi Trung Quốc phụ thuộc nhiều vào các vi mạch bán dẫn tiên tiến nhập cảng được sử dụng trong các tính năng phức tạp của xe như hệ thống điện từ điều khiển cabin bằng, mạng trong xe, và hệ thống hỗ trợ người lái.

Báo cáo này cho biết "sự phụ thuộc quá nhiều vào các kênh nhập cảng [đối với các vi mạch bán dẫn tiên tiến] của Trung Quốc có thể gây nguy hiểm nghiêm trọng đến ngành công nghiệp xe hơi và nền kinh tế quốc gia của nước này."

Trong Diễn đàn Xe hơi Trung Quốc vào tháng 06/2021, kỹ sư trưởng Ye Shengji của Hiệp hội các Nhà sản xuất Xe hơi của Trung Quốc (CAAM) cho biết khả năng tự cung tự cấp chất bán dẫn của Trung Quốc là khoảng 15%, trong đó khả năng tự cung vi mạch bán dẫn chưa đến 5%.

Một báo cáo ngành công nghiệp xe hơi gần đây của công ty nghiên cứu thị trường EMIS cho thấy doanh số bán xe chạy hoàn toàn bằng điện của Trung Quốc trong quý 2 năm 2021 đã tăng 183.8% so với cùng thời kỳ năm 2020. Trong khi doanh số bán xe hybrid cũng tăng 99.7% so với cùng thời kỳ năm 2020. Khi thị trường xe điện mới của nước này mở rộng, nhu cầu về vi mạch bán dẫn xe hơi tiên tiến tiếp tục tăng.

Theo dữ liệu chính thức được Tổng cục Hải quan Trung Quốc công bố hôm 07/12, nhập cảng liên quan đến chất bán dẫn đã tăng 39.8% so với cùng thời kỳ năm 2020.

Các trường đại học Hồng Kông dỡ bỏ các đài tưởng niệm Thiên An Môn

RITA LI

Thêm hai trường đại học nữa ở Hồng Kông đã dỡ bỏ các tác phẩm nghệ thuật công cộng tưởng niệm cuộc đàn áp năm 1989 của Bắc Kinh lên những người biểu tình ủng hộ dân chủ, chủ yếu là sinh viên, còn được biết đến với tên là Thảm sát Thiên An Môn.

Ngay trước bình minh hôm 24/12, Đại học Trung Văn Hương Cảng (CUHK) đã dỡ bỏ một bức tượng mô tả một người phụ nữ cầm trong tay một ngọn đuốc. Tác phẩm điêu khắc bằng đồng cao 21 feet này (6.4m), đặt tên là "Nữ thần Dân chủ", mô phỏng theo bức tượng bằng thạch cao và xốp trắng cao 30 foot (9.1m) do các sinh viên mỹ thuật dựng lên và đem tới Quảng trường Thiên An Môn năm 1989.

Hàng trăm, nếu không muốn nói là hàng ngàn người biểu tình đã bị sát hại trong cuộc thảm sát dưới chế độ cộng sản đó.

Để tưởng nhớ những người đã ngã xuống, bức tượng ở Hồng Kông nay đã hiện diện trong khuôn viên trường CUHK trong hơn một thập niên kể từ năm 2010. Tuy nhiên, hôm 24/12 trường đại học này nói rằng bức tượng chưa bao giờ được cho phép trưng bày.

"Trường đại học chưa bao giờ cho phép trưng bày bức tượng này

Tích trữ vi mạch bán dẫn

Phó tổng thư ký CAAM Li Shaohua cho biết trong một cuộc phỏng vấn với tạp chí China Auto Pictorial hồi tháng Tư, "Các nhà phân phối Trung Quốc đang tích trữ vi mạch bán dẫn vì các lý do định giá. Vi mạch bán dẫn có thể thấy đang được bán trên rất nhiều nền tảng trực tuyến [ở Trung Quốc]." Ông Li nói với tờ Securities Daily có trụ sở tại Bắc Kinh hôm 10/09, "Trong những tháng tới, việc sản xuất và bán xe hơi sẽ phụ thuộc hoàn toàn vào nguồn cung vi mạch bán dẫn."

Theo National Business Daily do nhà nước kiểm soát, một khi nhà phân phối vi mạch bán dẫn phát hiện ra họ có sự độc quyền tạm thời đối với một loại vi mạch bán dẫn cụ thể, họ sẽ ngay lập tức ngừng vận chuyển, tích trữ, và đợi vi mạch bán dẫn được bán với giá tốt hơn. Thực tế phổ biến này ở Trung Quốc tiếp tục phá vỡ thị trường vi mạch bán dẫn trong nước và ngoại quốc.

Tuy nhiên, tổng giám đốc Trung tâm Đổi mới Công nghệ Phương tiện Năng lượng Mới Quốc gia của Trung Quốc tin rằng dự trữ vi mạch bán dẫn là một yếu tố góp phần nhỏ vào tình trạng thiếu vi mạch bán dẫn nói chung. Ông Yuan nói thêm: "Mặc dù vậy, việc tích trữ vi mạch bán dẫn trong chuỗi cung ứng vẫn tồn tại ở Trung Quốc."

Công ty sản xuất chất bán dẫn Đài Loan, hay TSMC, là nhà sản xuất vi mạch bán dẫn theo hợp đồng lớn nhất thế giới. Khách hàng của TSMC bao gồm Apple, Intel, Qualcomm, AMD, và Nvidia.

Trong một cuộc phỏng vấn vào tháng Chín với Tạp chí Time, chủ tịch điều hành TSMC Mark Liu gợi ý rằng ai đó trong chuỗi cung ứng toàn cầu đang tích trữ vi mạch bán dẫn. Ông cho biết trong bối cảnh thiếu vi mạch bán dẫn toàn cầu, nhiều vi mạch bán dẫn đã được gửi đến các nhà máy hơn là để chúng lại bên trong sản phẩm, điều đó có nghĩa là "chắc chắn có những người tích lũy vi mạch bán dẫn, những người biết rõ vị trí trong chuỗi cung ứng."

"Chúng tôi cũng đang tìm hiểu bởi vì chúng tôi đã không phải làm điều này trước đây," ông Liu nói khi



STRIAFP VIA GETTY IMAGES

ra lệnh cho nhóm của mình phân tích các điểm dữ liệu khác nhau để giải mã khách hàng nào thực sự cần và khách hàng nào đang tích trữ.

Buôn lậu vi mạch bán dẫn

Ngoài nạn tích trữ, các vụ buôn lậu vi mạch bán dẫn còn phổ biến ở Trung Quốc từ đầu những năm 2000.

Năm 2006, chính phủ Thâm Quyển bắt quả tang những kẻ buôn lậu di chuyển 120,000 vi mạch bán dẫn qua các đường hầm dưới lòng đất. Vào tháng 06/2008, chính phủ Quảng Châu đã thu giữ số vi mạch bán dẫn tích hợp trị giá 12.8 triệu USD trong một vụ buôn lậu, theo China Business News.

Các thủ đoạn buôn lậu đường như đã trở nên tiên tiến hơn trong những năm gần đây.

Vào tháng 01/2021, chính phủ Quảng Đông đã thu giữ khoảng 1.44 triệu USD hàng hóa liên quan đến chất bán dẫn được buôn lậu từ Hồng Kông đến Quảng Đông thông qua máy bay không người lái, theo Tân Hoa xã. Vào tháng bảy, hai tài xế xe buýt đã bị bắt quả tang – với những vi mạch bán dẫn quẩn vào quanh người – khi cố gắng nhập cảnh qua cầu Hồng Kông–Chu Hải–Ma Cao, theo National Business Daily.

Cũng có nhiều báo cáo về việc buôn lậu vi mạch bán dẫn thông qua các tàu cao tốc chạy giữa các bến cảng ở Thâm Quyển và Hồng Kông.

Xuất cảng xe hơi của Trung Quốc tăng bất chấp sự suy giảm toàn cầu

Sự thiếu hụt vi mạch bán dẫn xe hơi toàn cầu đã ảnh hưởng nặng nề đến

Đức cũng như Nhật Bản và Hoa Kỳ, ba quốc gia xuất cảng xe hơi hàng đầu vào năm 2020.

Theo số liệu tạm thời do Tổng cục Thống kê Liên bang Đức công bố hôm 29/11, xuất cảng xe chở khách của Đức đã giảm 17.2% trong quý thứ ba của năm 2021 so với cùng thời kỳ năm 2020.

Hôm 26/11, Bộ Tài chính Nhật Bản đã công bố dữ liệu cho thấy xuất cảng xe cơ động cơ của nước này đã giảm 35.7% trong tháng Mười so với cùng thời kỳ năm 2020.

Ngoài ra, theo dữ liệu của Cục điều tra dân số Hoa Kỳ được công bố hôm 24/11, xuất cảng xe hơi của Mỹ đã giảm 2% trong tháng Chín và 0.4% trong tháng Mười, so với cùng thời kỳ năm 2020.

Bất chấp sự sụt giảm về xuất cảng xe trên toàn cầu, xuất cảng xe hơi của Trung Quốc dường như vẫn tăng trưởng theo chiều hướng tích cực. Theo số liệu thống kê do Tổng cục Hải quan Trung Quốc công bố, tổng lượng xe xuất cảng từ tháng Giêng đến tháng 11/2021 đã tăng 101.9%, và doanh số bán hàng tăng 124.3% so với cùng thời kỳ năm 2020.

Vào tháng 10/2021, China Auto Pictorial đã đăng một bài viết cho rằng Trung Quốc có "lợi thế độc nhất" trong xuất cảng xe hơi trong bối cảnh thiếu vi mạch bán dẫn toàn cầu. Câu hỏi đặt ra là những lợi thế này có phải là "nhập cảng, tích trữ, và buôn lậu" vi mạch bán dẫn? Lợi thế này sẽ kéo dài bao lâu nếu dựa vào các phương pháp này?



còn bất kỳ đài tưởng niệm Thiên An Môn công cộng nào ở trung tâm tài chính này nữa, bởi vì Bắc Kinh đã nỗ lực xóa bỏ cuộc đàn áp đẫm máu này ra khỏi tâm trí của công chúng.

Hồi tháng 09/2021, cảnh sát đã đột kích vào Bảo tàng Lục Tử Kỳ niệm Quán (Ngày 4 Tháng 6) ở Hồng Kông và thu giữ một phần mô phỏng tượng Nữ thần Dân chủ.

Hồng Kông từng là thành phố duy nhất dưới sự cai trị của Trung Quốc mà người dân có thể tưởng niệm các nạn nhân của ngày 04/06/1989. Tuy nhiên, cảnh sát đã phá dỡ – lần đầu tiên sau 30 năm – đã bắt đầu cấm các buổi thấp nển tưởng niệm vào năm ngoài do lo ngại về đại dịch.

Chín người biểu tình tham gia vào buổi tưởng niệm năm 2020 đã bị kết án từ sáu đến mười tháng tù giam hồi tháng 09/2021. Nhiều nhà hoạt động ủng hộ dân chủ nữa cũng bị kết tội tham gia cuộc tụ họp trái phép này, bao gồm cả ông trùm truyền thông Jimmy Lai.

Cơ quan lập pháp của thành phố cũng đã thông qua luật kiểm duyệt phim mới hồi tháng 10/2021 để "bảo vệ an ninh quốc gia." Những phim có nội dung bị cho là vi phạm pháp luật sẽ bị thu hồi giấy phép.

Bản tin có sự đóng góp của Reuter Nguyệt Minh biên dịch

13 triệu người bị phong tỏa trong thành phố ở Tây Bắc Trung Quốc vì COVID-19

ALEX WU

Người dân ở thành phố Tây An phía Tây Bắc Trung Quốc đã phải chật vật để kiếm thức ăn và nhu yếu phẩm kể từ khi chính quyền ra lệnh phong tỏa thành phố 13 triệu dân này ngày 23/12, do số ca nhiễm COVID-19 tăng đột biến.

Tất cả cơ dân trong thành phố này đã phải trải qua một đợt xét nghiệm COVID-19 nữa, trong khi 90 khu dân cư đã bị đóng cửa. Một số cư dân địa phương bị buộc phải ở nhà đã nói với ấn bản Hoa ngữ của The Epoch Times rằng họ thậm chí không có thời gian tích trữ thực phẩm trước khi phong tỏa.

Giám đốc Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh

thỉnh Thiểm Tây Lưu Phong (Liu Feng) cho biết Tây An đã chứng kiến sự lây nhiễm âm thầm và lây lan trong cộng đồng trong đợt bùng phát COVID-19 hiện nay, và dịch bệnh đã lan sang các vùng khác của tỉnh Thiểm Tây. Hai mươi sáu quan chức địa phương đã phải chịu trách nhiệm và bị

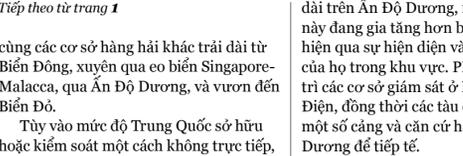
trừng phạt vì không ngăn chặn được dịch bệnh bùng phát.

Các quan chức địa phương ra lệnh rằng, kể từ nửa đêm ngày 23/12, mỗi gia đình chỉ được cử một thành viên ra ngoài hai ngày một lần để mua các nhu yếu phẩm cần bản hàng ngày. Cư dân "không được rời khỏi thành phố trừ phi cần thiết" và những ai muốn đi thì phải xin phép. Tất cả các doanh nghiệp không thiết yếu đã bị đóng cửa.

Kể từ hôm 23/12, trang web chính thức của Phi trưởng Quốc tế Hâm Dương của Tây An đã hiển thị trạng thái "đã bị hủy" đối với tất cả các chuyến bay nội địa trong và ngoài thành phố.

Giao thông đường sắt và đường cao tốc ra vào Tây An cũng đã bị đình chỉ. The Epoch Times đã thu thập được một đoạn video cho thấy cư dân trên nóc các tòa nhà ở Tây An đã hét lên để xin được giúp đỡ sau khi hết sạch lương thực và các nhu yếu phẩm khác trong khi bị phong tỏa.

"Vi họ không thông báo trước nên không còn thức ăn ở nhà," Anh Vương Cường (Wang Gang,



Thiệp theo từ *trung 1*

cùng các cơ sở hàng hải khác trải dài từ Biển Đông, xuyên qua eo biển Singapore-Malacca, qua Ấn Độ Dương, và vươn đến Biển Đỏ.

Tùy vào mức độ Trung Quốc sở hữu hoặc kiểm soát một cách không trực tiếp,

mà mạng lưới tiếp cận này sẽ cho phép Hải quân Quân Giải phóng Nhân dân (PLAN), lực lượng hải quân của quân đội Trung Quốc, hiện diện với mức độ thường xuyên ít hoặc nhiều ở Ấn Độ Dương. Từ đó, PLAN có thể bảo đảm việc Trung Quốc tiếp cận một số tuyến đường giao thông liên lạc quan trọng nhất trên biển, giữ an toàn cho dòng cung cấp năng lượng quan trọng – đặc biệt là dầu thô – từ Trung Đông và bảo vệ các tuyến đường thương mại của Trung Quốc tới Âu Châu.

Tuy nhiên, đã không có "chuỗi ngọc trai" nào như vậy, cho đến khá gần đây.

Thật vậy, đối với nhiều người, toàn bộ ý tưởng này vốn chỉ là sự tưởng tượng bay bổng của phương Tây.

Đạo gần đây, tình bay bổng đó đã giảm rất nhiều. Trong thập niên vừa qua, như một phần của Sáng kiến Vành đai và Con đường (BRI) của Bắc Kinh, Trung Quốc đã thực hiện một mạng lưới các dự án hàng hải – các bến cảng nước sâu, các cơ sở vận chuyển container, cũng các hoạt động phát triển cơ sở hạ tầng khác dạng mở rộng sự hiện diện kinh tế và thương mại của Trung Quốc tại Ấn Độ Dương, Trung Quốc đã tài trợ và xây dựng các cảng ở Colombo và Hambantota, ở Sri Lanka; ở Gwadar và Karachi, ở Pakistan; ở Sittive, Miến Điện (Myanmar), và Seychelles.

Hơn nữa, các công ty Trung Quốc, đặc biệt là đại công ty vận tải Cosco, đang sở hữu có phần tài một số cảng thương mại dọc theo các bờ biển phía đông và phía tây của Phi Châu, cũng như là Maldives.

Sự gia tăng hoạt động kinh tế này của Trung Quốc ở Ấn Độ Dương dĩ nhiên đã nằm trong KẾ HOẠCH. Như trang tin trẻ Anh ngữ chính thức của PLA đã nêu, "trách nhiệm của PLA ngày nay đã vượt ra ngoài phạm vi bảo vệ các vùng lãnh thổ của Trung Quốc," đòi hỏi lực lượng này phải "bảo vệ các lợi ích của Trung Quốc ở khắp mọi nơi trên thế giới. Các căn cứ quân sự ở ngoại quốc sẽ hỗ trợ tôi đa cho Trung Quốc trong việc bảo vệ các lợi ích ngày càng gia tăng ở ngoại quốc."

Mặc dù PLAN có thể chưa sở hữu một cụm "căn cứ và địa điểm" nhất quán trải



Các nhân viên y tế tiến hành xét nghiệm axit nucleic cho bệnh COVID-19 ở Trường Dịch thuộc tỉnh Cam Túc, phía Tây Bắc Trung Quốc hôm 23/10/2021.

bí danh), một người thuê nhà trong khu dân cư Trường Phong Viên của Tây An nói với ấn bản Hoa ngữ của The Epoch Times.

"Tôi mua một ít mì ăn liền từ cửa hàng bên cạnh tòa nhà vào buổi chiều, chỉ đủ cho hai ngày. Vào ngày thứ ba, chủ cửa hàng kêu các kệ đã trống trơn và hết sạch hàng còn ông thì bị đưa đi cách ly vào đêm qua."

"Sau đó, tôi đã đăng một thông

trung sẽ không thể thoát ra ngoài.

Cô Vu Giai (Yu Jia, bí danh), một người thuê nhà khác trong khu dân cư Trường Phong Viên, nói với ấn bản Hoa ngữ của The Epoch Times rằng các cư dân rất lúng túng vì họ không được thông báo trước về việc phong tỏa, và cô ấy không có gì để ăn cả buổi sáng. Khi thực sự đói, cô đi xuống tầng dưới để hỏi nhân viên bảo vệ xem những người thuê nhà phải làm thế nào để kiếm được thức ăn, và người bảo vệ nói với cô rằng cư dân cần phải tự mình giải quyết vấn đề đó.

Cô nói: "Không một ai trong ban quản lý tòa nhà đó quan tâm đến những gì xảy ra cho chúng tôi. Họ chỉ dán một mã QR và số điện thoại của cửa hàng tiện ích trước cổng khu dân cư này. Tôi đã gọi đến cửa hàng tiện ích đó để mua một ít mì gói và bánh mì. Rau thì mới có ở cổng khu dân cư vào buổi sáng sau ngày thứ ba, nhưng giá lại đắt vô cùng."

Vấn đề chỉ được cải thiện một chút, và bây giờ mọi thứ có thể được gửi đến khu dân cư. Nhưng giá rau đã tăng gấp đôi, gấp ba."

Anh Vương đã lo lắng rằng "nếu ai đó bị bệnh nặng trong khi phong tỏa thì chuyện gì sẽ xảy ra?" Và vì cửa của tòa nhà bị khóa từ bên ngoài bằng xích sắt nên trong trường hợp xảy ra hỏa hoạn, những người bị nhốt bên

Bản tin có sự đóng góp của Gu Xiaohua và Gao Miao Thiện Lan biên dịch



Vào ngày 23/04/2018, hàng không mẫu hạm Liêu Ninh của Trung Quốc, đi cùng các tàu khác tổ chức một cuộc "diễn tập thực chiến" tại Biển Hoa Đông, trong một màn phô trương sức mạnh của lực lượng hải quân đang phát triển mạnh mẽ trên vùng biển đang tranh chấp, đã khiến các nước láng giềng nổi giận.

của Trung Quốc trong việc mở rộng và hiện đại hóa PLAN và biến lực lượng này thành "hải quân viễn dương" (远洋海军, blue-water navy; một lực lượng hải quân có khả năng hoạt động ở bất kỳ đâu trên thế giới, nhất là ở các vùng đại dương xa đất liền và cảng nhà).

Yếu tố thứ ba của mưu đồ Mahanian đôi hỏi có một chuỗi các căn cứ hải quân, hoặc ít nhất là lối vào tiếp cận căn cứ. Đây là lý do tại sao Djibouti rất quan trọng. Nơi này có vị trí chiến lược gần một số tuyến đường vận chuyển tiếp cận nhất thế giới, kiểm soát việc tiếp cận Biển Đỏ và Ấn Độ Dương. Nơi đây cũng đóng vai trò là trung tâm tiếp nhận liệu và trung chuyển chính, đồng thời là cảng hàng hải chính cho hàng hóa xuất nhập cảng sang nước láng giềng Ethiopia.

Việc mở rộng mạng lưới tiếp cận cảng của PLAN tại các quốc gia thân thiện, cũng với các căn cứ hải quân thực thụ trên cả hai bờ biển của Phi Châu, rất phù hợp với lập luận của thế kỷ 19 là "ham đội đi theo ngon cỏ" – tức là lực lượng hải quân tiến ra ngoài để bảo vệ thương mại toàn cầu của một quốc gia và hoạt động vận chuyển của quốc gia đó.

Dẫu chân quân sự toàn cầu ngày càng gia tăng của Trung Quốc ban đầu có thể là kết quả của việc nước này mở rộng các lợi ích kinh tế và thương mại quốc tế. Tuy nhiên, ngày càng có nhiều tham vọng về địa chiến lược và cường quốc đang vượt xa khỏi phạm trù kinh tế. Giống như Hoa Kỳ, Trung Quốc muốn trở thành một siêu cường toàn cầu, với một sự hiện diện

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Richard A. Bitzinger là một chuyên gia phân tích an ninh quốc tế độc lập. Trước đây, ông từng là một thành viên cao cấp của Chương trình Chuyển đổi Quân sự tại Trường Nghiên cứu Quốc tế S. Rajaratnam (RSIS) ở Singapore, và ông từng đảm nhận các vị trí trong chính phủ Hoa Kỳ và tại nhiều tổ chức có vấn khác nhau.



Các binh sĩ phòng Nhãn dân Trung Quốc tham dự lễ khai trường căn cứ quân sự mới của Trung Quốc ở Djibouti hôm 01/08/2017.

ĐÔNG DƯƠNG



Một cảnh sát đứng gác bên ngoài điểm bỏ phiếu tại Hồng Kông hôm 19/12/2021.

Hồng Kông trượt về đâu? Nền dân chủ của Hồng Kông đang biến mất khi Bắc Kinh ngày càng siết chặt thành phố này

STU CVRK



Hồng Kông đã nếm trải đắng từ “nền dân chủ nhân dân toàn trị” của Trung Quốc. Quá trình chuyển đổi nền dân chủ Hồng Kông sang con ác mộng do Trung Quốc điều khiển là một hình ảnh quá đau lòng. Đặc khu Hành chính Hồng Kông (HKSAR) đang trong giai đoạn bị thu nạp hoàn toàn vào hệ thống chính trị của Trung Quốc – bắt chấp những lời hứa hẹn của Bắc Kinh vào năm 1997 rằng thành phố này sẽ được phép duy trì quyền tự chủ chính trị của mình “trong năm mươi năm” theo khung pháp lý “một quốc gia, hai chế độ” (nhất quốc lưỡng chế).

Trong suốt những năm 1990 cho đến nay, Trung Cộng đã và đang xác định lại ý nghĩa của khung pháp lý đó, để thực hiện các biện pháp kiểm soát chính trị và xã hội “hợp pháp” của nhà cầm quyền cộng sản này đối với Hồng Kông. Các khái niệm về khung pháp lý này đã được đặt định trong Luật Căn Bản – được thông qua bởi cơ quan lập pháp trên danh nghĩa của Trung Quốc, Đại hội Đại biểu Nhân dân Toàn quốc (NPC) năm 1990 – bao gồm các báo đảm về “mức độ tự trị cao” để “người Hồng Kông quản trị Hồng Kông.”

Hồi hè năm 2020, tất cả những lời hứa hẹn đầy tính nhân văn đó của Bắc Kinh đã bị cho vào sọt rác, khi Trung Cộng phớt lờ quy trình lập pháp của Hồng Kông để áp đặt luật an ninh quốc gia hà khắc mới.

Suy nghĩ kỹ lại, Luật Căn Bản là một phần trong kế hoạch dài hạn của Trung Cộng nhằm kiểm soát hoàn toàn về mặt chính trị đối với HKSAR, vì luật này bao gồm một điều khoản yêu cầu thông qua luật an ninh quốc gia áp dụng cho Hồng Kông.

Từ Điều 23 của Luật Căn Bản năm 1990 (phần in đậm được thêm vào): “[HKSAR] sẽ tự ban hành các luật lệ nhằm nghiêm cấm *mọi hành động phản quốc, ly khai, xúi giục, lật đổ* Chính quyền Nhân dân Trung ương... và ngăn cấm các tổ chức chính trị hoặc cơ quan của Đặc khu *thiết lập quan hệ với các tổ chức hoặc cơ quan chính trị ngoại quốc.*”

Những từ ngữ được in đậm giống một cách kỳ lạ với một bản tóm tắt các điều khoản chính trong luật an ninh quốc gia mới, được NPC thông qua kể từ tháng Sáu năm ngoái (phần in đậm được thêm vào): “Đạo luật, được thông qua tại Ủy ban Thường vụ Đại hội Đại biểu Nhân dân Toàn quốc

Trung Quốc (NPCSC), bao gồm 66 điều khoản và gồm *bốn lĩnh vực hoạt động phạm tội: ly khai, lật đổ, khủng bố, và cấu kết với ngoại quốc hoặc các thế lực bên ngoài.* Những người bị kết án với những tội danh như trên phải đối mặt với mức án tối đa là tù chung thân.”

Trên thực tế, Luật Căn Bản năm 1990 đã đặt nền tảng cho việc thông qua các điều khoản quan trọng của luật an ninh quốc gia năm 2020 – những điều khoản này liên quan đến khả năng cưỡng chế và kiểm soát công dân Hồng Kông cũng như các hoạt động chính trị dựa trên các lệnh cấm do Trung Cộng quy định. Luật này đã được NPCSC áp đặt cho Hồng Kông mà không cần có ý kiến đóng góp từ cư dân của HKSAR hoặc từ các đại diện được bầu tại địa phương của họ. Để cung cấp thêm bằng chứng cho trò hề này, NPC đã bỏ phiếu với tỷ lệ 2,878–1 để bắt đầu áp dụng đạo luật mới này. Luật pháp luôn được định đoạt trước bởi nó là mục tiêu chính trong các kế hoạch dài hạn của Bắc Kinh, nhằm đe dọa và kiểm soát bất kỳ yếu tố nào được coi là mối đe dọa đối với lợi ích của Trung Cộng.

Luật an ninh quốc gia đã trao các quyền hạn mới cho cảnh sát HKSAR, kể cả quyền thực thi các cuộc đột kích không cần có lệnh khám xét. Dưới đây là trình tự thời gian của một số hành động gây sừng sốt được thực hiện theo luật này trong 16 tháng qua:

- Đe dọa các nhà lãnh đạo Hồng Kông bị cáo buộc là “chính trị hóa luật mới.”
- Đe dọa trục xuất các phóng viên ngoại quốc vì “xuyên tạc” cách thức



Ông trùm truyền thông ủng hộ dân chủ Hồng Kông Lê Trí Anh (Jimmy Lai) bị dẫn vào xe cảnh sát khi chuẩn bị ra tòa để bị buộc tội theo luật an ninh quốc gia mới do Bắc Kinh áp đặt vào hôm 12/12/2020.

thực thi luật này.

- Xử phạt người ngoại quốc do vi phạm luật này.
- Loại bỏ các đầu sách chỉ trích Trung Cộng ra khỏi các kệ sách trong thư viện, ngăn cấm các khẩu hiệu chính trị, và kiểm duyệt trong trường học.
- Các nhà xuất bản phải tự kiểm duyệt do sợ bị truy tố theo luật này.
- Sa thải các giáo viên ủng hộ các cuộc biểu tình ủng hộ dân chủ [Hồng Kông].
- Bắt giữ sinh viên biểu tình vì “kích động ly khai”.
- Bắt giữ ông trùm truyền thông Lê Trí Anh (Jimmy Lai), hai con trai của ông cùng với một số giám đốc điều hành trong công ty của ông ấy vì đã ủng hộ dân chủ.
- Bắt giữ nhà hoạt động đối lập Hồng Kông Đàm Đắc Chí (Tam Tak-chi) của nhóm Sức mạnh Nhân dân.
- Bắt giữ nhà hoạt động thiếu niên Chung Hàn Lâm (Tony Chung) mà không cho tại ngoại.
- Hàng loạt các vụ bắt giữ khác đã xảy ra, trong đó có các nhà hoạt động ủng hộ dân chủ, các nhà lập pháp, một người thám dò ý kiến, và một luật sư.
- Đã có thêm bốn mươi vụ bắt giữ: “mọi tiếng nói đối lập đáng chú ý, và thậm chí là ôn hòa ở Hồng Kông đều bị bắt giam hoặc sống lưu vong,” theo Washington Post.
- Bắt giữ bốn thủ lĩnh hội sinh viên tại Đại học Hồng Kông vì nghi ngờ “ủng hộ chủ nghĩa khủng bố”.
- Đe dọa The Wall Street Journal (The Journal).
- Bắt giữ 10 người vì cáo buộc “kêu gọi cư tri tẩy chay các cuộc bỏ phiếu

Trích dẫn từ Viện Thăm dò Ý kiến Người dân Hồng Kông, The Wall Street Journal cho rằng tỷ lệ cư tri đi bầu có thể chỉ ở mức thấp là 30%. Và dự đoán này đã được chứng minh là có cơ sở, bởi Reuters đã đưa tin rằng tỷ lệ cư tri đi bầu ở mức thấp kỷ lục là 30.2%! Rõ ràng là người dân Hồng Kông không bị “nền dân chủ nhân dân toàn trị” của Trung Cộng mê hoặc. Trong bất kỳ trường hợp nào, cuộc bầu cử này là đỉnh điểm của một kế hoạch lớn của Trung Cộng để hoàn toàn kiểm soát chính trị lên Hồng Kông.

Các vùng đất khác của Hoa kiêu cũng nằm trong tầm ngắm của Trung Cộng sau khi Hồng Kông bị khuất phục. Một điều đáng sợ là luật an ninh quốc gia cho phép Bắc Kinh truy lùng bất kỳ ai bị xem là lật đổ, kể cả Hoa kiều và thậm chí là người ngoại quốc.

Theo The Dallas Morning News: “Luật bao gồm các điều khoản hình sự hoặc ‘hành vi phạm tội’ được thực hiện không chỉ ở Hồng Kông, mà bởi bất kỳ ai, ở bất kỳ nơi đâu trên toàn cầu. Theo một báo cáo vào tháng 12 do Ủy ban Đánh giá An ninh và Kinh tế Hoa Kỳ–Trung Quốc đệ trình lên Quốc hội, “Nếu để yên không kiểm chế, luật này có thể trao cho chính quyền Trung Quốc quyền hạn sâu rộng để kiểm duyệt các diễn ngôn trên toàn cầu.”

Kết luận

Sự hội nhập của Hồng Kông vào thể chế chính trị của Bắc Kinh đang trong giai đoạn cuối, với cuộc bầu cử bù nhìn của một nhóm ủng cư viên được Trung Cộng chấp thuận hôm 19/12. Tỷ lệ cử tri đi bỏ phiếu thấp kỷ lục đã báo trồn những lời xáo ngôn về “nền dân chủ nhân dân toàn trị” của Trung Cộng.

Các bài học kinh nghiệm trong quá trình thực thi luật an ninh quốc gia ở Hồng Kông gần như chắc chắn sẽ được áp dụng cho Đài Loan nếu/ khi Đài Bắc đầu hàng trước những lời đe dọa và uy hiếp của Bắc Kinh. Trái nghiệm hiện tại của Hồng Kông với “nền dân chủ nhân dân toàn trị” có phải là một điềm báo dành cho tương lai của Đài Loan hay không?

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Stu Cvrk đã nghỉ hưu với tư cách là một chuyên trưởng sau 30 năm phục vụ trong Hải quân Hoa Kỳ với nhiều vị trí chính quy và dự bị khác nhau. Ông có kinh nghiệm hoạt động đáng kể ở Trung Đông và Tây Thái Bình Dương.

Doanh Doanh biên dịch

hoặc bỏ phiếu trắng để phản đối” trong cuộc bầu cử hôm Chủ Nhật, theo The Journal.

Như đã chỉ rõ ở điều cuối cùng trong danh sách đã nêu, mối đe dọa pháp lý do luật an ninh quốc gia gây ra cho người dân Hồng Kông cũng là bởi cảnh chính cho cuộc bầu cử của “những người yêu nước” – vừa mới diễn ra hôm 19/12, là cuộc bầu cử đầu tiên được tổ chức tại đây kể từ khi luật này được áp đặt vào năm ngoái. Cuộc bầu cử được nhận định là một trò hề theo phong cách bù nhìn điển hình của Trung Cộng, không gì khác hơn so với bất kỳ cuộc bầu cử nào được tổ chức tại hội đồng nhân dân của các thị trấn, thị xã, quận, và huyện tại Trung Quốc cộng sản, bởi chỉ có các trng viên được Đảng này đề cử tham gia cuộc bầu cử, thì mới được Trung Cộng chấp thuận.

Những người ủng hộ dân chủ của Hội đồng Lập pháp Hồng Kông (LegCo) đang nếm trải trải nghiệm đầu tiên về ý nghĩa thực sự của “nền dân chủ nhân dân toàn trị” – điều không thống nhất với những lời quảng bá lặp đi lặp lại của nhà lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình, như đã từng được báo cáo.

Ngay cơ cho những người cộng sản trong cuộc bầu cử này là cao, bởi tỷ lệ cử tri đi bầu quá thấp sẽ phá hủy chiến dịch tuyên truyền trước bầu cử của Trung Cộng, tuyên bố rằng người Hồng Kông “trất tin tưởng vào khả năng của các ứng viên”, như kênh truyền thông nhà nước China Daily đưa tin hôm 18/12. Tờ China Daily cũng thông báo rằng có đến 10,000 cảnh sát Hồng Kông sẽ được khai triển tại các điểm bỏ phiếu để “duy trì trật tự”.

Trích dẫn từ Viện Thăm dò Ý kiến Người dân Hồng Kông, The Wall Street Journal cho rằng tỷ lệ cư tri đi bầu có thể chỉ ở mức thấp là 30%. Và dự đoán này đã được chứng minh là có cơ sở, bởi Reuters đã đưa tin rằng tỷ lệ cư tri đi bầu ở mức thấp kỷ lục là 30.2%! Rõ ràng là người dân Hồng Kông không bị “nền dân chủ nhân dân toàn trị” của Trung Cộng mê hoặc. Trong bất kỳ trường hợp nào, cuộc bầu cử này là đỉnh điểm của một kế hoạch lớn của Trung Cộng để hoàn toàn kiểm soát chính trị lên Hồng Kông.

Các vùng đất khác của Hoa kiêu cũng nằm trong tầm ngắm của Trung Cộng sau khi Hồng Kông bị khuất phục. Một điều đáng sợ là luật an ninh quốc gia cho phép Bắc Kinh truy lùng bất kỳ ai bị xem là lật đổ, kể cả Hoa kiều và thậm chí là người ngoại quốc.

Theo The Dallas Morning News: “Luật bao gồm các điều khoản hình sự hoặc ‘hành vi phạm tội’ được thực hiện không chỉ ở Hồng Kông, mà bởi bất kỳ ai, ở bất kỳ nơi đâu trên toàn cầu. Theo một báo cáo vào tháng 12 do Ủy ban Đánh giá An ninh và Kinh tế Hoa Kỳ–Trung Quốc đệ trình lên Quốc hội, “Nếu để yên không kiểm chế, luật này có thể trao cho chính quyền Trung Quốc quyền hạn sâu rộng để kiểm duyệt các diễn ngôn trên toàn cầu.”

Nam Hàn đàm phán với Trung Quốc sau khi hủy bỏ lời mời Đài Loan

ALDGRA FREDLY

Hôm 23/12, Nam Hàn đã tổ chức các cuộc đàm phán chiến lược với Trung Quốc để thảo luận về mối bang giao song phương của hai nước sau khi Seoul hủy bỏ thư mời một bộ trưởng Đài Bài, Loan tham gia hội họp trong tuần lễ từ 13–19/12, viện lý do “các vấn đề xuyên eo biển”.

Thông qua Twitter, Thứ trưởng Ngoại giao Nam Hàn Choi Jong-kun cho biết ông đã thảo luận trực tuyến với người đồng cấp phía Trung Quốc Lạc Ngọc Thành (Le Yucheng) về mối bang giao song phương của hai nước, sự ổn định trong khu vực, và các nỗ lực hòa bình cho Bán đảo Triều Tiên.

Ông nói: “Vào năm 2022, hai quốc gia sẽ kỷ niệm 30 năm ngày bình thường hóa ngoại giao.”

Hãng truyền thông nhà nước Yonhap đưa tin cho biết hai bộ trưởng cũng nói chuyện về việc Bắc Kinh chuẩn bị tổ chức Thế vận hội Mùa đông 2022, trong đó ông Choi bày tỏ Seoul hy vọng Bắc Kinh sẽ tổ chức thành công sự kiện này, nhưng không đề cập đến việc phải hoãn.

Thế vận hội Mùa đông 2022 đã vấp phải các cuộc tẩy chay ngoại giao từ một số quốc gia phương Tây, bao gồm Hoa Kỳ, Úc, Anh Quốc, Canada, Lithuania, và New Zealand, nhằm phản đối những hành vi vi phạm nhân quyền đang diễn ra của chính quyền Trung Quốc, đặc biệt là ở khu vực Tân Cương. Tất cả các quốc gia tham gia vào cuộc tẩy chay [ngoại giao] này vẫn sẽ cho phép các vận động viên của họ thi đấu tại thế vận hội.

Hôm 13/12, Tổng thống Moon Jae-in nói rằng Nam Hàn sẽ không tham gia vào cuộc tẩy chay ngoại giao đối với thế vận hội, với lý do cần sự giúp đỡ của Trung Quốc để “khởi động việc phi hạt nhân hóa” của Bắc Hàn trên bán đảo này.

Nhật Bản và Hoa Kỳ gia hạn thỏa thuận quân sự

JACK PHILLIPS

Chính phủ Nhật Bản cho biết họ đã đồng ý tăng hỗ trợ tài chính lên 1.8 tỷ USD mỗi năm cho đến năm 2026 để hàng chục ngàn binh sĩ Hoa Kỳ tiếp tục đóng quân theo một thỏa thuận 5 năm mới bắt đầu từ năm tài khóa 2022.

Thỏa thuận trước đó, được ký vào năm 2016, trang trải cho 54,000 binh sĩ Hoa Kỳ đồn trú tại Nhật Bản, đã hết hạn từ tháng 03/2021. Hoa Kỳ và Nhật Bản sau đó đã ký gia hạn thêm một năm vào tháng Hai trong bối cảnh chuyển giao quyền lực giữa chính phủ cựu Tổng thống Trump và chính phủ Tổng thống Biden.

Theo thỏa thuận mới nhất này, Tokyo sẽ trả 1.05 nghìn tỷ JPY (tương đương 9.2 tỷ USD) đến năm 2026 để tiếp đón quân đội Mỹ và gia đình của họ – tăng 75 tỷ JPY (657 triệu USD) so với thỏa thuận trước đó, Kyodo News đưa tin.

Bộ Ngoại giao Nhật Bản cho biết trong một tuyên bố, “Hợp tác quốc phòng song phương theo thỏa thuận Khoản ủng hộ của Quốc gia Sở tại (gọi tắt là HNS, về việc đài thọ chi phí đồn trú cho quân đội Hoa Kỳ tại Nhật Bản) sẽ góp phần củng cố khả năng sẵn sàng và sự vững chắc của Liên minh, bao gồm cả việc cải thiện khả năng tương tác giữa Lực lượng Hoa Kỳ và Lực lượng Phòng vệ Nhật Bản.”

Các khoản chi này cũng bao gồm các chi phí tiện ích cũng như tiền lương của nhân viên Nhật Bản tại các căn cứ quân sự của Hoa Kỳ.

Năm 2019, Cựu Tổng thống Donald Trump được cho là đã tìm cách yêu cầu Nhật Bản tăng các khoản thanh toán hàng năm cho lực lượng quân đội Hoa Kỳ đóng tại nước này, như một phần trong nỗ lực của Hoa Thịnh Đốn nhằm thúc bách các đồng minh tăng chi tiêu quốc phòng của họ.

Theo Kyodo, các quan chức Nhật Bản đã nói với ông John Bolton, cố



Một bức ảnh tư liệu của Thứ trưởng Ngoại giao Nam Hàn Choi Jong-kun trong một cuộc họp tại Bộ Ngoại giao ở Seoul, Nam Hàn hôm 09/12/2020.

Cả ông Choi và ông Lạc đều đồng tình về sự cần thiết phải bảo vệ sự ổn định trong khu vực và hướng tới các cuộc thảo luận cởi mở với Bắc Hàn về vấn đề phi hạt nhân hóa.

Cuộc thảo luận giữa Trung Quốc và Bắc Hàn diễn ra ngay sau khi Đài Loan phản đối việc Nam Hàn hủy bỏ lời mời Bộ trưởng Kỹ thuật số Đài Loan Đường Phương (Audrey Tang) tham gia diễn thuyết trực tuyến tại một hội nghị hồi tuần trước ở Seoul.

Thời báo Đài Bắc cho hay phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Đài Loan Joanne Ou tuyên bố rằng Seoul đã hủy bỏ lời mời được gửi hồi tháng Chín của mình chỉ vài giờ trước khi sự kiện đó diễn ra do “những khía cạnh khác nhau của các vấn đề xuyên eo biển”.

Bộ Ngoại giao Đài Loan gọi hành động hủy bỏ vào phát chốt này của Nam Hàn là “thô lỗ” và đã triệu tập quyền đại diện của Nam Hàn đến Đài

ĐIỂM TIN

ALL PHOTOS BY GETTY IMAGES

Việt Nam ghi nhận ca nhiễm biến thể Ômicron đầu tiên



Ngày 28/12, Bộ Y tế Việt Nam đã công bố về trường hợp nhiễm biến thể Omicron – một hành khách từ Vương quốc Anh về phi trường Nội Bài, Hà Nội hôm 19/12. Người này có kết quả xét nghiệm dương tính với virus SARS-CoV-2, được đưa về cách ly tại Bệnh viện Trung ương Quân đội 108. Sau khi giải trình tự gene thì được khẳng định đây là biến thể Omicron. Có 165 người đi cùng chuyến bay với bệnh nhân này, phần lớn là người Hà Nội, còn lại là người các tỉnh thành. Tất cả đều được được cách ly tập trung, lấy mẫu xét nghiệm.

Liên quan đến tình hình COVID-19 nói chung, số ca nhiễm trong cộng đồng tăng tại nhiều khu vực phía Bắc. Tại Hải Phòng, số bệnh nhân tăng vọt khiến giới chức trách phải giám sát chặt chẽ người nhập cảnh. Sơn La nâng cấp độ cảnh báo dịch nhiều địa phương từ cam thành đỏ, học sinh Tp. Sơn La nghỉ học. Bắc Ninh cho dừng dịch vụ ăn uống tại chỗ, đóng cửa rạp chiếu phim v.v.

Nhật Bản báo cáo nhóm người nghi nhiễm Omicron đầu tiên



Reuters dẫn tin cho biết hôm 28/12 giới chức Nhật Bản đã phát hiện ra một nhóm 5 người nhiễm Omicron ở thành phố Osaka. Năm người này đều ở một viện dưỡng lão. Cùng ngày, Thủ tướng Nhật Fumio Kishida cho biết chính phủ sẽ xem xét việc mở rộng chỉ mục vaccine tăng cường cho người dân ở mức tối đa có thể.

Hiện tại, Nhật Bản đã bắt đầu chích mũi thứ ba cho các nhân viên y tế, còn đối với những người cao tuổi, dự kiến việc tiêm mũi tăng cường sẽ bắt đầu vào đầu năm 2022. Dù Nhật Bản chưa chứng kiến sự gia tăng ca nhiễm Omicron, nhưng chính phủ nước này vẫn đưa ra nhiều biện pháp phòng ngừa, như cấm hầu hết các du khách nước ngoài nhập cảnh, cung cấp xét nghiệm miễn phí ở một số khu vực. Đến nay, hơn 77% dân số Nhật Bản đã chích hai liều vaccine COVID-19.

Thủ phủ than đá Trung Quốc cạn tiền, ngừng tuyển công chức



Thành phố Hạc Cương, tỉnh Hắc Long Giang, thủ phủ than đá và là một trung tâm công nghiệp lớn, đang là nạn nhân mới nhất trong làn sóng suy thoái kinh tế ở Trung Quốc. Hôm 23/12, cơ quan phụ trách nhân sự của thành phố thông báo “hủy bỏ các kế hoạch tuyển nhân viên cán bộ ở Hạc Cương” vì các điều chỉnh và thay đổi về tình hình tài khóa.

Sau khi thông báo được lan truyền trên mạng xã hội, hôm 25/12 giới chức tại đây đã gỡ văn bản ra khỏi trang web chính thức của chính quyền thành phố. Hồi tháng Sáu, Hạc Cương cảnh báo sẽ phải đối mặt với tình huống “ngghiêm trọng” và có thể phải cắt giảm chi tiêu.

Những nhân trở lại đây, kinh tế Hạc Cương khó khăn do sự suy giảm của ngành than; nhiều khu mỏ đã buộc phải đóng cửa vì trữ lượng cạn kiệt. Con số nợ của thành phố đã lên đến khoảng 2 tỷ USD vào cuối năm 2020.



vấn an ninh quốc gia của ông Trump vào thời điểm đó, rằng mức tăng này là “không thực tế”, cho biết Nhật Bản vốn dĩ đã trang trải phần chi phí đồn trú nhiều hơn các đồng minh khác.

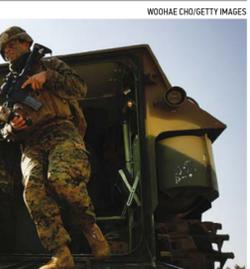
Tính Okinawa ở cực nam Nhật Bản là nơi có 70% căn cứ quân sự của Hoa Kỳ. Hoa Kỳ có nghĩa vụ bảo vệ Nhật Bản theo Hiệp ước An ninh Hoa Kỳ–Nhật Bản năm 1951.

The Japan Times đưa tin thỏa thuận mới này sẽ được ký kết trong cuộc gặp giữa Nhật Bản và Hoa Kỳ vào tháng Một tới.

Theo The Hill, Ngoại trưởng Antony Blinken sẽ có cuộc gặp với người đồng cấp Nhật Bản vào ngày 07/01. Một nguồn tin biết về cuộc họp hồi tháng 01/2021 này nói với hãng thông tấn trên này rằng Ngoại trưởng Blinken, Bộ trưởng Quốc phòng Lloyd Austin, Ngoại trưởng Nhật Bản Yoshimasa Hayashi, và Bộ trưởng Quốc phòng Nhật Bản Nobuo Kishi, dự kiến sẽ có cuộc họp đầu tiên kể từ tháng Ba (03/2021).

The Epoch Times đã liên lạc với Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ để yêu cầu bình luận.

Việc gia hạn thỏa thuận này diễn ra trong bối cảnh lo ngại ngày càng tăng về sự khước từ được của quân



đội Trung Quốc ở khu vực Thái Bình Dương, đặc biệt là ở Biển Đông, eo là “không thực tế”, cho biết Nhật Bản vốn dĩ đã trang trải phần chi phí đồn trú nhiều hơn các đồng minh khác.

Tính Okinawa ở cực nam Nhật Bản là nơi có 70% căn cứ quân sự của Hoa Kỳ. Hoa Kỳ có nghĩa vụ bảo vệ Nhật Bản theo Hiệp ước An ninh Hoa Kỳ–Nhật Bản năm 1951.

The Japan Times đưa tin thỏa thuận mới này sẽ được ký kết trong cuộc gặp giữa Nhật Bản và Hoa Kỳ vào tháng Một tới.

Theo The Hill, Ngoại trưởng Antony Blinken sẽ có cuộc gặp với người đồng cấp Nhật Bản vào ngày 07/01. Một nguồn tin biết về cuộc họp hồi tháng 01/2021 này nói với hãng thông tấn trên này rằng Ngoại trưởng Blinken, Bộ trưởng Quốc phòng Lloyd Austin, Ngoại trưởng Nhật Bản Yoshimasa Hayashi, và Bộ trưởng Quốc phòng Nhật Bản Nobuo Kishi, dự kiến sẽ có cuộc họp đầu tiên kể từ tháng Ba (03/2021).

The Epoch Times đã liên lạc với Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ để yêu cầu bình luận.

Việc gia hạn thỏa thuận này diễn ra trong bối cảnh lo ngại ngày càng tăng về sự khước từ được của quân

Bản tin có sự đóng góp của Reuters Hồng Ân biên dịch

TÂY DƯƠNG

Thủ tướng Trudeau kêu gọi các nền dân chủ liên kết để đối phó Trung Quốc

Tiếp theo từ trang 1

nhìn họ cạnh tranh để tiếp cận các cơ hội kinh tế ở Trung Quốc.

Ông nói với Global News của Mạng lưới Truyền hình Toàn cầu Canada rằng, “Chúng ta đã và đang cạnh tranh, và Trung Quốc đã rất khéo léo đưa đẩy việc chúng ta chống lại nhau trong một thị trường mới, một cách cạnh tranh.”

“Chúng ta cần làm tốt hơn nữa việc sát cánh cùng nhau và đứng vững để Trung Quốc không thể tận dụng mọi cơ hội chia rẽ chúng ta.”

Thủ tướng Canada nhận xét “Chúng ta cạnh tranh với nhau,” và đưa ra một ví dụ: “Chúng ta đang cố gắng làm cho thịt bò Canada nhập vào thị trường này hoặc thị trường khác tốt hơn thịt bò Úc.”

Ông nói rằng các vấn đề mà Canada sẽ không ngừng phản đối Trung Quốc là “nhân quyền, dân chủ ở Hồng Kông, hỗ trợ các kỹ giả, không can thiệp vào hoạt động của các quốc gia độc lập ở Á Châu.”

Mối bang giao giữa Canada và Trung Quốc đã đi xuống kể từ khi Canada bắt giữ bà Mạnh Văn Chu (Meng Wanzhou), giám đốc tài chính của đại công ty viễn thông Trung Quốc Huawei và là con gái của người sáng lập công ty, theo lệnh dẫn độ của Hoa Kỳ. Ngay sau đó là việc Trung Quốc bắt giữ hai người Canada, theo cách mà nhiều người chỉ trích gọi là “ngoại giao con tin ăn miếng trả miếng”.

Vụ dẫn độ này đã bị hủy bỏ sau khi bà Mạnh đạt được thỏa thuận với Bộ Tư pháp Hoa Kỳ vào tháng Chín. Trung Quốc đã thả hai người Canada là ông Michael Kovrig và

ông Michael Spavor trong vòng vài giờ sau thỏa thuận.

Trong bối cảnh xung đột, Trung Cộng cũng đình chỉ hoạt động nhập cảng nông sản của Canada, khiến các nhà sản xuất Canada bị thiệt hại hàng tỷ dollar doanh thu, trong đó có ít nhất 4 tỷ USD vào năm 2019.

Ông Trudeau cho biết những vụ giam giữ tùy tiện này đã khiến các nền dân chủ tư bản cùng nhau ra tuyên bố: “Không, ngoại giao kiểu chèn ép là không đúng,” điều này đã tạo ra sự khác biệt khi đứng lên chống lại các mối đe dọa của Trung Cộng.

Canada đã cùng các đồng minh tẩy chay ngoại giao Thế vận hội Mùa đông 2022 do Bắc Kinh tổ chức vào tháng 02/2022, nhằm bày tỏ mối lo ngại của họ về các hành động diệt chủng và tội ác phản nhân loại đang diễn ra của Trung Cộng đối với nhiều học giả, luật sư và nhà hoạt động, cũng như các nhóm dân tộc thiểu số và nhóm tôn giáo của chính Trung Quốc.

Úc, Lithuania, Anh Quốc, và Nhật Bản cũng đã tham gia vào cuộc tẩy chay do Hoa Kỳ dẫn đầu. New Zealand đã báo hiệu rằng các bộ trưởng của chính phủ Ardern sẽ không tham dự, nhưng không tuyên bố một cuộc tẩy chay ngoại giao rõ ràng.

Ông Trudeau nói với Global News rằng có một số lĩnh vực mà Canada sẽ “muốn hợp tác” với Trung Quốc, chẳng hạn như vấn đề biến đổi khí hậu.

“Chúng tôi sẽ muốn hợp tác với Trung Quốc theo những hướng khác và chẳng hạn như, hãy nghĩ về biến đổi khí hậu, nơi họ sẽ trở



Thủ tướng Canada Justin Trudeau trong một cuộc họp báo về ngành hàng không ở Montreal, Quebec vào ngày 15/7/2021.

Chúng ta cần làm tốt hơn nữa việc sát cánh cùng nhau và đứng vững để Trung Quốc không thể tận dụng mọi cơ hội chia rẽ chúng ta.

Thủ tướng Canada Justin Trudeau



Thủ tướng Canada Justin Trudeau trong một cuộc họp báo về ngành hàng không ở Montreal, Quebec vào ngày 15/7/2021.

thành một bên đóng vai trò quan trọng nếu chúng ta có thể khừ carbon cho nền kinh tế toàn cầu của mình... Vì vậy, tất cả những sắc thái khác nhau này vẫn sẽ tiếp diễn.”

Ông David Mulroney, cựu đại sứ Canada tại Trung Quốc, người đã chỉ trích cách tiếp cận của chính phủ Trudeau đối với Trung Quốc, cho biết những bình luận mới nhất của thủ tướng về Trung Quốc chỉ là một bước khởi đầu, nhưng chúng chỉ chứa “khoảng 5% vấn đề”.

Ông ấy nói trong một tweet rằng, “Bây giờ chúng ta hãy hy vọng ông ấy phản ánh điều này trong các chính sách, trong những cuộc họp nhiệm, và trong những liên kết đối

tác thức đầy lợi ích quốc gia thay vì

để nó gặp nguy hiểm. Mục tiêu của ông ấy cho năm 2022 là gì?”

Thượng nghị sĩ Đảng Bảo Thủ Leo Housakos đề nghị trong một tweet rằng nếu ông Trudeau “nghĩ như ông ấy nói,” ông ấy nên cấm Huawei khỏi mạng 5G của Canada và ủng hộ luật đề xướng của ông Housakos là cấm các sản phẩm được làm từ lao động kiểu nô lệ từ vùng Tân Cương của Trung Quốc: Dự luật S-204.

Canada hiện là quốc gia duy nhất trong liên minh tình báo Ngũ Nhân (Five Eyes) không cấm hoặc có kế hoạch loại bỏ dần các sản phẩm của Huawei liên kết với Bắc Kinh khỏi mạng 5G của họ.

Lưu Đức biên dịch

Ông Blinken và quan chức EU ủng hộ Lithuania trước sự chèn ép của Trung Quốc

FRANK FANG

Hôm 22/12, Ngoại trưởng Hoa Kỳ Antony Blinken và trưởng ban chính sách ngoại giao của Liên minh Âu Châu Josep Borrell đã cùng nhau thảo luận về những mối quan tâm chung của họ trước chiến thuật chèn ép của Trung Quốc, đặc biệt là những hành động nhằm vào Lithuania – một quốc gia thành viên của EU.

Theo tuyên bố của phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Ned Price, hành động cưỡng bách của chế độ cộng sản này đối với Lithuania đang leo thang, cả về chính trị và kinh tế, và nó cũng “tác động đến cả các công ty Hoa Kỳ và Âu Châu.”

Theo một tuyên bố riêng của Cơ quan Hành động Ngoại giao Âu Châu, ông Borrell nói với ông Blinken rằng EU “sẽ cùng nhau chống lại mọi áp lực chính trị và các biện pháp chèn ép được áp dụng đối với bất kỳ thành viên nào của mình.”

Chính quyền Trung Quốc đã phát động một chiến dịch trừng phạt nhằm vào Lithuania, sau khi quốc gia Baltic này quyết định nâng cấp mối bang giao với Đài Loan bằng cách đồng ý mở một đại sứ quán trên thực tế ở thủ đô Vilnius, sử dụng tên chính thức của Đài Loan.

Việc lựa chọn từ ngữ này có ý nghĩa rất quan trọng vì Trung Quốc luôn xem Đài Loan là một tỉnh của mình. Do đó, Bắc Kinh đã gây áp lực lên các nước để không cho phép Đài Loan mở các văn phòng thương mại dưới tên “Đài Loan” hoặc tên chính thức

của hòn đảo này là “Trung Hoa Dân Quốc”, mà phải là “Đài Bắc”. Đài Loan, một quốc gia độc lập trên thực tế với chính phủ và quân đội được bầu cử dân chủ, hiện đang có 14 đồng minh ngoại giao. Cả Lithuania và Hoa Kỳ đều không phải là đồng minh chính thức của Đài Loan.

Chiến dịch trừng phạt này bao gồm việc Bắc Kinh triệu hồi đại sứ của họ tại Lithuania và hạ cấp quan hệ ngoại giao với quốc gia Baltic này. Cuối tháng trước, Trung Quốc thông báo rằng họ đã ngừng cấp thị thực tại đại sứ quán của họ ở Lithuania.

Bắc Kinh cũng cố gắng điều chỉnh hệ thống khai báo hải quan của mình, chặn hàng hóa từ Lithuania tại các cảng của Trung Quốc.

Gần đây, ông Antanas Venckus, một quan chức cao cấp của Bộ Nông nghiệp Lithuania, nói với Hãng thông tấn Trung ương do chính phủ Đài Loan điều hành rằng Trung Quốc đang gây áp lực buộc các công ty quốc tế không được hợp tác với các công ty của Lithuania.

Một công ty quốc tế mà Trung Quốc đã gây áp lực là nhà sản xuất phụ tùng xe hơi của Đức, Continental, theo Reuters.

Cuộc điện đàm giữa ông Blinken và ông Borrell diễn ra một ngày sau khi ngoại trưởng Hoa Kỳ nói chuyện với Thủ tướng Lithuania Ingrida Simonyte. Trong cuộc điện đàm đó, ông Blinken đã bày tỏ ủng hộ đối với Lithuania khi nước này đối mặt với sự cưỡng bách của Trung Quốc.

Khi được hỏi về cuộc điện đàm

sẽ rơi vào “thùng rác của lịch sử” ra sao khi ủng hộ Đài Loan – đã khiến ông Matas Maldeikis, một thành viên của Quốc hội Lithuania, phẫn nộ.

“Đảng Cộng sản Trung Quốc đang đe dọa ‘quét Lithuania vào thùng rác của lịch sử’; điều này thật nhục cười, vì đó là nơi mà chủ nghĩa cộng sản thực sự đang ở,” ông Maldeikis viết trên Twitter.

Lithuania không phải là vấn đề duy nhất mà ông Blinken và ông Borrell thảo luận. Theo Bộ Ngoại giao, hai nhà lãnh đạo này cũng bàn về cam kết tiếp tục tăng cường liên kết đối tác Hoa Kỳ–EU, cũng như sự cần thiết của các hành động phối hợp để hỗ trợ Ukraine chống lại hành vi gây hấn quân sự của Nga.

Những phát ngôn chống lại Lithuania của ông Triệu hôm 20/12 – cách quốc gia Baltic này

Thanh Tâm biên dịch



TÂM & THÂN



Với hương vị thơm ngon tinh tế, nấm oyster có thể được chế biến thành nhiều món ăn, và có nhiều lợi ích sức khỏe đáng để bạn quan tâm.

KOLISEUM/SHUTTERSTOCK

KHÔE TỰ NHIÊN

Nấm oyster giàu dinh dưỡng và nhiều lợi ích sức khỏe

GREENMEDINFO

Nấm oyster nổi bật trong số các loài nấm nhờ có hình dáng cánh quạt, giống như con sò. Trong

thiên nhiên, bạn có thể tìm thấy loại nấm này mọc trên gỗ mục nát như cây sồi và cây dương. Trong khi vẫn phát triển quanh năm, chúng có nhiều khả năng sinh sản trong điều kiện thời tiết ôn hòa sau khi mưa, và đôi khi mọc ra nhiều nhánh phụ đến mức trông giống như những đụn khói.

Có nguồn gốc từ Âu Châu, Bắc Mỹ, và Á Châu, nấm oyster đã được yêu thích từ thời xa xưa, và lần đầu tiên được ghi nhận ở phương Tây do một nhà thiên nhiên học người Hà Lan năm 1775. Nấm oyster có nhiều màu sắc, gồm xám, xanh lam, vàng, hồng, và trắng; đó là lý do tại sao chúng đôi khi được gọi là “nấm nhà thiết kế.”

Thuật ngữ nấm oyster được dùng để mô tả một số loài nấm khác nhau trong họ Pleurotaceae, trong đó Pleurotus ostreatus là một trong những loài phổ biến nhất. Cũng hấp dẫn hơn, nấm oyster được xem là loài ăn thịt, vì sợi nấm của nó, hoặc mạng lưới tế bào nấm, giết và ăn tuyến trùng, một loại ký sinh. Vì lý do này, nấm oyster đang được xem là phương pháp kiểm soát dịch hại tự nhiên để ngăn ngừa các bệnh thực vật liên quan đến tuyến trùng.

Với hương vị thơm ngon thanh tao, nấm oyster có thể được chế biến thành nhiều món ăn, từ các món xào, súp, đến nước sốt và các món nướng. Đôi khi chúng cũng được dùng cho các món thanh chay (mực giả). Trong khi hương vị là lý do đầu tiên khiến nhiều người chọn nấm oyster để sử dụng trong ẩm thực, những loại nấm này cũng có một danh sách về lợi ích sức khỏe ấn tượng đáng để bạn quan tâm.

Tại sao bạn nên chọn nấm oyster
Nói chung, nấm được liệu là một trong những thực phẩm lành mạnh nhất mà bạn có thể ăn, nhưng mỗi loại nấm lại có những tác dụng có lợi riêng. Giàu chất xơ, khoáng chất, vitamin B, và protein; có ít nhất 21 tác dụng được lý của nấm oyster mà bạn có thể khám phá chuyên

sâu tại GreenMedInfo.com. Danh mục các lợi ích đã được nghiên cứu này gồm:

1. Bảo vệ xương
Khi nấm oyster được hệ vi sinh vật đường ruột lên men, sẽ dẫn đến những biến đổi thuận lợi giúp gia tăng hoạt động của nguyên bào xương hay còn gọi là tế bào tạo xương.

2. Chất chống oxy hóa
Nấm oyster rất giàu polysaccharide chống oxy hóa, giúp bảo vệ cơ thể khỏi tác hại của quá trình oxy hóa. Loại polysaccharide này, beta-glucans, được biết đến với các hoạt động chống oxy hóa và chống ung thư, cũng làm tăng hoạt động của các enzyme thúc đẩy giải độc xenobiotic (chất lạ đối với cơ thể).
Nhờ tác dụng có lợi này, nấm oyster có thể bảo vệ chúng ta trước sự tác hại của acrylamide – một hợp chất gây độc thần kinh và có thể gây ung thư được hình thành trong quá trình nấu nướng ở nhiệt độ cao.

3. Tác dụng giảm lượng đường trong máu/hỗ trợ bệnh tiểu đường
Dùng nấm oyster trong hai lần thời gian bảy ngày trong một nghiên cứu kéo dài 24 ngày cho thấy làm giảm đáng kể lượng đường trong máu, huyết áp, triglycerides và cholesterol ở những người bị bệnh tiểu đường, mà không có bất kỳ tác động tiêu cực nào đến gan hoặc thận.

4. Hỗ trợ hệ thống miễn dịch
Trong số những trẻ bị nhiễm trùng đường hô hấp thường xuyên, những trẻ được điều trị bằng syrup chứa beta-glukan từ nấm oyster kết hợp với vitamin C, có tỉ lệ bị nhiễm trùng thấp hơn so với những trẻ chỉ được điều trị bằng vitamin C.

Cụ thể có đến 36% trẻ em được cung cấp beta-glukan đã không còn bị nhiễm trùng đường hô hấp trong suốt thời gian nghiên cứu, so với 21% ở nhóm dùng giả dược. Beta-glukan không chỉ làm giảm đáng kể số ca nhiễm trùng đường hô hấp mà còn làm giảm đáng kể số lần nhiễm bệnh cúm và các bệnh giống như cúm, đồng thời còn điều chỉnh hệ miễn dịch và dịch thể tế bào – cho thấy những “hoạt động điều hòa

miễn dịch phức tạp.”

5. Tác dụng chống ung thư

Ngoài beta-glukan, nấm oyster còn là một “nguồn chứa các đại phân tử”, bao gồm resveratrol, concanavalin A, protein ái lực xanh cibacron, acid p-hydroxybenzoic, ergosterol và các loại khác – những loại có vai trò chống khối u, điều hòa miễn dịch, và chống oxy hóa trong việc kháng lại bệnh ung thư.

Nấm oyster có một kết hợp độc đáo gồm polysaccharide, proteoglycans, và polypeptide, có thể tăng cường hệ miễn dịch đến mức chúng có thể “vượt qua giới hạn của các liệu pháp điều trị ung thư truyền thống.”

6. Bảo vệ gan

Polysaccharide phosphoryl hóa từ nấm oyster có công dụng bảo vệ gan không bị tổn thương do hóa chất gây ra trong một nghiên cứu trên động vật, cho thấy tác dụng chống oxy hóa và bảo vệ gan mạnh mẽ. Chiết xuất nấm oyster đã chứng minh tác dụng bảo vệ đường tự trong việc giảm bớt tổn thương gan do hóa chất gây ra ở động vật.

15 lý do khác để ăn nấm oyster

Nếu bạn đang tìm kiếm thêm lý do để đưa nấm oyster vào bữa ăn thường xuyên của mình, hãy xét đến việc chúng đã được nghiên cứu đối với ít nhất 30 loại bệnh, bao gồm ung thư, tiểu đường, nhiễm trùng đường hô hấp, và lão hóa. Dưới đây là 15 cơ chế đáng suy các tác dụng tăng cường sức khỏe đa dạng của chúng:



Nấm là một chất bổ dưỡng cho con người và môi trường, và nấm oyster nói riêng được xem là có khả năng “phục hồi sức khỏe và cải thiện môi trường”.

- Tác nhân tiêu hóa
- Apoptotic
- Chống tăng sinh
- Kháng khuẩn
- Bảo vệ tim mạch
- Bất giữ chu kỳ tế bào
- Hóa chất dự phòng
- Giải độc
- Tạo xương
- Tác nhân giảm cholesterol
- Kháng nấm
- Kích hoạt Caspase-3 (chống ung thư)
- Kích hoạt Caspase-9 (chống ung thư)
- Kích hoạt P21 (chống ung thư)
- Điều hòa protein p53 ức chế khối u, dem lại tác dụng điều trị và phòng ngừa tiềm năng đối với ung thư vú và ung thư ruột kết.

Để có hương vị ngon nhất, bạn nên tự trồng nấm oyster

Nấm là một chất bổ dưỡng cho con người và môi trường, và nấm oyster nói riêng được xem là có khả năng “phục hồi sức khỏe và cải thiện môi trường”.

Điều này là do khi chúng phát triển, chúng phân hủy các chất độc từ môi trường, đồng thời loại bỏ và trung hòa chúng. Những loại nấm đa năng này đã được phát hiện làm giảm vi khuẩn như E. coli, đồng thời còn phá vỡ hydrocarbon và xử lý kim loại nặng.

Do đó, trồng nấm là một trong những công nghệ sinh học kinh tế duy nhất, như các nhà nghiên cứu Ethiopia đã lưu ý, “kết hợp việc sản xuất thực phẩm giàu protein với việc giám ô nhiễm môi trường.” Việc trồng nấm tại nhà rất đơn giản và dễ làm; có nhiều dụng cụ có sẵn để giúp bạn bắt đầu.

Tự trồng nấm không chỉ cung cấp cho bạn những cây nấm tươi ngon nhất, mà bạn sẽ không cần lo lắng việc phải phân biệt nấm lành hay độc.

Theo ghi nhận của Cục Bảo tồn Missouri, “Được xem là một lựa chọn có thể ăn được, nấm oyster hoang dã có hương vị thơm ngon hơn nhiều so với nấm oyster tự trồng được bán ở hầu hết các cửa hàng tạp hóa... trồng nấm oyster tại nhà... cũng là một hoạt động giáo dục, đem đến niềm vui và cung cấp thực ăn lành mạnh cho các bữa ăn.”

GMI chuyên nghiên cứu các vấn đề sức khỏe và môi trường quan trọng. Nghiên cứu của GMI khám phá cách cơ thể con người phản ánh trạng thái thực của môi trường xung quanh.

Thiên Văn biên dịch

10 cách tự nhiên đẩy lùi bệnh cúm

MARK SHERWOOD

Rất khó có thể cảm thấy vui mừng khi mùa cúm đang đến. Thống kê cho thấy hầu hết mọi người bị cúm từ tháng Mười đến tháng Năm, một khoảng thời gian kéo dài hơn sáu tháng trong năm. Cúm là gì? Cúm là một bệnh lây truyền qua đường hô hấp do virus lây nhiễm ở mũi, họng, và đôi khi cả phổi. Virus cúm có thể gây bệnh từ nhẹ đến nặng, và đôi khi dẫn đến tử vong.

Có bao nhiêu người bị bệnh cúm mỗi năm? Một nghiên cứu của Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh năm 2018 cho thấy trung bình khoảng 8% dân số (trung bình 30 triệu người) Mỹ bị bệnh cúm mỗi mùa, với mức dao động từ 3% đến 11%, tùy theo mùa. Bạn có nên chích ngừa vaccine cúm hàng năm không? Điều đó tùy thuộc vào bạn và bác sĩ của bạn. Nhưng một điều tôi có thể chỉ định cho bạn là tập luyện thể dục, dinh dưỡng đầy đủ, và một cái nhìn lạc quan – không sợ hãi cúm mùa.

COVID-19 giống và khác với bệnh cúm như thế nào? Cúm và COVID-19 đều là bệnh lây truyền qua đường hô hấp, nhưng do các loại virus khác nhau gây ra. COVID-19 là do một loại coronavirus lần đầu tiên được xác định năm 2019, và bệnh cúm thì do nhiễm virus cúm. Cả COVID-19 và bệnh cúm đều có thể có các mức độ triệu chứng khác nhau, từ không có triệu chứng đến các triệu chứng nghiêm trọng. Nói chung, COVID-19 có xu hướng gây ra nhiều ảnh hưởng nghiêm trọng hơn so với bệnh cúm.

Dinh dưỡng có thể tạo ra sự khác biệt không? Tôi sẽ trả lời câu hỏi đó bằng một câu hỏi khác: Xe của bạn sẽ chạy như thế nào nếu bạn thay bình xăng bằng bình nước ngọt hoặc nước uống thể thao?

Thực phẩm không chỉ ảnh hưởng đến sức khỏe thể chất của chúng ta. Nhiều nghiên cứu cho thấy rằng sức khỏe tinh thần và cảm xúc của chúng ta cũng có thể được cải thiện bằng những thực phẩm tốt hơn, bổ dưỡng hơn. Vì vậy, lựa chọn nguồn thực phẩm chính là yếu tố quyết định quan trọng nhất trong việc chăm sóc sức khỏe của bạn. Trong Vườn Địa Đàng, Đức Chúa Trời đã tạo ra sự sống lành mạnh, như được ghi lại trong Sách Sáng Thế: "Và Đức Chúa Trời đã làm cho mọi loại cây đẹp mắt và khỏi mặt đất, những loài cây đẹp mắt và là nguồn thức ăn rất tốt cho con người."

Từ đây, chúng ta thấy được khái niệm ban đầu về "thực phẩm" cho loài người. Phần lớn thực phẩm là đến từ thực vật. Bạn không thể tưởng tượng được cuộc sống mà không có "comfort food" (bất kỳ những món ăn nào khiến bạn cảm thấy tâm trạng tốt hơn, thường chứa nhiều tinh bột, đường, và chất béo) hoặc những loại nước ngọt bạn yêu thích, nhưng tôi bảo đảm rằng: Nếu bạn duy trì sự thay đổi lành mạnh trong 30 ngày, bạn sẽ ngạc nhiên khi thấy mình ít nhớ đến những món ăn cũ và trở nên yêu thích các thực phẩm lành mạnh mới đến mức nào.

Dưới đây là 10 cách giúp hệ thống miễn dịch chống lại bệnh cúm

1. Rửa tay thường xuyên và kỹ lưỡng
Đây là cách tốt nhất để ngăn ngừa cảm cúm và các bệnh nhiễm trùng đường hô hấp khác. Bạn phải chà tay kỹ bằng xà phòng và nước trong ít nhất 20 giây để tiêu diệt các virus. Đó là khoảng thời gian để hát hết một lần bài ABC. Lưu ý không chạm tay vào mắt, mũi, hoặc miệng của bạn mà không rửa tay trước.

2. Bảo đảm sức khỏe đường ruột
Đường ruột là cửa ngõ dẫn đến các vấn đề



Một phương pháp ăn uống lành mạnh tốt cho cả sức khỏe thể chất, cũng như sức khỏe tinh thần và cảm xúc của chúng ta.

sức khỏe. Khoảng 80% đến 85% hệ thống miễn dịch của cơ thể nằm trong đường ruột. Hãy bảo đảm đường ruột của bạn khỏe mạnh và sử dụng probiotic đa chủng, chất lượng cao với ít nhất 25 tỷ đơn vị.

3. Giảm tiêu thụ rượu và đường
Ngay cả việc uống rượu mức vừa phải cũng làm ức chế hệ thần kinh trung ương và hệ thống miễn dịch của bạn.

Tiêu thụ quá nhiều đường có thể ức chế hệ thống miễn dịch và khiến cơ thể bạn không đủ khả năng chống lại các bệnh lây nhiễm như cúm.

4. Giảm căng thẳng
Căng thẳng được biết đến như một tác nhân gây ức chế miễn dịch. Bạn có thể sử dụng các phương pháp giúp thư giãn như thiền định, yoga, hoặc châm cứu.

5. Ngủ đủ 7-9 giờ mỗi đêm
Cơ thể của bạn dựa vào giấc ngủ để phục hồi sau khi tiếp xúc với các độc tố hàng ngày. Thiếu ngủ kinh niên có thể làm

giảm đáng kể chức năng miễn dịch.

6. Sử dụng glutathione, nghệ, và vitamin C
Chất chống oxy hóa rất quan trọng đối với chức năng miễn dịch. Glutathione là chất chống oxy hóa chính trong cơ thể, chịu trách nhiệm hỗ trợ hệ thống miễn dịch và giúp lá gan loại bỏ các chất thải có hại. Curcumin là sắc tố màu da cam trong nghệ và là một chất chống oxy hóa mạnh giúp cải thiện sức khỏe khớp và chức năng tim mạch. Curcumin cũng có tác dụng chống viêm sưng, giúp giảm viêm toàn thân. Vitamin C cung cấp khả năng chống oxy hóa mạnh và hỗ trợ chức năng miễn dịch tối ưu.

7. Bổ sung thực uống hỗ trợ hệ miễn dịch
Bạn có thể tăng khả năng miễn dịch của cơ thể bằng một số globulin miễn dịch và protein. Thêm thức uống protein với các globulin miễn dịch và điểm số acid amin cao vào kế hoạch ăn uống của bạn có thể giúp tăng chức năng miễn dịch.

5 cách hỗ trợ hệ miễn dịch của trẻ em trong mùa đông



Cảm lạnh hoặc cúm phổ biến hơn trong khoảng thời gian mùa đông.

8. Tối ưu hóa vitamin D
Vitamin D là một chất điều chỉnh hệ thống miễn dịch mạnh mẽ. Nồng độ tối ưu của vitamin D nằm trong khoảng từ 50-70 nanogram/ml – có thể có nghĩa là cần sử dụng tới 5,000 đơn vị quốc tế mỗi ngày đối với nhiều người. Tuy nhiên, tôi không khuyến khích điều này trừ khi bạn được bác sĩ theo dõi kỹ càng.

9. Bổ sung kẽm (zinc)
Kẽm là một chất chống oxy hóa mạnh khác, đóng vai trò quan trọng đối với sức khỏe miễn dịch. Trong hệ thống miễn dịch, kẽm cần thiết cho quá trình điều hòa gene và hoạt động của bạch cầu trung tính, tế bào diệt tự nhiên, và tế bào lympho. Những người bị thiếu kẽm rất dễ bị nhiễm một số tác nhân gây bệnh, bao gồm cả virus cúm. Nhưng hãy lưu ý, liều lượng kẽm cao có thể làm cạn kiệt lượng đồng của bạn.

10. Vận động nhiều
Tập thể dục có thể nâng cao hệ miễn dịch của bạn bằng cách tăng tuần hoàn máu khiến các kháng thể di chuyển trong dòng máu nhanh hơn, giúp hệ thống miễn dịch dễ dàng chống lại bệnh tật.

Tập thể dục cũng có thể tăng khả năng miễn dịch bằng cách giảm căng thẳng và làm chậm quá trình tiết ra hormone căng thẳng trong cơ thể. Ngoài ra, hãy nhớ rằng tinh thần lạc quan cũng rất quan trọng. Hàng ngàn năm trước, Vua Solomon đã viết một phương thuốc tuyệt vời cho sức khỏe, "Một trái tim hạnh phúc là liều thuốc tốt và một tâm trí vui vẻ sẽ giúp chữa lành bệnh tật."

Tiến sĩ Mark và Michele Sherwood giúp những người bệnh từ khắp nơi trên thế giới có được sức khỏe để tận hưởng mọi lĩnh vực của cuộc sống, ông là tác giả của nhiều cuốn sách bán chạy nhất, nhà sản xuất video trực tuyến, nhà sản xuất phim.

Từ Liên biên dịch

LILIAN PRESTI
Những đứa trẻ mới biết đi rất thích sờ vào đồ vật cũng như đưa đồ vật vào miệng, khiến các bé dễ tiếp xúc với nhiều loại virus hơn. May mắn thay, có nhiều cách tự nhiên hỗ trợ hệ miễn dịch giúp tăng khả năng chống lại nhiều loại vi trùng mà chúng gặp phải.

Nhiều gia đình có trẻ nhỏ đã rất khó khăn để vượt qua mùa đông khi phải đối mặt với sự tấn công của cảm lạnh. Cảm lạnh hoặc cúm phổ biến hơn trong khoảng thời gian này. Hầu hết chúng ta dành nhiều thời gian ở trong nhà vào mùa đông; vì vậy chúng ta sẽ hít thở không khí ít trong lành hơn và tiếp xúc nhiều hơn với các vi sinh vật lây lan bệnh tật.

1. Tránh sử dụng đường
Một trong những thay đổi quan trọng nhất trong chế độ ăn uống của trẻ mà cha mẹ có thể thực hiện để cải thiện hệ miễn dịch của trẻ em là loại bỏ đường. Đường (bao gồm tất cả các loại) có khả năng ngăn chặn chức năng miễn dịch bằng cách làm giảm hoạt động của tế bào bạch cầu. Các tế bào bạch cầu là hàng rào

bảo vệ đầu tiên của cơ thể, giúp chống lại vi khuẩn và virus khi chúng xuất hiện. Nếu hoạt động của các tế bào bạch cầu bị giảm, hàng rào bảo vệ này sẽ không thể chống lại bất kỳ tác nhân xâm nhập nào với sức mạnh như bình thường. Cha mẹ nên đặc biệt chú ý đến các loại thực phẩm có lượng đường cao đặc biệt như ngũ cốc thương mại, kẹo, nước ép trái cây (ngay cả nước ép tự nhiên), bánh nướng, và sữa chua có hương vị.

2. Bổ sung vitamin C
Bổ sung vitamin C là chìa khóa để duy trì hệ miễn dịch của trẻ em khỏe mạnh. Có nhiều loại thực phẩm chứa hàm lượng cao vitamin C, chẳng hạn như cam, cà chua, bông cải xanh, bắp cải, kiwi, ớt, chanh, và dâu tây. Hãy thử kết hợp nhiều loại thực phẩm này vào thực đơn của trẻ em để chúng nhận được vitamin C dạng tự nhiên. Vào những thời điểm khả năng miễn dịch bị suy yếu, các bậc cha mẹ có thể bổ sung một số chế phẩm vitamin C dạng bột để hỗ trợ thêm. Nguyên tắc chung là ngừng bổ sung ngay khi xuất hiện tình trạng tiêu chảy.

3. Thêm tỏi tươi vào các món ăn
Tỏi thực sự là một loại thực phẩm thần kỳ. Với công dụng như một chất kháng sinh tự nhiên và chống virus, tỏi đã trở thành một loại thực phẩm bảo vệ tuyệt vời để thêm vào thực đơn hàng ngày của trẻ. Tôi nên được ăn sống để có được công dụng chữa bệnh. Do có vị và mùi mạnh nên cha mẹ có thể phải trộn tỏi vào các món ăn khác để tạo cảm giác ngon miệng hơn cho trẻ. Cách tốt nhất để đưa tỏi sống vào món ăn của trẻ mới biết đi là thông qua các loại nước chấm và sốt như hummus, tzatziki, hoặc nước chấm từ các loại đậu hoặc bơ tỏi.

Từ Liên biên dịch

4. Bổ sung sữa chua nguyên chất
Sữa chua nguyên chất, tự nhiên sẽ chứa các lợi khuẩn, với tên gọi là vi khuẩn được lên men tự nhiên hoặc "probiotic" ở trên nhãn của sản phẩm. Thật đáng kinh ngạc, những vi khuẩn này thực sự có thể giúp con bạn khỏe mạnh hơn bằng cách tăng số lượng lợi khuẩn dự trữ trong ruột, từ đó giúp hỗ trợ hệ miễn dịch của trẻ. Lợi khuẩn có tác dụng làm tăng khả năng chống lại những tác nhân xâm nhập cũng như ức chế sự phát triển của vi khuẩn xấu bên trong đường ruột của các tế bào bạch cầu trong cơ thể. Sinh tố là một cách tuyệt vời để bổ sung sữa chua vào chế độ ăn của trẻ.

5. Các acid béo thiết yếu
Acid béo thiết yếu ảnh hưởng đến hoạt động của tế bào bạch cầu, do vậy đây là một chất dinh dưỡng quan trọng khác đối với hệ miễn dịch của trẻ em. Bổ sung dầu cá cho trẻ mới biết đi có thể cải thiện đáng kể khả năng chống nhiễm trùng của trẻ. Một điều tuyệt vời là hiện nay đã có nhiều chế phẩm bổ sung dầu cá dành cho trẻ em có công thức thơm ngon với hương vị cam hoặc chanh.

Mặc dù không thể ngăn ngừa hoàn toàn việc con bạn bị ốm trong mùa đông này, nhưng việc áp dụng các kế hoạch ăn uống cụ thể ít nhất có thể giúp những đứa trẻ tăng sức đề kháng với hầu hết các mầm bệnh.

6. Uống nước đầy đủ
Uống đủ nước giúp cơ thể duy trì nhiệt độ ổn định và hỗ trợ hệ thống miễn dịch hoạt động hiệu quả.

7. Hạn chế tiếp xúc với người bệnh
Tránh tiếp xúc với người bệnh hoặc người có triệu chứng cúm, đặc biệt là trong mùa đông. Nếu bạn phải tiếp xúc với người bệnh, hãy đeo khẩu trang và tránh tiếp xúc gần.

Từ Liên biên dịch

HƯỚNG DẪN TẬP PHÁP LUÂN CÔNG

- Nâng cao sức khỏe và tăng sức đề kháng
- Giảm căng thẳng và mệt mỏi tinh thần
- Nâng cao tâm tính và trí tuệ

HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ

Đây là phương pháp tu tâm theo nguyên lý Chân-Thiện-Nhân, và luyện thân bằng việc thực hành 5 bài công pháp dễ tập. Rất nhiều người đã tập và có kết quả tốt.

Hướng dẫn hoàn toàn miễn phí, không cần ghi danh. Có cung cấp tài liệu tham khảo và đĩa CD hướng dẫn. Duy vị có thể coi trực tiếp trên website: Falundafa.org

Cần biết thêm chi tiết hoặc cần đĩa CD và tài liệu tham khảo, xin nhắn hoặc message vào số ĐT: **626-262-3756** (Tiếng Việt)

- **Địa điểm 1:** tại Mile Square Park - 16801 Euclid St, Fountain Valley, CA 92708 (góc đường Euclid và Warner) vào mỗi sáng Chủ nhật từ 7:50 AM - 9:30AM. L/L: **714-401-7373** (Tiếng Việt)
- **Địa điểm 2:** tại Heritage Park - 4601 Walnut Ave, Irvine, CA 92604. Sat & Sun, 7:50AM - 10:10AM. L/L: **949-387-3188** (English)
- **Địa điểm 3:** tại Rosemead Park - 4343 Encinita Ave, CA 91770. Sat & Sun, 6:30AM - 8:30AM. L/L: **626-376-0966** (English)

Còn nhiều địa điểm tập Pháp Luân Công tại các tiểu bang khác, xin coi website: www.falundafa.org/contacts

GoiTien247.com

Gửi Tiền Online

Giao Tiền USD tại nhà

Chuyển Tiền vào Tài Khoản

Hong Lan is licensed as a Money Transfer by the New York State Department of Financial Services

MỘT THƯƠNG HIỆU ĐÁNG TIN CẬY

WWW.HONGLANSERVICES.US | 1-888-880-8345

Formerly MTM Pharmacy Santa Ana

Sức khỏe của quý vị là ưu tiên của chúng tôi

- ▶ Giao Thuốc Miễn Phí
- ▶ Thuốc An Toàn & Hiệu Quả
- ▶ Chích Ngừa Các Loại
- ▶ Giúp Cai Thuốc Lá
- ▶ Thuốc Ngừa Thai

- ▶ Tự Động Refill và Giao Thuốc Mỗi Tháng
- ▶ Nhà Thuốc Đặc Biệt Chuyên Khoa
- ▶ Dược Sĩ Có Chứng Chỉ Hành Nghề Cao Cấp

- ▶ Chăm Sóc Cho Bệnh Tiểu Đường và Bệnh Thận
- ▶ Thuốc Cho Người Đi Du Lịch & Dụng Cụ Y Tế

info@theprofessionalrx.net | professionalrxoc.net

7631 D Westminster Blvd
Westminster, CA 92683

Phone: (714) 893-2464
Fax: (714) 893-4255

Mon-Fri: 9AM-6PM | Sat: 9AM-2PM

2339 W First St
Santa Ana, CA 92703

Phone: (714) 278-4800
Fax: (714) 278-4769

Mon-Fri: 9AM-6PM | Sat: Closed

1002 N. Fairview St
Santa Ana, CA 92703

Phone: (714) 881-0012
Fax: (714) 881-4321

Mon-Fri: 8:30AM-6PM | Sat: 9AM-1PM

3 câu hỏi khiến bạn thay đổi tư duy từ bận rộn sang chiến lược



Chỉ cần thay đổi nhận thức một chút, bạn có thể đạt được mục tiêu mà không phải 'hồi hộp'.

ENTREPRENEUR

Cứ mỗi khi tôi hỏi về tình trạng của một ai đó, họ đều đáp lại bằng một câu trả lời kiểu như là “Bận lắm, nhưng vẫn ổn.” Có quá nhiều thứ thu hút sự chú ý của chúng ta, từ những mẫu quảng cáo đến việc lướt mạng xã hội cho đến những cuộc gọi về công việc hay những hoạt động gia đình.

Khi nhận ra rằng mọi người đều có phần ốm đờm quá nhiều thứ – tôi cũng không ngoại lệ, ở một số thời điểm – tôi đã bắt đầu nhận thấy rằng có những ngày đã trôi qua mà chỉ chỉ tổng kết được những điều như “Không biết một ngày đã trôi đi đâu mất” hay là “Chẳng thể hoàn thành danh sách công việc của mình”, hay là “Tôi cảm thấy chẳng tiến thêm được bước nào.”

Xu hướng này khiến tôi băn khoăn về cách định nghĩa từ “tiến bộ” sao cho phù hợp hơn. Ngay cả với những tiến bộ nhỏ nhoi, tôi nghĩ rằng phải có sự chú tâm, và một thứ nào đó thực sự có thể thúc đẩy tôi – chứ không phải cái danh sách ngày càng dài những việc cần làm.

Để có được cách suy nghĩ mới này, tôi đã tự hỏi ba câu, và kết quả là sự thay đổi sâu sắc đến cách tôi phân bổ thời gian và những gì tôi có thể hoàn thành.

Hiện tại, thay vì tự hỏi “Thời gian đã đi đâu?” tôi lại hỏi “Bạn có thể tìm thời gian cho mọi việc cần làm ở đâu?”

1. Công việc này ảnh hưởng đến tương lai hay hiện tại của tôi?

Tôi nhận ra rằng có rất nhiều việc trong danh sách đơn giản là chúng chẳng có tác dụng gì đến tương lai của tôi. Chúng có thể là những công việc giấy tờ đẩy qua đẩy lại, hay là một khâu trong một quy trình lớn

hơn. Những công việc này chẳng gặt hái được gì nhiều và có thể cần phải làm lại bằng cách này hay cách khác, nhưng tôi lại để nó chiếm dụng quá nhiều thời gian của mình.

Vì thế, tôi bắt đầu tự hỏi, “Liệu thời gian dành cho công việc này có thể giúp tôi tiến đến tương lai và đến nơi tôi mong muốn không, hay đứng yên tại chỗ như hiện tại?”

Nếu công việc này chỉ giữ tôi ở nguyên vị trí, thì nó có thể ở một trong hai trường hợp sau: chắc chắn phải hoàn thành hoặc không cần phải hoàn thành.

Với trường hợp đầu tiên, đó có thể là một phần công việc của tôi hoặc do sếp yêu cầu phải làm, tôi sẽ hoàn thành nhanh chóng, hiệu quả và chuyển sang việc khác. Nếu đó là việc không cần phải hoàn thành, tôi sẽ xóa đi.

Có lẽ đó là một cuộc họp không bắt buộc; vậy thì tôi sẽ tự hỏi rằng liệu tôi có thể giúp ích cho cuộc họp hoặc nhận được điều gì bổ ích không? Nếu không thì tôi sẽ không tham dự, để dành thời gian cho

những dự án có ích hơn cho tương lai của mình.

2. Công việc này ảnh hưởng đến tương lai của tôi nhiều đến đâu?

Chúng ta nên dành ít thời gian hơn đối với một vài dự án dựa trên mức độ ảnh hưởng của chúng đối với những ngày và những tuần tiếp theo.

Khoảnh khắc tôi nảy ra một sáng kiến quan trọng là khi đang thực hiện một dự án cụ thể; tôi cần phải quyết định nên tâng tốt nhất để tổ chức các khóa học của mình cho trang Invinciblesparkle.com. Tôi cần một thứ gì đó vừa tiết kiệm chi phí, vừa có thể giúp các học viên có được nội dung cần thiết một cách thuận tiện.

Tôi đã dành hàng giờ để xem các trang blog, tìm hiểu về các dịch vụ tốt nhất, và cách chúng tích hợp với emails cùng với các chủ đề khác. Cuối cùng, tôi đã chọn và ghi tên với một trong những nhà cung cấp lớn.

Điều tôi nhận ra khi đó là tôi chỉ cần một sự lựa chọn tốt cho “hiện tại”. Nhiều khi tôi đã đạt quá nhiều tình

lực để thực hiện một công việc nào đó chỉ vì cụm từ “tốt nhất” – hơn là suy xét tác động của công việc đó đối với tương lai như thế nào.

Và qua thời gian, nhu cầu này có thể được giải quyết bằng một giải pháp hoàn toàn khác, và tôi đáng lẽ nên dùng thời gian đã mất đó cho việc khác.

3. Công việc này đang giúp bạn sinh lợi hay tiêu tốn?

Tôi không thể nói với bạn rằng đã bao nhiêu lần tôi mở một ứng dụng lên, và rồi 10, 20, hay 30 phút sau đó lại nghĩ “Tôi đã mở ứng dụng này lên để làm gì nhỉ?” Nguyên nhân là vì tôi đã chuyển từ “sinh lợi” sang “tiêu tốn” – bắt đầu đọc, tương tác, và quên mất việc tôi cần làm.

Dần dần, tôi đã bắt đầu nghĩ về tất cả thời gian đã mất trong một ngày qua những việc tiêu tốn kiểu này – công nạp cho mạng xã hội, TV, mua hàng trực tiếp, bạn biết đấy – và tôi đã hoàn toàn chịu thua chúng. Khi tôi dần thấm thía được sự thật khó chấp nhận đó, tôi đã có thể chuyển sang thời gian sinh lợi và/hoặc điều chỉnh thời gian tiêu tốn một cách tốt hơn.

Ví dụ trong trường hợp điều chỉnh thời gian tiêu tốn, khi tôi xem những chương trình TV yêu thích, tôi có thể đồng thời chỉnh sửa website hoặc làm các công việc không cần sự yên tĩnh khác.

Những câu trả lời cho ba câu hỏi trên đã giúp tôi kiểm soát được thời gian, tập trung sức lực, và tiến bước tốt hơn đến với mục tiêu của mình. Những cách làm này sẽ giúp bạn tập trung vào việc thúc đẩy bản thân tiến về phía trước, và kết quả không chỉ là cảm giác “bận rộn”, mà là “đã hoàn thành”.

Thiên Minh biên dịch

Chúng ta nên dành ít thời gian hơn đối với một vài dự án dựa trên mức độ ảnh hưởng của chúng đối với những ngày và những tuần tiếp theo.



EPOCH
TIMES
TIẾNG VIỆT

www.etviet.com

CHÚNG TÔI ĐƯA
NHỮNG TIN TỨC
QUAN TRỌNG,
TRUNG THỰC VÀ
TRUYỀN THỐNG



EPOCH TIMES TIENG VIET

3 EASY WAYS TO SUBSCRIBE/Có thể đặt báo qua:

ONLINE: www.etviet.com

BY PHONE/Call:

(626) 618-6168
(714) 356-8899

BY MAIL :

Fill out the form to the right and mail it to / Xin điền mẫu bên cạnh và gửi đến:

Epoch Times Tieng Viet
10962 Main Street, Ste 101,
El Monte, CA 91731

Weekly print paper to your home / Một tờ báo sẽ được giao tận nhà mỗi tuần.

All subscriptions will continue until you request to cancel / Báo vẫn tiếp tục giao cho tới khi khách hàng yêu cầu ngưng.

Yes, I'd like to subscribe for/Vâng, tôi muốn đặt báo:

Normal delivery/Gửi thường (khoảng 6-7 ngày sẽ nhận được báo)

6 months for \$59 12 months for \$104

Fast delivery/Gửi nhanh (khoảng 2-4 ngày sẽ nhận được báo)

3 months for \$45 6 months for \$89 12 months for \$175

NAME/Tên _____

PHONE/Số phone _____

ADDRESS/Địa chỉ _____

CITY/Thành phố _____

STATE/Tiểu bang _____

ZIP/Mã vùng _____

EMAIL _____

PAY BY CHECK/Trả bằng chi phiếu (Payable to /Trả cho: Epoch Times Tieng Viet)

USE MY CREDIT CARD/Dùng thẻ tín dụng

VISA MasterCard Discover

Card number/Số thẻ: _____

Exp.date/Ngày hết hạn: _____

Signature/Chữ ký: _____

CVC # (REQUIRED) /Số CVC (bắt buộc): _____